

LYMED®



FI	Käyttöohjeet
EN	Wear instructions
SV	Bruksanvisning
ET	Kandmisjuhised
NL	Instructies voor het dragen
NO	Bruksanvisning
DA	Vejledning i brug
IT	Istruzioni su come vestire gli indumenti compressivi
DE	Gebrauchsanleitung
RU	Инструкция по применению
AR	تعليمات الارتداء
FR	Instructions d'utilisation
PL	Instrukcje dotyczące noszenia odzieży
ES	Instrucciones de colocación



Käyttöohjeet

Tutustu huolellisesti näihin ohjeisiin ennen Lymed®-apuvälineen käyttöönottoa. Säilytä tämä ohje painevaateen käytön ajan. Painehoidon toteutuksesta ja ohjeistuksesta vastaa hoitovastuullinen taho. Jos sinulla on kysyttävää tuotteestasi tai sen käytöstä, ota yhteyttä hoidostasi vastaavaan terveydenhuollon ammattilaiseen tai sinua palvelleeseen Lymed-jälleenmyyjään.

Sisällys

1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa
2. Mikä on painevaate
3. Mitä sinun tarvitsee tietää Lymed-tuotteestasi
4. Pukeminen ja käyttö
5. Korjaaminen
6. Pesuohje
7. Lymed-painevaatteiden tavanomaiset hyödyt
8. Tyypillisimmät painevaatteiden käyttökohteet
9. Painevaateen käytön riskit, haitat ja esteet
10. Tuotteen säilytys
11. Palautteen antaminen

1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tutustu pukemishojeisiin sivuillamme www.lymed.fi ennen käytön aloittamista. Mikäli sinulle on tehty mittailaustuote, tarkista, että oma tunnistetietosi löytyy tuotteen sisäpuolella olevasta hoito-ohjelapusta. Mikäli käytät vakiokokoista tuotetta, tarkista tuotteen sisäpuolella olevasta hoito-ohjelapusta, että tuote on tilauksen mukainen. Tuote tulee pestä ennen ensimmäistä käyttöä. Tuotteen tuntuma muuttuu ensimmäisten pesujen aikana kankaan rakenteen asettua.

2. Mikä on painevaate

Painevaateella toteutettu painehoito on lääkinällinen hoitomuoto, jonka avulla voidaan vaikuttaa erilaisiin sairauksiin ja ongelmiin. Painevaate on apuväline, jota voidaan käyttää lukuksiin eri käyttötarkoituksiin, eri ikäisillä ihmisillä. Painevaate on tiukasti istuva tuote, jonka tarkoitus on tuottaa paine halutulle kehonalueelle. Painevaateen vaikutukset perustuvat vaatteeseen kontrolloidusti toteutettuun paineeseen. Painevaate voidaan valmistaa tasaisella paineella tai proksimaalisesti keskikehoa kohti kevenevällä kompressiolla riippuen siitä, millaista hoitovaikutusta painevaateella ensisijaisesti tavoitellaan.

3. Mitä sinun tarvitsee tietää Lymed-tuotteestasi

Painevaateen käyttöajan ja -tarpeen määrittelee hoitovastuullinen taho. Tuotetta voi tarpeen mukaan käyttää jatkuvasti, lukuun ottamatta peseytymistä ja ihonhoitoa. Tuotetta voi tarvittaessa käyttää nukuessa.

Painevaateen ohjeenmukaisella käytöllä varmistetaan mahdollisimman hyvä hoitotulos. Jos tuote tuntuu epämiellyttävältä tai vääränkokoiselta, se saattaa olla puettu väärin. Mikäli tuotteen istuvuuden havaitaan muuttuvan käytön edetessä, suositellaan mittojen tai tuotteen koon tarkistusta. Lymed-tuotteita voidaan tarvittaessa muokata korjauspalvelumme avulla.

Lymed-tuotteet ovat kestäviä ja suunniteltu pitkäaikaiseen käyttöön. Säännöllisessä käytössä olevien Lymed-tuotteiden käyttöikä vaihtelee tavanomaisesti kolmesta kuuteen kuukauteen. Kulutusaltiissa tuotteissa, kuten sukat ja käsineet, käyttöikä saattaa vaihdella käyttäjien välillä huomattavastikin. Tuotteen kulumisnopeuteen vaikuttavat mm. sen käyttötarkoitus ja -tiheys, paineen tai kompression voimakkuus, yksilölliset ratkaisut, käyttäjän anatomia ja ihon ominaisuudet, ulkoisten tekijöiden hankausvaikutus, muiden apuvälineiden yhteiskäyttö sekä tuotteen käyttö- ja pesurutiini.

Painevaate tulee uusia säännöllisin väliajoin tuotteen toimivuuden säilyttämiseksi. Tuotteen kuntoa, istuvuutta ja käyttöä tulee valvoa aktiivisesti painehoidon ajan. Painevaateita suositellaan vaihdettavaksi tai muokattavaksi noin joka kolmas kuukausi optimaalisen paineen ja hoitotuloksen saavuttamiseksi. Aktiivisilla käyttäjillä, kuten lapsilla ja työelämässä olevilla aikuisilla, tarve uusimiseen voi olla tiuampi. Painevaate on viimeistään uusittava, kun tuotteen elastisuus heikkenee ja alkuperäinen painetaso muuttuu, käyttäjän mitat tai paino muuttuvat, tuote ei enää puhdistu kunnolla ja materiaalin tuntu muuttuu rasvaiseksi, tai kun tuote tai sen osa rikkoutuu.

Hoitovastuullisen tahon suosituksesta Lymed-tuotteiden yhtäaikainen käyttö on sallittua. Tuotteet suunnitellaan ja valmistetaan tällöin käytettäväksi

yhtäaikaisesti. Useampaa Lymed-tuotetta ei saa käyttää päällekkäin, ellei tuotteita ole tähän käyttötarkoitukseen määrätty ja valmistettu.

4. Pukeminen ja käyttö

Tutustu tuotteen pukemishojeisiin huolellisesti ennen painevaateen käytön aloittamista. Oikean pukemistekniikan opettelu voi viedä alussa aikaa. Vältä tuotteen rajua repimistä ja vetämistä erityisesti saumojen kohdalta. Lymed-tuotteiden kanssa voit käyttää erilaisia pukemisapuvälineitä. Vältä pukemisapuvälineitä, jotka voivat vahingoittaa tuotetta, kuten esim. useimmat polvisukkaa liiaksi venyttävät telineet. Tuote on oikein päin puettu, kun hoito-ohjelappu on tuotteen sisäpuolella. Pukemishojeet löytyvät osoitteesta www.lymed.fi.

Painevaateetta käytetään alimmaisena vaatekerroksena. Alushousuja ja rintaliivejä voi pitää normaalisti painevaatteiden alla. Suojaa tuote toisella vaatekappaleella sen altistuessa ulkopuoliselle rasitukselle. Näitä voivat olla esim. säännöllisessä käytössä oleva apuväline, paikallista rasitusta aiheuttava toistuva liike, hankaavat kengät tai tarrasandaalit.

Tuotteen käyttöikää lyhentää mm. ohjeenvastainen pukeminen saumoista vetäen, suositellusta poikkeava pesurutiini, huuhtelu- tai valkaisuaineen käyttö, tuotetta jatkuvasti hankaavat apuvälineet, pitkäaikainen altistus auringonvalolle, runsas ihovoiteiden käyttö tuotteen alla tai säännöllinen käyttö uinnin aikana. Tuotteet sopivat käytettäväksi märkänä vesilajeissa, mikäli tuote pestään mahdollisimman pian käytön jälkeen.

5. Korjaaminen

Tuotetta ei saa korjata itse tai korjauttaa kolmannella osapuolella. Lymed tarjoaa tuotteilleen korjauspalvelua. Korjaustarpeen ilmetessä, ota yhteyttä sinua hoitavaan tahoon tai sinua palvelleeseen jälleenmyyjään. Mikäli lähetät tuotteita korjaukseen, tulee niiden olla pestyjä ja kuivia.

Huomioi, että Lymed Oy korvaa vain ohjeen mukaan käytetyn ja tuotteeseen suositellun materiaalin alentuneen käyttölaadun tai sen korjaukseen liittyvät kulut. Tarvittaessa Lymed Oy pidättää itsellään oikeuden korjata virheellinen tuote tai korvata se vastaavalla tuotteella. Tarkemmat tuotteiden takuehdot ja tietoa korjauspalvelusta: www.lymed.fi.

6. Pesuohje

Tuotteen ohjeenmukaisella pesulla pidennetään sen käyttöikä. Tuote tulisi pestä mahdollisuuksien mukaan jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta se säilyttäisi ominaisuutensa ja kestäisi mahdollisimman pitkään. Tämä voi tarkoittaa jopa päivittäistä tuotteen konepesua, riippuen käyttäjän hien ja talin tuotannosta, käytetyistä ihonhoitotuotteista, eritteistä, deodorantista ja hajusteista. Lika ja eritejäämät kerääntyvät vähitellen materiaaliin tuhoten materiaalkuituja, ellei tuotetta pestä kunnolla ja säännöllisesti. Pyykinpesua joutuu suunnittelemaan tavallista enemmän painevaateita käytettäessä. On suositeltavaa, että tuotteita on käytössä useampia kuin yksi, jolloin tuotteita voi pestä ja käyttää vuorotellen ja niiden yhteiskäyttöikä pitenee.

Käsinpesua ei suositella, koska materiaali ei tällöin puhdistu kunnolla. Mikäli tuote joudutaan pesemään ajoittain käsin, on tärkeää siirtyä koneelliseen pesuun mahdollisimman nopeasti.

- Pesu pesukoneessa 40°C normaalilla pesuohjelmalla, ei hienopesuohjelmalla.
- Pese tuote nurinpäin, pesupussissa. Sulje mahdolliset vetoketjut/tarrat/hakaset.
- Käytä mietoa pyykinpesuainetta, joka ei sisällä huuhteluaineita, valkaisuaineita tai vahvoja hajusteita.
- Huuhteluaineen, huuhteluainetta sisältävän pesuaineen ja valkaisuaineen käyttö kielletty.
- Ainoastaan riippu-, taso- tai rumpukuivaus alhaisella lämpötilalla. Älä väännä märkänä.
- Älä kuivaa tuotetta suorassa auringonpaisteessa, mikrossa, uunissa tai lämpöpatterin päällä.
- Pese saman sävyisten kanssa. Värit saattavat haalistua tai luovuttaa pigmenttiä.

7. Lymed-painevaatteiden tavanomaisimmat hyödyt

Hoitovastuullinen taho voi määrätä painevaateen myös muiden kuin alla lueteltujen sairauksien tai vaivojen hoitoon. Lue lisää käyttöindikaatioista www.sivuiltamme.

Painevaatteiden käytön tavanomaisimmat hyödyt: hypertrofisten arpien ehkäiseminen ja hoito, arven kypsymisen nopeuttaminen, arven madaltuminen sekä pehmeneminen ja värin vaaleneminen, kutinan ja kivun vähentäminen, turvotuksen ennaltaehkäisy, nesteenpoisto, tulehdusreaktion hallitseminen, leikkausten jälkihoito, turvotuksen ja arven hoito samanaikaisesti, kudosten uudelleenkiinnittyminen, motoriikan ja proprioseptiikan kehittäminen, palautumisen tehostaminen, kudosturvotuksen vähentäminen, virheasentojen ehkäiseminen, lihaskipujen vähentyminen, faskiarakenteiden aktivoiminen, vartalon hallinta ja tukeminen, kivun hallinta, lihastonuksen kontrollointi, syvätunnon herättäminen, toiminnallisuuden lisääminen, rauhoittavan vaikutuksen hakeminen, vartalon hahmottaminen, itsensä tiedostaminen, unen laadun parantaminen ja somatosensoriikan kehittäminen.

8. Tyypillisimmät painevaatteiden käyttökohteet

Lymed Skin ja Lymed Interim & Light

Arpihoito: mm. palovamma-arvet, muut arvet, keloidit, ihonsiirteet, hypertrofiset arvet, eryteema, hemangiooma, iktyoosi, epidermolysis bullosa, vakavat aknearvet.

Painehoidon yleisimmät tavoitteet:

- arven madaltaminen ja pehmentäminen
- arven paranemisprosessin nopeuttaminen
- ennaltaehkäisevästi haavoille sekä ihonsiirteille, joilla on pitkä parantumisaika ja joissa on hypertrofisten arpien syntymisen riski.
- ihon kutinan, kivun ja punoituksen ehkäisy ja hoito

Lymed Compression

Turvotuksen hoito: mm. lymfaödeema, lipoödeema, laskimoperäiset säärihaavat, laskimoiden vajaatoiminta, laskimotukokset, traumat, levottomat jalat, Klippel-Trénaunay-syndrooma, lymfaödeeman aiheuttama kipu, penikkatauti ja muut sidekudoslevyn ongelmat, raskausaika, leikkausten jälkihoito, loukkaantumisen jälkeinen turvotus, turvotuskivun vähentäminen, turvotuksen ennaltaehkäisy, tulehduksen vähentäminen.

Kompressiohoidon yleisimmät tavoitteet:

- tehostaa lihaspumpun toimintaa ja tällä tavalla parantaa laskimoveren paluuta kohti sydäntä.
- vähentää nesteen vuotamista laskimoista kudoksiin sekä puristaa nestettä kudoksista takaisin laskimoihin ja imutiejärjestelmään, jolloin raajassa oleva turvotus ja haavaeritteiden määrä vähenevät.
- kehon nestekiertojärjestelmän ohjaaminen tuotteen keskivartaloa kohti kevenevän kompression avulla

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Neurologinen hoito sekä kuntoutuskäyttö: mm. hypotonia ja muut liikehäiriöt, autismi, ADHD/ADD, EDS, CRPS ja muut kipuoireyhtymät, hartiapunoksen neuropatiat, skolioosi, ataksia, dystonia, CP, spastisuus, Parkinsonin tauti, atetoosi, Rettin syndrooma, Downin syndrooma, halvaukset, aivoverisuonisairaudet, urheiluvammat, tule-ongelmat sekä -sairaudet, ryhdin kehittäminen sekä lihasten aktivointi.

Neurologisen sekä kuntouttavan painehoidon yleisimmät tavoitteet:

- positiiviset vaikutukset liikkeeseen ja kehonhallintaan.
- proprioseptisen palautteen tehostaminen, minkä takia kehotietoisuus, lihasaktivaatio sekä liikekontrolli lisääntyvät ja kehittyvät.
- nivelten ylikuvuuden estäminen ja

liikeratojen ennalta-arvattavuuden parantaminen.

- spastisuuden vähentäminen sekä passiivisten liikeratojen laajentaminen painevaateen aiheuttaman paikallisen kudoksen venymisen ja kudostimulaation avulla.
- kivun ja kiputilojen hallinta.
- taktiillisten reseptoriviestien vahvistaminen, auttaen kehon ja toiminnallisuuden tietoisuuden lisääntymiseen.
- jännitystilojen sekä virheasentojen vähentäminen

Lymed Post-operation

Post-operatiivinen käyttö: mm. kaikenlaisten invasiivisten leikkausten jälkihoito, rasvaimuoperaatiot, rintojen korjaukset ja muokkaukset, vatsan ja alavartalon alueen toimenpiteet, synnytykset ja keisarinleikkaukset, kasvojen alueen toimenpiteet, olkavarsien operaatiot ja tekonivelleikkaukset.

Post-operatiivisen painehoidon yleisimmät tavoitteet:

- turvotuksen ja mustelmien ennaltaehkäiseminen ja poistaminen
- leikatun alueen kiputuntemusten lievittäminen
- leikatun alueen liikeratojen laajentaminen ja tukeminen
- kudosten uudelleenkiinnittyminen

9. Painevaateen käytön riskit, haitat ja esteet

Riskit painevaateen käytössä ovat alhaiset ja painehoito painevaatteella on yleisesti hyvin siedetty hoitomuoto. Painevaate sopii hyvin käytettäväksi muiden hoitomuotojen rinnalla. Vasta-aiheita painevaateen käytölle voivat olla sydämen vajaatoiminta, nestevajaus, voimakas mustelmataipumus tai voimakas paineurtikariataipumus. Painehoidon toteutuksesta ja ohjeistuksesta vastaa aina hoitovastuullinen taho, joka arvioi painevaateen käytön sopivuuden. Kerro hoitovastuulliselle taholle myös, jos sinulla on muita sairauksia, jotka voivat vaikuttaa painevaateen käyttöön.

Lopeta painevaatteiden käyttö ja ota yhteyttä hoitovastuulliseen tahoon, jos käytön aikana ilmenee seuraavia oireita: kipua, tunnottomuutta, epätavanomaista turvotusta, verenkiertohäiriöitä, hengitysvaikeuksia tai hengenahdistusta, ihon rikkoutumista tai muita epätavanomaisia iho-oireita. Tämä koskee myös sellaisia mahdollisia oireita, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa.

Huomioi, että:

- Tämä painevaate on tarkoitettu vain sinun käyttöösi eikä sitä tule antaa muiden käyttöön. Se voi aiheuttaa haittaa muille, vaikka heillä olisikin samanaiset oireet kuin sinulla.
- Älä poista tuotteeseen kiinnitettyä hoito-ohjelappua. Se sisältää tärkeää tietoa tuotteesta.
- Huomioi, että painevaateen käyttö voi aiheuttaa totuttua tiheämpää virtsaustarvetta ja fyysikaalista urtikariaa, joka on painevaateen käytössä tavanomaista.
- Mikäli tuotteesta tai sen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, tulee siitä tehdä asianmukainen vaaratilanneilmoitus Lymed Oy:lle sekä asuinmaasi vastuulliselle viranomaiselle.

10. Tuotteen säilytys

- Säilytä käyttämätön tuote valolta suojattuna huoneenlämmössä.
- Älä käytä painevaatetta pakkauksessa mainitun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Käytetyn painevaateen voi kierrättää tekstiilijätteenä tai hävittää talousjätteiden mukana, riippuen asuinmaasi käytännöistä.

11. Palautteen antaminen

Anna meille palautetta tuotteestasi ja sen käyttökokemuksesta osoitteessa www.lymed.fi/manuals

Lisätietoja: www.lymed.fi
Tilaus- ja toimitusehdot: www.lymed.fi

Käyttöohjeen päiväys: 05/2021

Nämä käyttöohjeet on tarkoitettu seuraaville Lymed-tuotteille: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Nämä käyttöohjeet on tarkoitettu Lymed-tuotteiden käyttäjille sekä heidän hoidostaan vastaaville terveydenhuollon ammattilaisille.

Wear instructions

Familiarize yourself thoroughly with these instructions before wearing your Lymed® medical aid for the first time. Keep the instructions for the whole time you wear pressure clothing. The person responsible for your care is in charge of executing the pressure treatment and providing you with instructions. If you have any questions concerning your product or how to use it, please contact your health care provider or Lymed® dealer.

Contents

1. Before wearing for the first time
2. What are pressure garments?
3. What you need to know about your Lymed product
4. Dress and wear
5. Repairs
6. Wash
7. The most common benefits of Lymed pressure clothing
8. The most typical indications for pressure clothing
9. Risks, disadvantages and obstacles of wearing a pressure garment
10. Garment storage
11. Providing feedback

1. Before wearing for the first time

Before treatment familiarize yourself with the instructions on how the garments are worn. These can be found from our web pages www.lymed.fi. If you have a custom-made garment, check the care label on the inside to verify that your identifier is on it. If you are using a standard size garment, check the care label on the inside to verify that the product is the one ordered. You should wash the garment before wearing it for the first time. The feeling of the product will change after first wash when the composition of the fabric settles.

2. What are pressure garments?

Pressure treatment executed with a pressure garment is a form of medical treatment that can be used to affect various diseases and medical conditions. The pressure garment is a medical aid that can be used for a wide range of indications by people of various ages. It is a close-fitting piece of clothing designed to apply pressure to the desired body area. The effects of pressure garments are based on the controlled pressure of the garment. Pressure garments can be made with either even pressure or compression that decreases proximally toward the torso depending on the therapeutic effect that the pressure garment is primarily intended to achieve.

3. What you need to know about your Lymed product

The wear time and the duration of use of the product is determined by the person responsible for the treatment. You can wear the garment continuously as necessary, except while bathing or applying skin care. If necessary, you can wear it while sleeping.

Wearing the pressure garment as recommended ensures the best possible result in treatment. If the garment feels uncomfortable or the wrong size, it might be put on incorrectly. If the fit seems to be changing as time goes by, your body measurements or the size of the garment should be checked. Lymed products can be modified if necessary, through our repair services.

Lymed products are durable and designed for long-term use. The lifetime of regularly worn Lymed® garments usually spans from three to six months. In products that have a high frequency of use and require durability, like socks and gloves, the lifetime of the product might vary notably between users. The product's rate of wear is affected, among other things, by the indication for its use, the frequency of use, the level of pressure or compression, the level of customization, the anatomy of the user, the acidity level of the skin, the effect of friction by other materials or objects, the simultaneous use of other medical aids, and the product's wear and wash routines.

The pressure garment should be replaced regularly to maintain performance. The condition, fit and use of the garment should be actively monitored during the pressure treatment. To achieve optimal pressure and result in treatment, the pressure garment should be modified or exchanged for another one approximately every three months. Active users, such as children or working adults, may need a replacement more often. At the latest, the pressure garment must be replaced when it begins to lose its elasticity and the original pressure level changes, when your weight or measurements change, when the garment can no longer be cleaned

properly and the feel of the material becomes greasy or when the garment or some part of it is damaged.

Wearing two or more Lymed garments at the same time is allowed on the recommendation of the person responsible for your treatment. The clothing will then be designed and made for wearing simultaneously. Lymed garments must not be worn on top of each other unless they were prescribed and made for this purpose.

4. Dress and wear

Before treatment familiarize yourself with the instructions on how the garments are worn. Learning the right technique for dressing may take some time at first. Avoid tearing or pulling the garment fiercely, especially by the seams. You can use a variety of dressing aids with Lymed products. Avoid dressing aids (e.g., most sock aids that overstretch knee-high socks) that could damage the product. The garment is on properly when the care label is on the inside. Dressing instructions are available at www.lymed.fi.

The pressure garment is worn as the inmost layer of clothing. Briefs and a bra can be worn as usual underneath pressure clothing. Protect the garment with another piece of clothing when it is exposed to external stress: for example, some other medical device used regularly, repeated movement causing local strain, rubbing or chafing shoes or Velcro sandals.

The lifetime of the garment is shortened by, e.g., dressing contrary to the instructions by pulling by the seams, washing routines that are not as recommended ones, using bleach or a fabric softener, other medical aids that constantly rub against the garment, long-term exposure to sunlight, the heavy use of skin cream underneath the garment or regular use while swimming. The garment can be worn for water sports if it is washed afterwards as soon as possible.

5. Repairs

The product must not be repaired by you or a third party. Lymed Oy offers repair services for its products. In the event of a need for repairs, please contact your treatment provider or dealer. If you send products for repair, they must be washed and dry.

Please note that Lymed Oy only covers the costs of repairing or replacing the reduced suitability of the material for wearing, provided that the garment has been worn as instructed and its material is the one recommended. Lymed Oy reserves the right to repair a defective product or replace it with an equivalent one. Information on guarantees and repair services: www.lymed.fi.

6. Wash

Washing the garment according to the instructions will extend its lifetime. Where possible, the garment should be washed after every time it is worn, to prolong its lifetime and help it keep its qualities longer. This may even mean machine washing daily, depending on the user's secretion of perspiration and sebum and other bodily secretions, as well as the skin care products, deodorants and perfumes used. Grime and skin secretion residue gradually accumulate on the material, destroying the fibres, if the garment is not washed properly and regularly. You will have to plan for unusually frequent washes when wearing pressure clothing. We recommend having more than one garment to wear, allowing them to be washed and worn in turns. This will also extend their combined lifetime. Hand wash is not recommended because this will prevent the material from being cleaned properly. If hand wash is necessary from time to time, it is important to return to machine wash as soon as possible.

- Wash in a washing machine at 40°C with normal cycle, not a fine cycle.
- Wash the garment placed inside out in a washing bag. Close any zippers/Velcro/fasteners.
- Use mild detergent which does not contain any fabric softener, bleach or strong fragrances.
- The use of a fabric softener or laundry detergent containing a fabric softener is not allowed.
- Only line dry, dry flat or tumble dry at low temperatures. Do not wring dry.
- Do not dry the garment in direct sunlight, in an oven or a microwave oven or on a radiator.
- Wash with similar colours. Colours may fade or bleed.

7. The most common benefits of Lymed pressure clothing

The person responsible for your treatment may prescribe a pressure garment for the treatment of diseases or ailments other than those listed below. Read more about the indications for use on our website.

The most common benefits of wearing pressure clothing include the following: preventing and treating hypertrophic scars, accelerating the scar maturing process, reducing and softening the scar and lightening its colour, reducing itching and pain, preventing edema (swelling), removing fluid, controlling inflammatory reactions, post-operative aftercare, treating a scar and edema simultaneously, re-attaching tissues, improving motor skills and proprioception, enhancing recovery, reducing a tissue edema, preventing incorrect postures, reducing muscle pains, activating fascias, controlling and supporting the torso, pain management, controlling muscle tension, arousing deep pressure sensations, improving functionality, seeking a soothing effect, torso perception, self-awareness, improving the quality of sleep, and improving the somatosensory system.

8. The most typical indications for pressure clothing

Lymed Skin and Lymed Interim & Light

Scar treatment: burn scars, other scars, keloids, skin grafts, hypertrophic scars, erythema, hemangiomas, ichthyosis, epidermolysis bullosa, severe acne scars, etc.

The most common objectives of pressure treatment:

- Reducing and softening scars
- Accelerating the process of scar healing
- Preventively for wounds and skin grafts with long healing times and the risk of developing hypertrophic scars
- Preventing and treating the itching, pain and redness of the skin

Lymed Compression

Edema treatment: lymphedema, lipoedema, venous leg ulcers, venous insufficiency, venous thrombosis, traumas, restless legs syndrome, Klippel-Trenaunay syndrome, pain caused by lymphedema, shin splints and other connective tissue plate problems, pregnancy, post-operative aftercare, post-injury edema, reducing edema pain, preventing edema, reducing inflammation, etc.

The most common objectives of compression treatment:

- Improving muscle pump function, in this way improving venous blood return toward the heart
- Reducing fluid leakage from the veins to the tissues and pressing the fluid from the tissues back to the vein and the lymphatic vessel system, whereby limb edema and wound exudate are reduced
- Directing the body fluid circulation system through compression that lightens toward the mid-torso

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Neurological treatment and rehabilitation use: hypotonia and other motion disturbances, autism, attention deficit hyperactivity disorder (ADHD)/attention deficit disorder (ADD), Ehlers-Danlos syndromes (EDS), complex regional pain syndrome (CRPS) and other pain syndromes, shoulder plexus neuropathy, scoliosis, ataxia, dystonia, cerebral palsy (CP), spasticity, Parkinson's disease, athetosis, Rett syndrome, Down syndrome, paralysis, cerebrovascular diseases, sports injuries, musculoskeletal problems and disorders, improving posture, activating muscles, etc.

The most common objectives of neurological and rehabilitative pressure treatment:

- Gaining positive effects on movement and body control
- Enhancing proprioception feedback, thereby increasing and improving body awareness, muscle activation and movement control
- Preventing joint hypermobility and improving the predictability of movements
- Reducing spasticity and expanding passive movements through the tissue stimulation and stretching of local tissue by the pressure garment
- Managing pain and pain conditions
- Strengthening the tactile receptor messages, which helps to increase body and functionality awareness
- Reducing tension and incorrect postures

Lymed Post-operation

Post-operative use: aftercare following all kinds of invasive surgery, liposuctions, breast repairs and modifications, abdominal and lower torso procedures, childbirth and Caesarean sections, facial area procedures, upper arm surgeries, joint replacement surgeries, etc.

The most common objectives of post-operational pressure treatment:

- Preventing and eliminating edema and bruising
- Relieving pain in the cut area
- Expanding and supporting the movements of the cut area
- Reattaching tissues

9. Risks, disadvantages and obstacles of wearing a pressure garment

The risks of wearing a pressure garment are low and pressure clothing is generally a well-tolerated form of treatment. It is ideal for use alongside other forms of treatment. Contraindications for wearing pressure clothing include heart failure, dehydration or a strong predisposition to bruising or pressure urticaria. The person responsible for your care is always in charge of executing the pressure treatment, providing you with instructions and assessing the suitability of wearing a pressure garment. Please tell this person if you have other diseases that may affect wearing the pressure garment.

Discontinue wearing pressure clothing and contact the person responsible for your treatment if any of the following symptoms occur while wearing the garment: pain, numbness, abnormal swelling, circulatory disorders, difficulty breathing or shortness of breath, skin breakdown or other unusual skin symptoms. This also applies to any symptoms not mentioned in these instructions.

Please note the following:

- This pressure garment is intended for your use only and you should not allow others to wear it. It can cause harm to them even if they have the same symptoms as you.
- Do not remove the care label attached to the product. It contains important product information.
- Please note that wearing a pressure garment may cause more frequent urination or physical urticaria, which is usual when wearing pressure clothing.
- In the event of a serious incident caused by wearing the garment, you should make an appropriate incident report to Lymed Oy and the responsible authority of your country of residence.

10. Garment storage

Store an unused garment away from light at room temperature.

Do not wear any piece of pressure clothing after the expiration date, mentioned on the packaging.

You can recycle a used pressure garment as textile waste or disposed of it along with household waste, depending on the practices in your country of residence.

11. Providing feedback

Give us feedback on your product and user experience at www.lymed.fi/manuals.

Further information: www.lymed.fi

Order and delivery terms: www.lymed.fi

Date of instructions: 05/2021

Manufacturer: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finland

These instructions are for following Lymed products: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

These instructions are intended for users of Lymed products and their health care providers.

Se anvisningar för hur du tar på produkten: www.lymed.fi/manuals

Bruksanvisning

Läs dessa anvisningar noggrant innan du börjar använda Lymed®-hjälpmedlet. Spara denna anvisning under tiden som du använder tryckplagget. Den vårdansvariga ansvarar för att genomföra och ge anvisningar för tryckbehandlingen. Har du frågor om produkten eller hur den används, ta kontakt med den hälso- och sjukvårdspersonal som ansvarar för din vård eller den Lymed-återförsäljare som hjälpt dig.

Innehåll

1. Innan första användningen
2. Vad är ett tryckplagg?
3. Vad du behöver veta om din Lymed-produkt
4. Ta på och använd produkten
5. Reparation
6. Tvättanvisning
7. De vanligaste fördelarna med Lymed tryckplagg
8. De vanligaste användningsområdena för tryckplagg
9. Risker och nackdelar vid samt hinder för användning av tryckplagg
10. Förvaring av produkten
11. Lämna feedback

1. Innan första användningen

Bekanta dig med anvisningarna på vår sajt www.lymed.fi och lär dig hur produkten tas på innan du börjar använda den. Om du har fått en skraddarsydd produkt, kontrollera att dina ID-uppgifter finns på tvättrådsetiketten på insidan av produkten. Om du använder en produkt av standardstorlek, kontrollera på tvättrådsetiketten på insidan av produkten att produkten överensstämmer med beställningen. Tvätta produkten innan du använder den för första gången. Produkten känns något annorlunda efter första tvätten då materialet stabiliserat sig.

2. Vad är ett tryckplagg?

Behandling med ett tryckplagg är en medicinsk behandlingsform som används för att påverka olika sjukdomar och problem. Ett tryckplagg är ett hjälpmedel som kan användas för många ändamål i olika åldrar. Tryckplagget är en hårt åtsittande produkt som är till för att applicera tryck på det önskade området. Effekten bygger på ett kontrollerat tryck i plagget. Tryckplagget kan tillverkas med jämnt tryck eller med kompression som avtar proximalt mot bälten beroende på vilken behandlingseffekt som i första hand önskas.

3. Vad du behöver veta om din Lymed-produkt

Den vårdansvariga bestämmer hur länge tryckplagget ska eller behöver användas. Du kan vid behov använda din produkt kontinuerligt, förutom då du sköter din personliga hygien och vid hudvård. Du kan vid behov använda produkten när du sover.

Genom att använda tryckplagget enligt anvisningarna tryggar du ett optimalt behandlingsresultat. Om produkten känns obehaglig eller storleken känns fel kan det bero på att produkten är felaktigt påtagen. Om produktens passform upplevs förändrad efter en tids användning rekommenderar vi att du ser över produktens mått/storlek. Lymed-produkterna kan vid behov anpassas av vår reparationstjänst.

Lymed-produkterna är hållbara och avsedda för långtidsbruk. Livslängden för Lymed-produkter som används regelbundet varierar vanligen från tre till sex månader. Produkter som utsätts för slitage, t.ex. strumpor och handskar, kan ha väldigt varierande livslängd beroende på användare. Produktens livslängd påverkas bl.a. av användningsändamålet, hur ofta produkten används, tryck-/kompressionsstyrka, skraddarsydda lösningar, användarens anatomi och hudens egenskaper, extern friktion, samtidig användning av andra hjälpmedel och rutiner för användning och tvätt av produkten.

Tryckplagget ska förnyas med jämna mellanrum för att bibehålla funktionen. Produktens skick, passform och användning ska övervakas aktivt under tryckbehandlingen. Tryckplagget bör bytas ut eller anpassas ungefär var tredje månad för att uppnå optimalt tryck och behandlingsresultat. För aktiva användare, som barn och vuxna i arbetslivet, kan produkten behöva förnyas oftare. Tryckplagget ska förnyas senast när det mister sin elasticitet och den ursprungliga trycknivån förändras, när användarens mått eller vikt förändras, när produkten inte längre blir riktigt ren och materialet känns fett eller när produkten eller någon del av den går sönder.

Flera Lymed-produkter får användas samtidigt på den vårdansvarigas rekommendation. Produkterna planeras och tillverkas då för att användas samtidigt. Flera Lymed-produkter får inte användas ovanpå varandra, såvida inte de har förskrivits och tillverkats för detta ändamål.

4. Ta på och använd produkten

Bekanta dig noggrant med anvisningarna och lär dig hur tryckplagget tas på innan du börjar använda det. Det kan ta tid att hitta rätt teknik i början. Undvik att slita och dra hårt i produkten, speciellt vid sömmarna. Du kan använda olika påklädningshjälpmedel med Lymed-produkterna. Undvik hjälpmedel som kan skada produkten, som t.ex. de flesta ställningar som töjer ut knästrumpan för mycket. Produkten har tagits på rätt när tvättrådsetiketten sitter på insidan. Påtagningsanvisningar finns på www.lymed.fi.

Tryckplagget används som det understa klädlagret. Underbyxa och BH kan användas som normalt under tryckplaggen. Skydda produkten med andra plagg om produkten utsätts för extern påverkan. Sådan påverkan kan vara t.ex. hjälpmedel som används regelbundet, upprepad rörelse som orsakar lokal belastning, skavande skor eller sandaler med kardborrband.

Produktens livslängd förkortas bl.a. om den tas på i strid med anvisningarna genom att dra i sömmarna, utsätts för avvikande tvättrutin, sköljmedel, blekningsmedel, hjälpmedel som ständigt skaver mot produkten, exponering i solen under längre tid, kraftig användning av hudkrämer eller regelbunden simning i havs- eller klorvatten. Produkten kan användas blöt för simsport, om den tvättas så snart som möjligt efter användning.

5. Reparation

Du får inte reparera produkten själv eller låta en tredje part reparera den. Lymed erbjuder reparation av sina produkter. Om produkten behöver repareras, ta kontakt med din vårdgivare eller återförsäljaren som hjälpte dig. Skicka endast rena och torra produkter till reparation.

Observera att Lymed Oy endast ersätter produkter som går sönder under garantitiden eller kostnaderna för materialreparation/förnyelse förutsatt att produkten använts i enlighet med instruktionerna och att den tillverkats i rekommenderat material. Lymed Oy förbehåller sig vid behov rätten att besluta att antingen reparera eller ersätta en defekt produkt med en likvärdig produkt. Besök www.lymed.fi för mer information om produktgaranti och reparation.

6. Tvättanvisning

Genom att tvätta produkten enligt anvisningarna förlänger du dess livslängd. Produkten bör om möjligt tvättas varje gång efter användning för att den ska bibehålla sina egenskaper och hålla så länge som möjligt. Detta kan till och med kräva daglig maskintvätt, beroende på användarens utsöndring av svett, talg och andra utsöndringar samt på vilka hudvårdsprodukter, deodoranter och parfymer som används. Smuts och utsöndringsrester samlas så småningom i materialet och förstör materialets fibrer om inte produkten tvättas ordentligt och regelbundet. Du kan behöva planera tvätten mer än vanligt när du använder tryckplagg. Vi rekommenderar att du använder fler än en produkt, så att du kan tvätta och använda dem om vartannat och på så sätt förlänga deras livslängd.

Handtvätt rekommenderas inte eftersom produkten inte blir ordentligt ren. Måste du tvätta produkten för hand då och då är det viktigt att snarast möjligt tvätta produkten i en tvättmaskin.

- Tvätta i 40 °C i tvättmaskin i normalt tvätt, inte fintvätt.
- Tvätta produkten med avigsidan ut. Stäng alla blixtlås, kardborreband, hyskor och hakar vid tvätt.
- Använd skonsamma tvättmedel utan sköljmedel, blekningsmedel eller starka parfymer.
- Sköljmedel, tvättmedel med sköljmedel eller blekningsmedel får ej användas.
- Torka produkten endast på klädlina, plant eller torktumlare i låg temperatur. Vrid ej ur när produkten är våt.
- Torka inte produkten i direkt solljus, mikro, ugn eller på ett värmeelement.
- Tvätta med plagg i liknande kulörer. Färgerna kan blekna eller förlora pigment.

7. De vanligaste fördelarna med Lymed tryckplagg

Den vårdansvariga kan förskriva ett tryckplagg även för behandling av andra sjukdomar eller besvär än de som listas nedan. Besök vår sajt för fler användningsområden.

De vanligaste fördelarna med att använda tryckplagg: förebygga och behandla hypertrofiska ärr, påskynda läkning av ärr, platta till och mjuka upp ärr och göra färgen ljusare, minska klåda och smärta, förebygga svullnad, vätskeutdrivning, hantera inflammatorisk reaktion, postoperativ vård, samtidig behandling av svullnad och ärr, återfixering av vävnader, utveckla motorik och proprioceptik, påskynda återhämtning, minska vävnadssvullnader, förebygga felställningar, minska muskelsmärta, aktivera fasciastrukturer, kroppskontroll och -stöd, smärthantering, kontrollera muskeltonus, väcka djupkänslen, öka funktionaliteten, få en lugnande effekt, kroppsgestaltning, bli medveten om sig själv, förbättra sömnkvaliteten och utveckla somatosensoriken.

8. De vanligaste användningsområdena för tryckplagg

Lymed Skin och Lymed Interim & Light

Ärrbehandling: bl.a. ärr från brännskada, övriga ärr, keloïder, hudtransplantationer, hypertrofiska ärr, erytem, hemangiom, ichtyos, epidermolysis bullosa, allvarliga acneärr.

De vanligaste målen med tryckbehandling:

- platta till och mjuka upp ärr
- påskynda ärrläkningsprocessen
- förebyggande för sår och hudtransplantationer med lång läkningstid och med risk för hypertrofisk ärrbildning.
- förebygga och behandla klåda, smärta och rodnad på huden.

Lymed Compression

Behandling av svullnad: bl.a. lymfödem, lipödem, venösa bensår, venös insufficiens, ventromboser, traumor, rastlösa ben, Klippel-Trénaunays syndrom, smärta orsakad av lymfödem, benhinneinflammation och andra problem i bindvävsplattan, graviditet, postoperativ vård, svullnad efter skada, lindra svullnadssmärta, förebygga svullnad, dämpa inflammation.

De vanligaste målen med kompressionsbehandling:

- förbättra muskelpumpfunktionen och på så sätt förbättra det venösa återflödet.
- minska läckage av vätska från venerna till vävnaderna samt pressa tillbaka vätska från vävnaderna till venerna och till lymfsystemet för att minska svullnad i armar och ben och reducera mängden sårvätska.
- styra kroppens vätskecirkulation mot bålén med hjälp av avtagande kompression.

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Neurologisk behandling samt rehabilitering: bl.a. hypotoni och andra motilitetsstörningar, autism, ADHD/ADD, EDS, CRPS och andra smärtsyndrom, brakialplexusneuropatier, skolios, ataxi, dystoni, CP, spasticitet, Parkinsons sjukdom, atetos, Retts syndrom, Downs syndrom, förlamningar, cerebrovasculära sjukdomar, idrottsskador, muskuloskeletal problem och sjukdomar, förbättra hållningen och aktivera musklerna.

De vanligaste målen med neurologisk och rehabiliterande tryckbehandling:

- positiva effekter på rörlighet och kroppskontroll.
- förbättra den proprioceptiska responsen, vilket ökar och utvecklar kroppsmävetenheten, muskelaktiveringen och rörelsekontrollen.
- förhindra överrörlighet i leder och förbättra rörelsebanornas förutsebarhet.
- minska spasticitet och utöka de passiva rörelsebanorna genom lokal uttöjning av vävnad och vävnadsstimulation orsakad av tryckplagget.
- hantera smärta och smärttillstånd.
- stärka taktila receptorsignaler och på så sätt bidra till att öka medvetenheten om kroppen och funktionaliteten.
- minska spänningstillstånd och felställningar.

Lymed Post-operation

Postoperativ användning: bl.a. eftervård efter alla slags invasiva operationer, fettugningsoperationer, bröstkorrigeringar och -ändringar, ingrepp i mage och underdelen av kroppen, förlösningar och kejsarsnitt, ingrepp i ansiktet, operation av axlar och protesoperationer.

De vanligaste målen med postoperativ tryckbehandling:

- förebygga och få bort svullnad och blåmärken
- lindra smärta i det opererade området
- utöka och stödja rörelsebanorna i det opererade området
- återfixera vävnader

9. Risker och nackdelar vid samt hinder för användning av tryckplagg

Riskerna vid användning av tryckplagg är små och tryckbehandling med tryckplagg är en allmänt vältolererad behandlingsform. Tryckplagg kan mycket väl användas parallellt med andra behandlingsformer. Kontraindikationerna för användning av tryckplagg kan vara hjärtsvikt, vätskebrist, kraftig benägenhet för blåmärken eller kraftig benägenhet för tryckurtikaria. Den vårdansvariga ansvarar alltid för att genomföra och ge anvisningar för tryckbehandlingen och bedömer om användningen av tryckplagg är lämplig. Berätta också för den vårdansvariga om du har andra sjukdomar som kan påverka användningen av tryckplagg.

Sluta använda tryckplagget och ta kontakt med den vårdansvariga om du får följande symtom under användningen: smärta, känselbortfall, ovanlig svullnad, blodcirkulationsbesvär, andningssvårigheter eller andnöd, nedbrytning av huden eller andra ovanliga hudbesvär. Det gäller också eventuella symtom som inte nämns i denna bruksanvisning.

Tänk på följande:

- Detta tryckplagg ska endast användas av dig, låt inte andra använda det. Det kan orsaka besvär för andra, även om de skulle ha samma symtom som du.
- Ta inte bort tvättrådetiketten. Den innehåller viktig information om produkten.
- Observera att du kan behöva kissa oftare än vanligt eller få fysikalisk urtikaria när du använder tryckplagget, vilket är vanligt när man använder ett tryckplagg.
- Om produkten eller användningen av den orsakar en allvarlig farlig situation ska du anmäla det till Lymed Oy och till den ansvariga myndigheten i ditt bopättningsland.

10. Förvaring av produkten

- Förvara produkten skyddad från solljus i rumstemperatur när du inte använder den.
- Använd inte tryckplagget efter det sista användningsdatum som anges på förpackningen.
- Använda tryckplagg kan återvinnas som textilavfall eller slängas i hushållsavfallet beroende på praxis i ditt bopättningsland.

11. Lämna feedback

Lämna gärna feedback om produkten och dina erfarenheter av den på www.lymed.fi/manuals

Mer information: www.lymed.fi

Beställnings- och leveransvillkor: www.lymed.fi

Bruksanvisningens datum: 05/2021

Tillverkare: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tammerfors, Finland

Dessa anvisningar gäller följande Lymed-produkter: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Dessa anvisningar är avsedda för personer som använder Lymed-produkter och deras vårdgivare.

Kandmisjuhised

Enne Lymed® meditsiinilise abivahendi esmakordset kandmist tutvuge põhjalikult nende juhistega. Hoidke juhiseid käepärast kogu surverõivaste kandmise ajal. Teie hoolduse eest vastutav isik vastutab surveravi läbiviimise ja juhiste edastamise eest. Kui teil on oma toote või selle kasutamise kohta küsimusi, võtke ühendust oma tervishoiuteenuse pakkuja või Lymed® edasimüüjaga.

Sisukord

1. Enne esmakordset kandmist
2. Mis on surverõivad?
3. Mida peate teadma oma Lymedi toote kohta
4. Selgapanek ja kandmine
5. Parandused
6. Pesemine
7. Lymedi surverõivaste kõige tavalisemad eelised
8. Surverõivaste kõige tüüpilisemad näidustused
9. Surverõivaste kandmise riskid, puudused ja takistused
10. Surverõivaste hoiustamine
11. Tagasiside andmine

1. Enne esmakordset kandmist

Enne ravi tutvuge surverõivaste kandmise juhistega. Need leiate meie veebilehelt www.lymed.fi. Kui teil on eritellimusel valmistatud surverõivas, kontrollige siseküljel olevat hooldussilti, et veenduda, et sellel on teie identifikaator. Kui kasutate standardsuuruses surverõivast, kontrollige siseküljel olevat hooldussilti, et veenduda, et tegemist on tellitud tootega. Enne esmakordset kandmist tuleks surverõivas ära pesta. See, kuidas toode vastu keha olles tundub, muutub pärast esimest pesu, kui materjal pehmeneb.

2. Mis on surverõivad?

Surverõivaga läbiiviidav surveravi on meditsiiniline ravivorm, mida saab kasutada erinevate haiguste ja meditsiiniliste seisundite mõjutamiseks. Surverõivas on meditsiiniline abivahend, mida saavad kasutada erinevas vanuses inimesed erinevatel näidustustel. See on liibuv rõivaese, mis on mõeldud soovitud kehapiirkonnale survet avaldama. Surverõivaste mõju põhineb rõiva kontrollitud survele. Surverõivaid saab valmistada nii, et need avaldaksid ühtlast survet või järk-järgulist kehatiive suunas vähenevat survet (kompressioon), sõltuvalt ravitoimest, mille jaoks surverõivas on peamiselt ette nähtud.

3. Mida peate teadma oma Lymedi toote kohta

Toote kandmise ja kasutamise kestuse määrab ravi eest vastutav isik. Vajadusel saate surverõivast pidevalt kanda, välja arvatud pesemise või nahahoolduse ajal. Vajadusel saate seda kanda ka magamise ajal.

Surverõiva kandmine vastavalt soovitusel tagab ravi parima võimaliku tulemuse. Kui rõivas tundub ebamugav või vale suurusega, võib see olla valesti selga pandud. Kui sobivus näib aja möödudes muutuvat, tuleks kontrollida keha mõõtmeid või surverõiva suurust. Lymedi tooteid saab vajadusel muuta meie parandusteenuste kaudu.

Lymedi tooted on vastupidavad ja mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks. Regulaarselt kantavate Lymed® surverõivaste eluiga on tavaliselt kolm kuni kuus kuud. Toodete puhul, mida kasutatakse sageli ja mis vajavad vastupidavust, nagu sokid ja kindad, võib toote eluiga sõltuvalt kasutajast olla erinev. Toote kulumiskiirust mõjutavad muu hulgas näidustused selle kasutamiseks, kasutamise sagedus, surve- või kompressioonitase, kohandamise tase, kasutaja anatoomia, naha pH-tase, muude materjalide või esemete hõõrdumise mõju, muude meditsiiniliste abivahendite samaaegne kasutamine ning toote kasutamise- ja pesemisrutiin.

Toimimise tagamiseks tuleks surverõivas regulaarselt välja vahetada. Surveravi ajal tuleb surverõiva seisukorda, sobivust ja kasutamist aktiivselt jälgida. Optimaalse surve ja ravitulemuse saavutamiseks tuleks surverõivast muuta või see teise vastu välja vahetada umbes iga kolme kuu tagant. Aktiivsed kasutajad, näiteks lapsed või töötavad täiskasvanud, võivad toote asendamist vajada sagedamini. Hiljemalt tuleb surverõivas asendada siis, kui see hakkab oma elastsust kaotama ja esialgne survetase muutub, kui teie kaal või mõõtmed muutuvad, kui rõivast ei saa enam korralikult puhastada ja kui materjal tundub rasvasena või rõivas või selle osa on kahjustatud.

Kahe või enama Lymedi surverõiva samaaegne kandmine on lubatud teie ravi eest vastutava isiku soovitusel. Siis disainitakse ja valmistatakse surverõivad samaaegseks kandmiseks. Lymedi surverõivaid ei tohi kanda üksteise peal, kui need pole selleks ette nähtud ega valmistatud.

4. Selgapanek ja kandmine

Enne ravi tutvuge rõivaste kandmise juhistega. Õige selgapanemistehnika õppimine võib esialgu aega võtta. Vältige rõiva ägedat rebimist ja tõmbamist, eriti õmblustest. Lymedi toodetega saate kasutada erinevaid riietumisabivahendeid. Vältige riietumisabivahendeid (nt enamik sokkide jalga tõmbamise abivahendeid, mis kipuvad põlvini ulatuvaid sokke liigselt venitama), mis võivad toodet kahjustada. Surverõivas on õigesti seljas, kui hooldussilt on seespool. Selgapanemise juhised on saadaval aadressil: www.lymed.fi. Surverõivast kantakse rõivastuse sisemise kihina. Aluspükse ja rinnahoidjat saab kanda tavapäraselt surverõiva all. Kaitske surverõivast mõne muu riidetükiga, kui see puutub kokku mõne välise stressallikaga: näiteks mõni muu regulaarselt kasutatav meditsiiniseade, korduv liikumine, mis põhjustab lokaalset koormust, jalanõudest või takjakinnitusega sandaalidest tingitud hõõrumine. Surverõiva eluiga lüheneb näiteks, kui ei järgita selgapanemise juhiseid (näiteks surverõivas tõmmatakse selga õmblustest kinni hoides), kasutatakse mittesoovitavaid pesemisvõtteid, pesemisel kasutatakse valgendit või pesupehmemidit, kasutatakse pidevalt surverõiva vastu hõõrduvaid meditsiinilisi abivahendeid, surverõivas on pikaajaliselt kokku puutunud päikesevalgusega, surverõiva all on kasutatud rohkelt nahakreemi või kui surverõivast kasutatakse regulaarselt ujumise ajal. Rõivast saab kanda veesporti harrastades, kui seda pärast seda võimalikult kiiresti pestakse.

5. Parandused

Te ise ega kolmas osapool ei tohi toodet parandada. Lymed Oy pakub oma toodetele parandusteenuseid. Parandusvajaduse korral pöörduge palun oma raviteenuse pakkuja või edasimüüja poole. Kui saadate tooteid parandusse, peavad need olema pestud ja kuivad. Palun pange tähele, et Lymed Oy katab ainult materjali vähenenud sobivuse parandamisega või toote asendamisega seotud kulud tingimusel, et surverõivast on kantud vastavalt juhistele ja selle materjal vastab soovitatule. Lymed Oy jätab endale õiguse defektiga toode parandada või see samaväärsega asendada. Teave garantii ja parandusteenuste kohta: www.lymed.fi.

6. Pesemine

Rõiva pesemine vastavalt juhistele pikendab selle eluiga. Võimaluse korral tuleks surverõivast pesta pärast iga kandmist, et pikendada selle eluiga ja aidata sellel oma omadusi kauem hoida. See võib tähendada isegi igapäevast masinpesu, sõltuvalt kasutaja higi- ja rasueritusest ning muudest kehaeritistest, samuti kasutatavatest nahahooldustoodetest, deodorantidest ja parfüümidest. Kui rõivaeset ei pesta korralikult ja regulaarselt, koguneb materjalile järk-järgult mustus ja naha sekretsioonijäägid, mis hävitavad kiud. Surverõivaste kandmisel peate kavandama tavapärasest rohkem pesusid. Soovitame omada rohkem kui ühte surverõivast, võimaldades neid kordamööda pesta ja kanda. See pikendab ka nende kogu eluiga.

Kätsitsi pesemist ei soovitata, kuna see ei taga materjali nõuetekohast puhastamist. Kui käspesu on aeg-ajalt vajalik, on oluline naasta masinpesu juurde võimalikult kiiresti.

- Peske pesumasinas temperatuuril 40 °C tavalise pesuprogrammiga, mitte õrnale pesule mõeldud programmiga.
- Peske surverõivast tagurpidi keeratuna pesukotis. Sulgege kõik tõmblukud / takjakinnitused / kinnitusvahendid.
- Kasutage õrna pesuvahendit, mis ei sisalda ühtegi pehmemdajat, pleegitajat ega tugevat lõhnaainet.
- Pesupehmemdaja või pehmemdajat sisaldava pesuvahendi kasutamine ei ole lubatud.
- Kuivatage pesunööri, pesurestile laotatuna või kuivatis madalatel temperatuuridel. Ärge väänake kuivaks.
- Ärge kuivatage rõivast otsese päikesevalguse käes, ahjus, mikrolaineahjus ega radiaatoril.
- Peske koos sarnast värvi pesuga. Värvid võivad tuhmuda või laiali valguda.

7. Lymedi surverõivaste kõige tavalisemad eelised

Teie ravi eest vastutav isik võib välja kirjutada surverõiva muude kui allpool loetletud haiguste või vaevuste raviks. Lisateavet kasutamise näidustuste kohta leiate meie veebisaidilt.

Surverõivaste kandmise kõige tavalisemad eelised on järgmised: hüpertroofiliste armide ennetamine ja ravi, armide paranemisprotsessi kiirendamine, armide vähendamine ja silumine ning nende värvi helestamine, sügeluse ja valu vähendamine, ödeemi (turse) vältimine, vedeliku eemaldamine, põletikuliste reaktsioonide kontrollimine, operatsioonijärgne järelhooldus, armi ja ödeemi samaaegne ravi, opereeritud kudede kinnitamine, mootorsete oskuste ja propriotseptiooni parandamine, taastumise tõhustamine, koeturse vähendamine, valed asendite ennetamine, lihaskvaliteedi vähendamine, fastsiate aktiveerimine, kehaasendi kontrollimine ja toetamine, valu leevendus, lihaskingete kontrollimine, toetava surve tagamine, funktsionaalsuse parandamine, rahustava efekti tagamine, keha sensoorse tundlikkuse tõstmine, eneseteadlikkuse tõstmine, une kvaliteedi parandamine ja somatosensoorse süsteemi parandamine.

8. Surverõivaste kõige tüüpilisemad näidustused

Lymed Skin™ ja Lymed Interim & Light™

Armiravi: põletusarmid, muud armid, keloidid, nahasiirded, hüpertroofilised armid, erüteem, hemangioomid, ihtüoos, bullerim epidermolüüs, rasked aknearmid jne.

Surveravi kõige tavalisemad eesmärgid

- Armide vähendamine ja silumine
- Armide paranemisprotsessi kiirendamine.
- Ennetavalt pika paranemisajaga haavade ja nahasiirdamise ning hüpertroofiliste armide tekkimise riski korral
- Naha sügeluse, valu ja punetuse ennetamine ja ravi

Lymed Compression™

Turseravi: lümfödeem, lipoödeem, venoossed jalahaavandid, venoosne puudulikkus, veenitromboos, traumad, rahutute jalgade sündroom, Klippel–Trénaunay sündroom, lümfödeemist põhjustatud valu, sääreluu stressmurrud ja muud sisekeha probleemid, rasedus, operatsioonijärgne järelravi, vigastusjärgsed tursed, tursest tingitud valu vähendamine, tursete ennetamine, põletike vähendamine jne.

Kompressioonravi kõige tavalisemad eesmärgid

- Lihaspumba funktsiooni parandamine, parandades sel viisil venoosse vere tagasitulekut südame poole
- Vedelikulekke vähendamine veenidest kudedesse ja vedeliku surumine kudedest tagasi veeni ja lümfisüsteemi, vähendades jäsemete turset ja haavaeksudaati
- Kehavedelike ringlussüsteemi suunamine kompressiooni kaudu, mis väheneb kehatahtsuse suunas

Lymed Sense™, Lymed Interim & Light™, Lymed Well-being™, Lymed Sport™

Neuroloogiline ravi ja rehabilitatsioon: lihaste hüpotoonia ja teised liikumishäired, autism, aktiivsus- ja tähelepanuhäire (ATH) / tähelepanupuudulikkuse häire (ADD), Ehlers-Danlos' sündroom (EDS), kompleksne regionaalne valusündroom (CRPS) ja muud valusündroomid, õlavarre põimiku kahjustus, skolioos, ataksia, düstoonia, tserebraalparalüüs (CP), spastilisus, Parkinsoni tõbi, atetoos, Rett'i sündroom, Downi sündroom, halvatus, ajuveresoonkonna haigused, spordivigastused, skeleti-lihassüsteemi probleemid ja häired, kehahoiaku parandamine, lihaste aktiveerimine jne.

Neuroloogilise ja rehabilitatiivse surveravi kõige tavalisemad eesmärgid

- Positiivse mõju saavutamine liikumisele ja keha kontrollimisele
- Propriotseptiooni võimendamine ning seeläbi keha teadlikkuse, lihaste aktiveerimise ja liikumise juhtimise suurendamine ja parandamine
- Liigese hüpermobiilsuse ennetamine ja liigutuste prognoositavuse parandamine
- Surverõiva abil spastilisuse vähendamine ja passiivsete liigutuste laiendamine koe stimuleerimise ja lokaalse koe venitamise kaudu
- Valu ja valuseisunditega toimetulek

- Sensoorse informatsiooni vastuvõtmise parandamine, mis aitab seeläbi parandada funktsionaalseid oskusi ja keha tunnetust
- Pingete ja valed kehahoiakute vähendamine

Lymed Post-operation™

Operatsioonijärgne kasutamine: kõikvõimalike invasiivsete operatsioonide, rasvaimu, rindade parandamise ja muutmise, kõhu- ja alakeha protseduuride, sünnituse ja keisrilõike, näopiirkonna protseduuride, õlavarreoperatsioonide, liigese asendamise operatsioonid jne järgne järelravi.

Operatsioonijärgse surveravi kõige tavalisemad eesmärgid

- Tursete ja verevalumite ennetamine ja kõrvaldamine
- Opereeritud piirkonnas valu leevendamine
- Opereeritud piirkonna liikuvuse taastamine ja toetamine
- Rõivaid võib kasutada ka opereeritud koe kinnitamiseks

9. Surverõivaste kandmise riskid, puudused ja takistused

Surverõivaste kandmise riskid on madalad ja surverõivad on üldiselt hästi talutav ravivorm. See on ideaalne kasutamiseks koos teiste ravivormidega. Surverõivaste kandmise vastunäidustused on südamepuudulikkus, dehüdratsioon või tugev eelsoodumus verevalumite või urtikaaria tekkeks. Teie hoolduse eest vastutav isik vastutab alati surveravi eest, andes teile juhiseid ja hinnates surverõivaste kandmise sobivust. Palun öelge sellele inimesele, kui teil on muid haigusi, mis võivad mõjutada surverõiva kandmist.

Lõpetage surverõivaste kandmine ja pöörduge oma ravi eest vastutava isiku poole, kui rõiva kandmisel ilmnevad järgmised sümptomid: valu, tuimus, ebanormaalne turse, vereringehäired, hingamisraskused või õhupuudus, nahavigastused või muud ebataavalised nahanähud. See kehtib ka kõigi sümptomite kohta, mida pole käesolevas juhendis mainitud.

Palun pange tähele alljärgnevat

- See surverõivas on mõeldud ainult teile kasutamiseks ja te ei tohiks lubada seda teistel kanda. See võib neid kahjustada, isegi kui neil on samad sümptomid kui teil.
- Ärge eemaldage tootele kinnitatud hooldussilti. See sisaldab olulist teavet toote kohta.
- Palun pange tähele, et surverõivaste kandmine võib põhjustada sagedasemat urineerimist või füüsilist urtikaariat, mis on tavaline rõhurõivaste kandmisel.
- Rõiva kandmisest tulenevate tõsiste vahejuhtumite korral peate Lymed Oy-le ja oma elukohariigi vastutavale asutusele tegema asjakohase aruande juhtumite kohta.

10. Surverõivaste hoiustamine

- Hoiustage kasutamata rõivast toatemperatuuril valgusest eemal.
- Ärge kasutage ühtegi surverõivast pärast pakendil märgitud aegumiskuupäeva.
- Võite kasutatud surverõivad tekstiiljäätmetena taastöötlusesse anda või kõrvaldada need koos olmeprügiga, sõltuvalt teie elukohariigi tavadest.

11. Tagasiside andmine

Andke meile tagasisidet oma toote ja selle kasutuskogemuse kohta aadressil www.lymed.fi/manuals.

Lisateave: www.lymed.fi

Tellimis- ja tarnetingimused: www.lymed.fi

Juhiste kuupäev: 05/2021

Tootja: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Soome

Need juhised on mõeldud järgmiste Lymedi toodete jaoks: Lymed Skin™, Lymed Interim & Light™, Lymed Compression™, Lymed Sense™, Lymed Post-operation™, Lymed Well-being™, Lymed Sport™.

Need juhised on mõeldud Lymedi toodete kasutajatele ja nende tervishoiuteenuse pakkujatele.

Instructies voor het dragen

Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met deze instructies voordat u uw Lymed® medisch hulpmiddel voor het eerst draagt. Bewaar deze instructies zolang u de drukkleding draagt. De persoon die verantwoordelijk is voor uw zorg heeft de leiding over de drukbehandeling en zal u instructies geven. Mocht u vragen hebben over het product of hoe u dit moet gebruiken, kunt u contact opnemen met uw zorgverlener of Lymed® verkoper.

Inhoud

1. Voor het eerste gebruik
2. Wat is drukkleding?
3. Belangrijk om te weten over uw Lymed product
4. Aantrekken en dragen
5. Reparatie
6. Wassen
7. De meest gebruikelijke effecten van Lymed drukkleding
8. De meest gebruikelijke indicaties voor drukkleding
9. Risico's, nadelen en belemmeringen bij het dragen van drukkleding
10. De kleding bewaren
11. Feedback geven

1. Voor het eerste gebruik

Zorg ervoor dat u vóór de behandeling vertrouwd bent met de instructies over hoe de kledingstukken moeten worden gedragen. Deze zijn beschikbaar op onze website, www.lymed.fi. Controleer als u een op maat gemaakt kledingstuk hebt of op het etiket aan de binnenkant uw identificatie staat. Controleer als u een standaard kledingstuk gebruikt het etiket aan de binnenkant om er zeker van te zijn dat het product het bestelde product is. Was het kledingstuk voordat u het voor de eerste keer aantrekt. Het product zal na de eerste wasbeurt anders aanvoelen, doordat de samenstelling van de stof zich aanpast.

2. Wat is drukkleding?

Drukbehandeling door middel van drukkleding is een medische behandeling voor verschillende ziektes en medische aandoeningen. Drukkleding is een medisch hulpmiddel dat door mensen van verschillende leeftijden voor een groot aantal indicaties kan worden gebruikt. Het is strak zittende kleding die is ontworpen om op een bepaald deel van het lichaam druk uit te oefenen. Het effect van drukkleding is het resultaat van de beheerste druk die de kleding uitoefent. Drukkleding kan zijn ontworpen om gelijkmatige druk uit te oefenen of druk die proximaal in de richting van de torso afneemt, afhankelijk van het therapeutische effect waarvoor de drukkleding is bedoeld.

3. Belangrijk om te weten over uw Lymed product

De draagtijd en gebruiksduur van het product worden bepaald door de persoon die verantwoordelijk is voor de behandeling. U kunt de kleding indien nodig ononderbroken dragen, behalve bij het baden of aanbrengen van huidverzorgingsproducten. Indien nodig kunt u het ook dragen wanneer u slaapt.

Voor een optimaal resultaat van de behandeling draagt u de drukkleding zoals aangeraden. Als de kleding niet comfortabel aanvoelt of niet de juiste maat lijkt te hebben, is het mogelijk dat deze niet correct is aangetrokken. Mocht de pasvorm voor uw gevoel in de loop van de tijd veranderen, dan dienen uw lichaamsmaten of de maat van de kleding te worden gecontroleerd. Lymed producten kunnen indien nodig door onze reparatieservice worden aangepast.

Lymed producten zijn duurzaam en ontworpen voor langdurig gebruik. Regelmatig gedragen Lymed® kleding gaat meestal drie tot zes maanden mee. Voor producten die een hoge gebruiksfrequentie hebben en duurzaam moeten zijn, zoals sokken en handschoenen, kan de levensduur van het product per gebruiker aanzienlijk variëren. De snelheid waarmee het product slijt wordt onder andere beïnvloed door de gebruiksindicatie, de gebruiksfrequentie, de hoeveelheid druk of compressie, de mate van aanpassing, de anatomie van de gebruiker, de zuurtegraad van de huid, de effecten van wrijving door andere materialen of voorwerpen, gelijktijdig gebruik van andere medische hulpmiddelen en de manier waarop het product word gedragen en gewassen.

De drukkleding dient regelmatig te worden vervangen om de prestaties te behouden. Tijdens de drukbehandeling moeten de conditie, de pasvorm en het gebruik van de kleding actief worden gecontroleerd. Voor optimale druk en behandelingsresultaten dient de drukkleding ongeveer elke drie maanden te worden aangepast of omgewisseld voor andere drukkleding. Actieve gebruikers, zoals kinderen of werkende volwassenen, hebben mogelijk vaker een vervanging nodig. De drukkleding moet in ieder geval worden vervangen wanneer deze zijn elasticiteit begint te verliezen en het drukniveau verandert, als uw gewicht of maat verandert, als de kleding niet

langer goed gereinigd kan worden en het materiaal vettig aan begint te voelen of wanneer de kleding of een deel daarvan beschadigd is.

Twee of meer Lymed kledingstukken tegelijk dragen is toegestaan op advies van de persoon die verantwoordelijk is voor uw behandeling. De kleding zal dan worden ontworpen en uitgevoerd voor gelijktijdig gebruik. Lymed kleding moet niet over elkaar worden gedragen tenzij deze daar speciaal voor is voorgeschreven en vervaardigd.

4. Aantrekken en dragen

Zorg ervoor dat u vóór de behandeling vertrouwd bent met de instructies over hoe de kledingstukken moeten worden gedragen. Het kan enige tijd duren om de juiste techniek voor het aantrekken te leren. Zorg ervoor dat u de kleding niet scheurt en er niet hard aan trekt, met name bij de naden. U kunt verschillende aankleedhulpmiddelen gebruiken in combinatie met Lymed producten. Gebruik geen aankleedhulpmiddelen die het product zouden kunnen beschadigen, zoals de meeste hulpmiddelen voor sokken, die kniesokken te ver oprekken. Als de kleding correct wordt gedragen, bevindt het etiket zich aan de binnenkant. Instructies voor het aantrekken zijn beschikbaar op www.lymed.fi.

De drukkleding wordt gedragen onder uw andere kleding. U kunt onder de drukkleding een onderbroek en bh dragen zoals u gewend bent. Bescherm de kleding met een ander kledingstuk als deze wordt blootgesteld aan belasting van buitenaf, bijvoorbeeld door een ander medisch hulpmiddel dat u regelmatig gebruikt, herhaaldelijke bewegingen die voor lokale belasting zorgen, schoenen die wrijven of schuren, of sandalen met klittenband.

De levensduur van de kleding kan onder andere worden verkort door: verkeerd aantrekken door aan de naden te trekken, wasmethodes die afwijken van de aanbevelingen, het gebruik van bleekmiddel of wasverzachter, andere medische hulpmiddelen die voortdurend langs de kleding wrijven, langdurige blootstelling aan zonlicht, zwaar gebruik van huidcrème onder de kleding of regelmatig gebruik tijdens het zwemmen. De kleding kan bij het watersporten worden gedragen op voorwaarde dat deze daarna zo snel mogelijk wordt gewassen.

5. Reparatie

Het product moet niet door u of een derde worden gerepareerd. Lymed Oy heeft een reparatieservice voor haar producten. Neem als reparatie nodig is contact op met uw verzorger of verkoper. Producten die voor reparatie worden verzonden, dienen gewassen en droog te zijn.

Let op: Lymed Oy dekt alleen de kosten voor reparatie of vervanging bij afgenomen geschiktheid voor het dragen van het materiaal als de kleding is gedragen volgens de instructies en het materiaal van de aanbevolen soort is. Lymed Oy behoudt zich het recht voor om een defect product te repareren óf te vervangen met een gelijksoortig product. Informatie over garanties en reparatieservice vindt u op: www.lymed.fi.

6. Wassen

Als de kleding wordt gewassen volgens de instructies, zal deze langer meegaan. Indien mogelijk moet de kleding elke keer dat deze is gedragen worden gewassen, zodat deze langer meegaat en zijn kwaliteit behoudt. Afhankelijk van de mate waarin de gebruiker zweet, talg en andere stoffen afscheidt en welke huidverzorgingsproducten, deodorant en parfum deze gebruikt, kan dit betekenen dat de kleding dagelijks in de machine moet worden gewassen. Als de kleding niet regelmatig op de juiste manier wordt gewassen, zullen vuil en resten van huidafscheiding zich geleidelijk in het materiaal ophopen, waardoor de vezels kapot gaan. U zult tijdens het dragen van drukkleding rekening moeten houden met ongebruikelijk veelvuldige wasbeurten. Wij adviseren om meer dan één kledingstuk te hebben, zodat u deze om de beurt kunt wassen en dragen. Daardoor zullen ze beide ook langer meegaan.

Wassen met de hand wordt niet geadviseerd, omdat het materiaal dan niet afdoende wordt gereinigd. Als er toch af en toe met de hand moet worden gewassen, is het belangrijk dat het product daarna zo snel mogelijk weer in de machine wordt gewassen.

- U wast de kleding in een wasmachine bij 40°C als normale was, niet als fijne was.
- Was de kleding binnenstebuiten in een waszak. Sluit eventuele ritsen/klittenbandsluitingen/drukkers.
- Gebruik een mild wasmiddel, zonder wasverzachter, bleekmiddel of sterk parfum.
- Gebruik geen wasverzachter of wasmiddel met wasverzachter.

- Alleen drogen aan de waslijn, op het droogrek of in de droger (op lage temperatuur). Het product niet uitwringen.
- Droog het product niet in direct zonlicht, in een oven of magnetron of op de kachel.
- Wassen met gelijke kleuren. De kleuren kunnen vervagen of uitlopen.

7. De meest gebruikelijke effecten van Lymed drukkleding

De persoon die verantwoordelijk is voor uw behandeling schrijft mogelijk drukkleding voor ter behandeling van een ziekte of aandoening die hieronder niet wordt genoemd. Op onze website kunt u meer lezen over indicaties voor gebruik.

Tot de meest gebruikelijke effecten van het dragen van drukkleding behoren: het voorkomen en behandelen van hypertrofische littekens, het versnellen van littekenvorming, het verkleinen en verzachten van littekens en het lichter maken van de kleur hiervan, het verminderen van jeuk en pijn, het voorkomen van oedeem (zwellings), het afrijven van vocht, het beheersen van ontstekingsreacties, postoperatieve nazorg, gelijktijdige behandeling van een litteken en oedeem, het opnieuw aanhechten van weefsels, het verbeteren van motorische vaardigheden en proprioceptie, het bespoedigen van herstel, het verminderen van oedeem in een weefsel, het voorkomen van een verkeerde houding, het verminderen van spierpijn, de activering van fascia, het beheersen en ondersteunen van de torso, pijnbestrijding, het beheersen van spierspanning, het opwekken van diepe druksensaties, het verbeteren van functionaliteit, een kalmerend effect, torsoperceptie, zelfbewustzijn, het verbeteren van de slaapkwaliteit en verbetering van het somatosensorisch systeem.

8. De meest gebruikelijke indicaties voor drukkleding

Lymed Skin en Lymed Interim & Light

Littekenbehandeling: brandlittekens, andere littekens, keloiden, huidtransplantaties, hypertrofische littekens, erytheem, hemangiomen, ichthyose, epidermolysis bullosa, ernstige acnelittekens, etc.

De meest gebruikelijke doelen van drukbehandeling:

- Littekens verkleinen en verzachten
- De genezing van littekens versnellen
- Preventief bij wonden en huidtransplantaties die lang moeten genezen en waarbij het risico op hypertrofische littekens bestaat
- Voorkoming en behandeling van jeuk, pijn en roodheid van de huid

Lymed Compression

Behandeling van oedeem: lymfoedeem, lipoedeem, aderzweren in de benen, veneuze insufficiëntie, veneuze trombose, wonden, restless legs-syndroom, Klippel-Trenaunay-syndroom, pijn als gevolg van lymfoedeem, beenvliesontsteking en andere aandoeningen aan bindweefselplaten, zwangerschap, postoperatieve nazorg, oedeem na letsel, vermindering van pijn als gevolg van oedeem, voorkomen van oedeem, verminderen van ontsteking, etc.

De meest gebruikelijke doelen van compressiebehandeling:

- Verbetering van de spierpompfunctie voor een betere terugstroming van veneus bloed naar het hart
- Vermindering van het weglekken van vloeistof van aders naar weefsels en het weer terug drukken van vloeistof uit weefsels naar de aders en het lymfevatensysteem ter vermindering van lymfoedeem en wondexsudaat
- Sturen van het vloeistofcirculatiesysteem van het lichaam door middel van compressie die in de richting van het midden van de torso afneemt

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Neurologische behandeling en revalidatie: hypotonie en andere bewegingsstoornissen, autisme, ADHD/ADD, Ehlers-Danlos-syndromen (EDS), complex regionaal pijnsyndroom (CRPS) en andere pijnsyndromen, neuralgische amyotrofie, scoliose, ataxie, dystonie, hersenverlamming, spasticiteit, ziekte van Parkinson, atrofie, Rett-syndroom, downsyndroom, verlamming, cerebrovasculaire aandoeningen, sportblessures, musculoskeletale problemen en aandoeningen, verbetering van de houding, spieractivering, etc.

De meest gebruikelijke doelen van neurologische en revaliderende drukbehandeling:

- Positieve effecten op beweging en lichaamsbeheersing
- Verbetering van proprioceptieve feedback voor meer en beter lichaamsbewustzijn, spieractivering en bewegingsbeheersing
- Voorkomen van hypermobiliteit van gewrichten en verbetering van voorspelbaarheid van bewegingen
- Verminderen van spasticiteit en uitbreiding van passieve bewegingen door

weefselstimulatie en het strekken van lokaal weefsel door de kleding

- Beheersing van pijn en pijnandoeningen
- Versterking van prikkels van tactiele receptoren, voor meer lichaams- en functionaliteitsbewustzijn
- Verminderen van spanning en verkeerde houding

Lymed Post-operation

Postoperatief gebruik: nazorg na alle soorten invasieve chirurgie, liposuctie, borstreconstructie en -correctie, ingrepen in buik en onderlichaam, bevallingen en keizersneden, ingrepen in het gezicht, bovenarmchirurgie, gewrichtsvervanging, etc.

De meest gebruikelijke doelen van postoperatieve drukbehandeling:

- Preventie en bestrijding van oedeem en blauwe plekken
- Pijnvermindering in het operatiegebied
- Bewegelijkheid van het operatiegebied vergroten en ondersteunen
- Opnieuw aanhechten van weefsels

9. Risico's, nadelen en belemmeringen bij het dragen van drukkleding

De risico's van het dragen van drukkleding zijn klein en drukkleding is een behandelvorm die meestal goed wordt verdragen. Het is ideaal te combineren met andere behandelvormen. Contra-indicaties voor het dragen van drukkleding zijn hartfalen, uitdroging of een sterke aanleg voor blauwe plekken of drukurticaria. De persoon die verantwoordelijk is voor uw verzorging heeft altijd de leiding over de uitvoering van de drukbehandeling, voorziet u van instructies en beoordeelt de geschiktheid van het dragen van drukkleding. Laat het deze persoon weten als u andere aandoeningen hebt die gevolgen kunnen hebben voor het dragen van drukkleding.

Stop met het dragen van drukkleding en neem contact op met de persoon die verantwoordelijk is voor uw behandeling als tijdens het dragen van de kleding een of meer van de volgende symptomen optreden: pijn, gevoelloosheid, abnormale zwelling, circulatiestoornissen, benauwdheid of kortademigheid, afsterven van huidweefsel of andere ongebruikelijke huidsymptomen. Dit geldt ook voor symptomen die niet in deze instructies worden genoemd.

Let op:

- Deze drukkleding is uitsluitend voor uw gebruik en mag niet door anderen worden gedragen. Ook wanneer zij dezelfde symptomen hebben als u, kan dat schadelijk zijn.
- Verwijder het etiket niet van het product. Hierop staat belangrijke productinformatie.
- Het dragen van drukkleding kan leiden tot frequenter urineren of netelroos. Dit is gebruikelijk wanneer drukkleding wordt gedragen.
- In het geval van een ernstig incident veroorzaakt door het dragen van de kleding, dient u een passend incidentrapport in te dienen bij Lymed Oy en de bevoegde autoriteit in uw land.

10. De kleding bewaren

- Bewaar niet gebruikte kleding bij kamertemperatuur in het donker.
- Drukkleding niet dragen na het verstrijken van de op de verpakking vermelde datum.
- U kunt gebruikte drukkleding recyclen als textielafval of weggooien als huishoudelijk afval, afhankelijk van wat in uw land gebruikelijk is.

11. Feedback geven

U kunt ons feedback geven over uw product en ervaringen als gebruiker via www.lymed.fi/manuals.

Meer informatie: www.lymed.fi

Bestel- en leveringsvoorwaarden: www.lymed.fi

Datum van deze instructies: 05/2021

Fabrikant: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finland

Deze instructies zijn voor de volgende Lymed producten: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Deze instructies zijn bedoeld voor gebruikers van Lymed producten en hun zorgverleners.

Bruksanvisning

Gjør deg godt kjent med disse anvisningene før du bruker Lymed® medisinske hjelpemidler for første gang. Behold anvisningene så lenge du skal bruke kompresjonsplagg. Det er personen som har ansvaret for pleien din som skal gjennomføre trykkbehandlingen og gi deg anvisninger. Hvis du har spørsmål om produktet eller hvordan du bruker det, kan du kontakte helsetjenesten din eller Lymed®-forhandleren.

Innhold

1. Før første gangs bruk
2. Hva er kompresjonsplagg?
3. Dette må du vite om Lymed-produktet
4. Påkledning og bruk
5. Reparasjoner
6. Vask
7. De vanligste fordelene med Lymeds kompresjonsplagg
8. De mest typiske indikasjonene for kompresjonsplagg
9. Risikoer, ulemper og mulige hindringer ved bruk av kompresjonsplagg
10. Oppbevaring av plagget
11. Tilbakemeldinger

1. Før første gangs bruk

Før behandlingen bør du gjøre deg kjent med anvisningene for bruk av plaggene. Du finner dem på nettsidene våre på www.lymed.fi. Hvis du har et spesialtilpasset plagg, må du sjekke at ID-en din er trykket på vaskelappen på innsiden av plagget. Hvis du bruker et plagg i standardstørrelse, må du sjekke vaskelappen for å forsikre deg om at du har fått riktig produkt. Du bør vaske plagget før du bruker det for første gang. Produktet vil føles annerledes på kroppen etter første vask, når sammensetningen av stoffet får satt seg.

2. Hva er kompresjonsplagg?

Trykkbehandling med kompresjonsplagg er en form for medisinsk behandling som kan brukes til å påvirke ulike sykdommer og medisinske tilstander. Kompresjonsplagget er et medisinsk hjelpemiddel som kan brukes til mange ulike indikasjoner, av personer i ulike aldre. Det er et tettstående plagg som er laget for å legge trykk på et bestemt område av kroppen. Effekten av kompresjonsplagg avhenger av det kontrollerte trykket plagget skaper. Kompresjonsplagg kan enten gi jevnt trykk eller kompresjon som avtar mot torso. Dette avhenger av hvilken terapeutisk effekt kompresjonsplagget primært skal gi.

3. Dette må du vite om Lymed-produktet

Produktets slitasje og holdbarhet avhenger av personen som er ansvarlig for behandlingen. Du kan bruke plagget så mye som er nødvendig, unntatt når du vasker deg eller påfører hudpleieprodukter. Hvis nødvendig kan du også bruke plagget mens du sover.

Bruk kompresjonsplagget som anbefalt for å få det beste behandlingsresultatet. Hvis plagget føles ukomfortabelt eller som om det har feil størrelse, kan det hende at det ikke sitter riktig på. Hvis det kjennes ut som at passformen endrer seg over tid, bør du sjekke kroppsmålene dine og størrelsen på plagget. Lymeds produkter kan endres ved behov, via reparasjonstjenesten vår.

Lymeds produkter er holdbare og laget for å brukes over lang tid. Levetiden til regelmessig brukte Lymed®-plagg er som regel tre til seks måneder. For produkter som brukes mye og utsettes for stor slitasje, som sokker og hansker, kan levetiden variere mye fra bruker til bruker. Slitasjen på produktet påvirkes blant annet av indikasjonen for bruk, hvor hyppig det brukes, trykk-/kompresjonsnivået, i hvilken grad det er tilpasset, brukerens anatomi, hudens pH-verdi, friksjon mot andre materialer eller objekter, samtidig bruk med andre medisinske hjelpemidler, og produktets bruks- og vaskerutiner.

Kompresjonsplagget bør byttes ut regelmessig for å forsikre at det gir tiltenkt effekt. Plaggets tilstand, passform og bruk bør overvåkes aktivt under trykkbehandlingen. For å oppnå optimalt trykk og behandlingsresultat bør kompresjonsplagget tilpasses eller byttes ut ca. hver tredje måned. Aktive brukere, som barn eller voksne i jobb, må kanskje bytte ut plagget oftere. Kompresjonsplagget må i alle fall byttes ut hvis det begynner å miste elastisiteten og det opprinnelige trykket endres, hvis vekten eller kroppsmålene dine endrer seg, hvis plagget ikke lenger kan rengjøres ordentlig og materialet føles fett, eller hvis plagget blir skadet.

Hvis personen som er ansvarlig for behandlingen anbefaler det, er det tillatt å bruke to eller flere Lymed-plagg samtidig. Plaggene blir da utformet og produsert for å brukes samtidig. Lymed-plagg må ikke brukes oppå hverandre, med mindre de er foreskrevet og produsert for dette.

4. Påkledning og bruk

Før behandlingen bør du gjøre deg kjent med anvisningene for bruk av plaggene. Det kan ta litt tid å lære seg den riktige teknikken for å ta på plagget. Unngå å rive og dra hardt i plagget, spesielt ved sømmene. Det finnes flere ulike hjelpemidler som kan brukes når du skal kle på deg Lymed-produkter. Unngå hjelpemidler som kan skade produktet (f.eks. hjelpemidler til sokker som strekker sokken for mye). Vaskelappen skal være på innsiden. Hvis den er på utsiden, er plagget på vrangen. Du finner påkledningsanvisninger på www.lymed.fi.

Kompresjonsplagget brukes som innerste kleslag. Underbukser og BH kan brukes som vanlig under kompresjonsplagg. Hvis plagget utsettes for utvendig belastning, bør du beskytte det ved å ha på klær utenpå. Eksempler på slik belastning kan være andre medisinske hjelpemidler som brukes regelmessig, gjentatte bevegelser som medfører lokal belastning, sko som gnisser eller sandaler med borrelås.

Plaggets levetid kan reduseres hvis du f.eks. tar det på ved å trekke og dra i sømmene, vasker det på andre måter enn anbefalt, bruker blekemiddel eller tøymykner under vask, utsetter det for gjentatt belastning fra andre medisinske hjelpemidler, utsetter det for sollys over lengre perioder, bruker store mengder hudkrem under plagget eller regelmessig bruker det når du bader. Plagget kan brukes ved aktivitet i vann, forutsatt at det vaskes så snart som mulig etterpå.

5. Reparasjoner

Produktet skal ikke repareres av deg eller en tredjepart. Lymed Oy tilbyr reparasjonstjenester for produktene sine. Hvis produktet må repareres, kan du kontakte forhandleren eller den som er ansvarlig for behandlingen din. Hvis du sender produkter til reparasjon, må du sørge for at de er vasket og tørre.

Vær oppmerksom på at Lymed Oy bare dekker kostnader for reparasjon og erstatning av produkter som har blitt brukt i henhold til anvisningene og er laget i anbefalt materiale. Lymed Oy forbeholder seg retten til å reparere defekte produkter eller erstatte dem med nye, tilsvarende produkter. Du finner informasjon om garanti og reparasjonstjenester på www.lymed.fi.

6. Vask

Hvis du vasker plagget i henhold til anvisningene, vil dette bidra til å forlenge plaggets levetid. Hvis mulig bør plagget vaskes etter hver gang det brukes. Dette vil forlenge plaggets levetid og sørge for at det beholder egenskapene sine lenger. Dette kan til og med innebære daglig maskinvask, avhengig av hvor mye svette og andre kroppsvæsker brukeren utsondrer, samt hvor mye hudpleieprodukter, deodorant og parfyme vedkommende bruker. Dersom plagget ikke vaskes godt og regelmessig, vil skitt og hudsekreter gradvis samle seg i materialet, noe som ødelegger fibrene. Du må planlegge for uvanlig hyppig klesvask når du bruker kompresjonsplagg. Vi anbefaler å ha flere enn ett plagg, slik at du har et plagg du kan bruke når det andre er på vask. Dette vil også gi en lengre sammenlagt levetid.

Håndvask anbefales ikke, da dette ikke vil være nok til å gjøre plagget helt rent. Hvis du av og til må vaske plagget for hånd, er det viktig å redusere dette til et minimum.

- Vask i vaskemaskin på 40 °C med normalprogram, ikke finvask.
- Vreng plagget og vask det i en vaskepose. Lukk eventuelle glidelåser/borrelåser/fester.
- Bruk et mildt vaskemiddel som ikke inneholder tøymykner, blekemiddel eller sterk parfyme.
- Det er ikke tillatt å bruke tøymykner eller vaskemiddel som inneholder tøymykner.
- Plagget bør lufttørkes eller tørkes i tørketrommel på lav temperatur. Ikke vri opp plagget.
- Ikke tørk plagget i direkte sollys, på radiator eller i ovn eller mikrobølgeovn.
- Vask plagget sammen med plagg i lignende farger. Fargen kan falme i vask.

7. De vanligste fordelene med Lymeds kompresjonsplagg

Personen som er ansvarlig for behandlingen din kan foreskrive kompresjonsplagg for behandling av sykdommer eller lidelser som ikke er oppgitt nedenfor. Les mer om indikasjonene for bruk på nettstedet vårt.

Noen av de vanligste fordelene med bruk av kompresjonsklær er: motvirke og behandle hypertrofiske arr, fremskynde modningsprosessen i arr, redusere og myke opp arr og gjøre dem lysere, redusere kløe og smerter, forhindre ødem (hevelser), fjerne væske, kontrollere betennelsesreaksjoner, postoperativ pleie, samtidig behandling av arr og ødem, få vev til å feste seg, forbedre motoriske ferdigheter og proprioseptivitet, fremme rekonvalesens, redusere vevsødem, motvirke feil holdning, redusere muskelsmerter, aktivere bandasjer, styre og støtte torso, smertekontroll, kontrollere muskelspenninger, fremkalle dyp trykkfølelse, forbedre funksjonalitet, forsøke å oppnå en lindrende effekt, torsopersepsjon, selvbevissthet, forbedre søvnkvalitet og forbedre det somatosensoriske systemet.

8. De mest typiske indikasjonene for kompresjonsplagg

Lymed Skin og Lymed Interim & Light

Arrbehandling: arr etter brannår, andre arr, keloider, hudtransplantasjoner, hypertrofiske arr, erytem, hemangiomer, iktyose, epidermolysis bullosa, kraftige arr etter kviser osv.

De vanligste formålene med trykkbehandling:

- redusere og myke opp arr
- få arr til å leges raskere
- preventiv behandling av sår og hudtransplantasjoner som bruker lang tid på å gro og medfører risiko for å utvikle hypertrofiske arr
- forhindre og behandle kløe, smerter og rødhet i huden

Lymed Compression

Behandling av ødem: lymfødem, lipødem, venøse leggsår, venøs insuffisiens, venøs trombose, traumer, rastløse ben, Klippel-Trenaunays syndrom, smerter fra lymfødem, beinhinnebetennelse og andre bindevevsproblemer, graviditet, postoperativ pleie, ødem etter skader, reduksjon av ødemerter, forhindring av ødem, reduksjon av betennelser osv.

De vanligste formålene med kompresjonsbehandling:

- forbedre muskelpumpefunksjonen for å øke venøs blodtilstrømning til hjertet
- redusere væskelekkasjer fra årene til vevet og presse væsken fra vevet tilbake i årene og lymfeåresystemet, noe som reduserer ødem i lemmer og eksudat i sår
- lede sirkulasjonssystemet ved hjelp av kompresjon som lettes mot midtre del av torso
-

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Bruk i nevrologisk behandling og rehabilitering: hypotensjon og andre bevegelsesproblemer, autisme, ADHD, ADD, Ehlers-Danlos-syndromer (EDS), komplekst regionalt smertesyndrom (CRPS) og andre smertesyndromer, plexus brachialis nevropati, skoliose, ataksi, dystoni, cerebral parese (CP), spastisitet, Parkinson's, atetose, Retts syndrom, Downs syndrom, lammelser, cerebrovaskulære sykdommer, idrettsskader, muskel- og skjelettproblemer og -lidelser, forbedring av holdning, aktivering av muskler osv.

Den vanligste formålene med nevrologisk og rehabiliterende trykkbehandling:

- positive effekter på bevegelse og kroppskontroll
- forbedre proprioseptiv tilbakemelding og dermed øke og forbedre kroppens reaksjonsevne, muskelaktivering og bevegelseskontroll
- forhindre hypermobilitet og gjøre bevegelsene med forutsigbare
- redusere spastisitet og utvide passive bevegelser gjennom stimulering av vev og strekking av lokalt vev med kompresjonsplagget
- kontroll av smerte og smertetilstander
- styrke taktile reseptorimpulser som bidrar til å forbedre kroppens reaksjonsevne
- redusere spenninger og dårlig holdning
-

Lymed Post-operation

Postoperativ bruk: behandling etter alle typer invasiv kirurgi, fettsuging, brystoperasjoner, operasjoner i mage og nedre torso, fødsel og keisersnitt, operasjoner i ansiktsområdet, operasjoner i overarmen, ledderstatningskirurgi osv.

De vanligste formålene med postoperativ trykkbehandling:

- forhindre og eliminere ødem og blåmerker
- smertelindring i sårområdet
- øke bevegelsesfriheten i sårområdet
- få vevet til å feste seg

9. Risikoer, ulemper og mulige hindringer ved bruk av kompresjonsplagg

Risikoen ved bruk av kompresjonsplagg er lav, og kompresjonsklær er en behandlingsform som de fleste tåler. Det kan være en ideell behandlingsform i kombinasjon med andre behandlinger. Kontraindikasjoner for bruk av kompresjonsplagg inkluderer hjertesvikt, dehydrering eller stor predisposisjon for blåmerker eller elveblest som følge av trykk. Personen som er ansvarlig for pleien din har alltid ansvaret for å utføre trykkbehandlingen, gi deg anvisninger og vurdere egnetheten av å bruke kompresjonsplagg. Det er viktig at du forteller denne personen om eventuelle andre sykdommer som kan bety at du ikke bør bruke kompresjonsplagg.

Avslutt bruken av kompresjonsplagget og kontakt personen som er ansvarlig for behandlingen din, dersom ett eller flere av følgende symptomer oppstår når du bruker plagget: smerter, nummenhet, unormale hevelser, sirkulasjonsforstyrrelser, pusteproblemer eller tungpusthet, sårdannelse eller andre uvanlige hudsymptomer. Dette gjelder også ethvert symptom som ikke er nevnt i disse anvisningene.

Vær oppmerksom på følgende:

- Dette kompresjonsplagget er kun beregnet for deg, og du bør ikke la andre bruke det. Det kan være skadelig for dem, selv om de har samme symptomer som deg.
- Ikke fjern vaskelappen som er festet til produktet. Den inneholder viktig produktinformasjon.
- Vær oppmerksom på at bruk av kompresjonsplagg kan føre til hyppigere vannlating eller elveblest, noe som er vanlig ved bruk av slike plagg.
- Hvis det skulle oppstå en alvorlig hendelse som er forårsaket av bruk av plagget, bør du rapportere dette på egnet måte til Lymed Oy og den ansvarlige myndigheten i bostedslandet ditt.

10. Oppbevaring av plagget

- Ubrukte plagg bør oppbevares i romtemperatur og beskyttet mot lys.
- Kompresjonsplagg skal aldri brukes etter utløpsdatoen som er oppgitt på emballasjen.
- Du kan resirkulere kompresjonsplagg som tekstiler eller kaste dem sammen med husholdningsavfallet, avhengig av hva som er vanlig praksis i bostedslandet ditt.

11. Tilbakemeldinger

Du kan gi oss tilbakemeldinger om produkter og brukeropplevelser på www.lymed.fi/manuals.

Med informasjon: www.lymed.fi

Bestillings- og leveringsvilkår: www.lymed.fi

Anvisningene er utarbeidet i: 05/2021

Produsent: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finland

Disse anvisningene gjelder for følgende Lymed-produkter: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Disse anvisningene er beregnet for brukere av Lymed-produkter og helsepersonell som er involvert i behandlingen deres.

Læs vejledningen i at tage beklædningsgenstanden på: www.lymed.fi/manuals

Vejledning i brug

Sæt dig grundigt ind i denne vejledning, før du ifører dig Lymed®-kompressionsbeklædning for første gang. Gem brugsvejledningen i al den tid, du anvender kompressionsbeklædning. Den person, der er ansvarlig for din behandling, har ansvaret for at udføre kompressionsbehandlingen og give dig vejledning. Hvis du har spørgsmål om dit produkt eller brugen af det, bedes du kontakte din behandler eller Lymed®-forhandler.

Indhold

1. Inden brug første gang
2. Hvad er kompressionsbeklædning?
3. Det skal du vide om dit Lymed-produkt
4. Påføring og brug
5. Reparation
6. Vask
7. De mest almindelige fordele ved kompressionsbeklædning fra Lymed
8. De mest typiske indikationer for kompressionsbeklædning
9. Risici, ulemper og problemer ved brug af kompressionsbeklædning
10. Opbevaring
11. Feedback

1. Inden brug første gang

Inden behandlingen skal du sætte dig ind i vejledningen i at tage beklædningsgenstanden på. Den kan du finde på vores hjemmeside, www.lymed.fi. Hvis du har en skræddersyet beklædningsgenstand, skal du kontrollere, at din identifikator står på vaskeanvisningen på indersiden. Hvis du bruger en beklædningsgenstand i standardstørrelse, skal du på vaskeanvisningen på indersiden kontrollere, at produktet svarer til det bestilte. Du bør vaske beklædningsgenstanden, inden du anvender den første gang. Produktet vil føles anderledes efter første vask, når stoffets komposition har sat sig.

2. Hvad er kompressionsbeklædning?

Kompressionsbehandling udført med kompressionsbeklædning er en form for medicinsk behandling, der kan bruges imod forskellige sygdomme og lidelser. Kompressionsbeklædning er medicinsk udstyr, der kan bruges til en lang række indikationer af personer i forskellige aldre. Det er en tætsiddende beklædningsgenstand, som er beregnet til at trykpåvirke det ønskede område af kroppen. Effekten af kompressionsbeklædning bygger på kontrolleret kompression via beklædningen. Kompressionsbeklædning kan fremstilles enten med ensartet kompression eller kompression, der aftager proksimalt mod torso, afhængigt af den terapeutiske effekt, som beklædningsgenstanden primært er beregnet til at opnå.

3. Det skal du vide om dit Lymed-produkt

Personen, der er ansvarlig for behandlingen, afgør, hvor længe ad gangen produktet skal anvendes, og i hvor lang tid behandlingen skal vare. Alt efter behov kan du have beklædningsgenstanden på konstant, undtagen når du tager bad eller under hudpleje. Du kan om nødvendigt have den på, mens du sover.

Anvender du kompressionsbeklædning som anbefalet, sikres det bedst mulige behandlingsresultat. Hvis beklædningsgenstanden føles ubekvem eller ikke virker til at være den rigtige størrelse, kan den være forkert taget på. Hvis pasformen lader til at ændre sig med tiden, bør dine kropsmål eller beklædningsgenstandens størrelse kontrolleres. En nødvendigt kan Lymed-produkter tilrettes via vores reparationservice.

Lymed-produkter er slidstærke og beregnet til langtidsbrug. Levetiden for regelmæssigt brugt Lymed®-beklædning er normalt tre til seks år. Levetiden kan variere markant fra bruger til bruger ved produkter som sokker og handsker, der anvendes meget hyppigt og kræver slidstyrke. Slid på produktet påvirkes blandt andet af den indikation, det bruges til, hvor hyppigt det anvendes, graden af tryk eller kompression, tilpasningsgraden, brugerens anatomi, hudens surhedsgrad, resultatet af friktion fra andre materialer eller genstande, anvendelse samtidigt med øvrigt medicinsk udstyr samt rutiner for brug og vask af produktet.

Kompressionsbeklædning bør udskiftes regelmæssigt for at bevare sine egenskaber. Beklædningsgenstandens stand og pasform samt brug af den bør kontrolleres aktivt under kompressionsbehandling. Kompressionsbeklædning bør tilrettes eller udskiftes cirka hver tredje måned for at opnå optimal kompression og bedst muligt resultat af behandlingen. Aktive brugere såsom børn eller voksne i arbejde kan have brug for udskiftning oftere. Kompressionsbeklædning bør senest udskiftes, når elasticiteten begynder at forsvinde, og det oprindelige kompressionsniveau ændrer sig, når din

vægt eller dine mål ændrer sig, når beklædningsgenstanden ikke længere kan rengøres ordentligt, og materialet føles fedtet, eller når beklædningsgenstanden eller en del af den er beskadiget.

Det er tilladt at bære to eller flere beklædningsgenstande fra Lymed på samme tid, hvis det anbefales af den person, der er ansvarlig for din behandling. Beklædningsgenstandene bliver i så fald designet og fremstillet til samtidig brug. En beklædningsgenstand fra Lymed må ikke bæres oven på en anden, medmindre de er ordineret og fremstillet med det formål.

4. Påføring og brug

Inden behandlingen skal du sætte dig ind i vejledningen i at tage beklædningsgenstanden på. I begyndelsen kan det tage lidt tid at lære den rette metode til at tage den på. Undgå at hive eller trække hårdt i beklædningsgenstanden – især ved sømmene. Du kan bruge en række påklædningshjælpemidler sammen med Lymeds produkter. Undgå hjælpemidler, der kan skade produktet (f.eks. de fleste strømpepåtagere, som overstrækker knæstrømper). Beklædningsgenstanden er rigtigt på, når vaskeanvisningen er på indersiden. Du kan se instrukser i at iføre dig beklædningsgenstandene på www.lymed.fi.

Kompressionsbeklædning bæres som det inderste lag tøj. Underbukser, trusser og bh kan bæres på vanlig vis inde under kompressionsbeklædning. Beskyt beklædningsgenstanden med andet tøj, når den udsættes for belastning udefra. Det kan for eksempel være andet medicinsk udstyr, der anvendes regelmæssigt, gentagne bevægelser, der forårsager belastning lokalt, sko, der gnider eller gnaver, eller sandaler med velcro.

Beklædningsgenstandens levetid forkortes eksempelvis af at tage den på i strid med instrukserne ved at trække ved sømmene, andre vaskerutiner end de anbefalede, brug af blegemiddel eller skyllemiddel, andet medicinsk udstyr, der konstant gnider mod beklædningsgenstanden, langvarig solpåvirkning, omfattende brug af hudcreme under beklædningsgenstanden eller regelmæssig brug under svømning. Beklædningsgenstanden kan bæres til vandsport, hvis den efterfølgende vaskes så hurtigt som muligt.

5. Reparation

Produktet må ikke repareres af dig eller tredjepart. Lymed Oy tilbyder reparation af sine produkter. Hvis du får behov for reparation, bedes du kontakte din behandler eller forhandler. Hvis du sender produkter til reparation, skal de være vasket og tørre.

Bemærk, at Lymed Oy kun dækker udgifterne til at reparere eller genoprette materialets reducerede egnethed til brug, hvis beklædningsgenstanden er blevet brugt som anvist, og hvis dens materiale er det anbefalede. Lymed Oy forbeholder sig retten til at reparere et defekt produkt eller udskifte det med et tilsvarende. Information om garanti og reparation: www.lymed.fi.

6. Vask

Beklædningsgenstandens levetid forlænges, hvis den vaskes efter anvisningen. Beklædningsgenstanden skal om muligt vaskes, hver gang den har været brugt, for at forlænge levetiden og bevare egenskaberne længere. Det kan endda betyde maskinvask dagligt afhængigt af brugerens udskillelse af sved, hudfedt og andre sekreter samt de anvendte hudplejeprodukter, deodoranter og parfumer. Der dannes sig gradvist snavs og rester af hudsekret på materialet, så fibrene ødelægges, hvis ikke beklædningsgenstanden vaskes korrekt og regelmæssigt. Du er nødt til at planlægge at foretage hyppig vask, når du anvender kompressionsbeklædning. Vi anbefaler at have mere end én beklædningsgenstand, så de kan vaskes og bruges på skift. Det forlænger desuden deres fælles levetid.

Det anbefales ikke at vaske i hånden, fordi materialet ikke bliver vasket ordentligt. Hvis det er nødvendigt at vaske i hånden fra tid til anden, er det vigtigt at vende tilbage til maskinvask hurtigst muligt.

- Vask den i en vaskemaskine ved 40°C på et normalt vaskesprogram, ikke et skåneprogram.
- Vask beklædningsgenstanden på vrangen i en vaskepose. Luk eventuelt lynlås, velcro og knapper.
- Brug et mildt vaskemiddel, der ikke indeholder skyllemiddel, blegemiddel eller kraftig duft.
- Brug af skyllemiddel eller vaskemiddel med skyllemiddel i er ikke tilladt.

- Tørres kun på tørresnor, liggende fladt eller i tørretumbler ved lav temperatur. Må ikke vrides tør.
- Undgå at tørre beklædningsgenstanden i direkte sollys, i en ovn eller på en radiator.
- Vask med tilsvarende farver. Farver kan falme eller løbe ud.

7. De mest almindelige fordele ved kompressionsbeklædning fra Lymed

Den person, der er ansvarlig for din behandling, kan ordinere kompressionsbeklædning til behandling af andre sygdomme eller lidelser end de nævnte. Læs mere om anvendelsesmuligheder på vores hjemmeside.

De mest almindelige fordele ved kompressionsbeklædning omfatter følgende: forebyggelse og behandling af hypertrofiske ar, fremskyndelse af armodning, reducere og blødgøre af ar og lysning af deres farve, reducere af kløe og smerte, forebyggelse af ødemer (hævelse), bortledelse af væske, begrænsning af inflammatoriske reaktioner, postoperativ efterbehandling, behandling af ar og ødem samtidigt, fastholdelse af væv, forbedring af motoriske færdigheder og proprioception, hurtigere bedring, reducere af vævsødem, forebyggelse af forkert holdning, reducere af muskelsmerter, aktivering af fascier, styring og støtte af torso, smertebehandling, begrænsning af muskelspænding, fremkaldelse af dybe trykfornemmelser, forbedring af funktionsevne, stræben efter lindrende virkning, sansning i torso, selvbevidsthed, søvnforbedring og forbedring af det somatosensoriske system.

8. De mest typiske indikationer for kompressionsbeklædning

Lymed Skin og Lymed Interim & Light

Arbejdning: ar efter brandsår, andre ar, keloide ar, hudtransplantation, hypertrofiske ar, erytem, hæmangiomer, iktyose, epidermolysis bullosa, alvorlige aknear osv.

De mest almindelige formål med kompressionsbehandling:

- Reducere og blødgøre ar
- Fremskynde arheling
- Forebyggende ved sår og hudtransplantation med lang helingstid og risiko for udvikling af hypertrofiske ar
- Forebygge og behandle kløe, smerte og rødme i huden

Lymed Compression

Ødembehandling: lymfødem, lipødem, venøse bensår, venøs insufficiens, venøs trombose, traumer, uro i benene, Klippel-Trénaunays syndrom, smerte forårsaget af lymfødem, skinnensbetændelse og øvrige problemer med bindevævsplader, graviditet, postoperativ efterbehandling, ødem efter skade, reducere af ødemer, forebyggelse af ødem, reducere af inflammation osv.

De mest almindelige formål med kompressionsbehandling:

- Forbedre venepumpens funktionsevne og på den måde forøge returløb af veneblod til hjertet
- Reducere væskeudsving fra venerne til vævet og presse væsken fra vævet tilbage til venen og lymfekar-systemet, hvorved ødemer i lemmer og sårekssudat reduceres
- Lede kropsvæske i kredsløbet via kompression, der aftager mod det midterste af torso

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Neurologisk behandling og brug ved rehabilitering: hypotoni og andre motoriske forstyrrelser, autisme, ADHD (Attention Deficit Hyperactivity Disorder)/ADD (Attention Deficit Disorder), Ehlers-Danlos' syndrom (EDS), komplekst regionalt smertesyndrom (CRPS) og andre smertesyndromer, skulderplexusneuropati, skoliose, ataksi, dystoni, cerebral parese (CP), spasticitet, Parkinsons sygdom, atetose, Retts syndrom, Downs syndrom, lammelse, cerebrovaskulære sygdomme, sportsskader, musculoskeletale problemer og sygdomme, forbedring af holdning, muskelaktivering osv.

De mest almindelige formål med neurologisk og rehabiliterende kompressionsbehandling:

- Opnå positiv effekt på bevægelse og kropskontrol
- Forbedre proprioceptionsrespons og derved øge og forbedre kropsbewidsthed, muskelaktivering og bevægelseskontrol
- Forebygge hypermobile led og forbedre bevægelsernes påregnelighed
- Reducere spasticitet og øge bevægelighed ved at stimulere væv og

ud strække lokalt væv med kompressionsbeklædningen

- Behandle smerte og smertetilstande
- Styrke meddelelser til de taktile receptorer, hvilket øger krops- og funktionsbevidsthed
- Reducere spænding og forkert holdning

Lymed Post-operation

Postoperativ brug: efterbehandling efter alle former for invasiv kirurgi, fedtsugning, brystkirurgi og -modificering, operation i abdomen og nedre torso, fødsel og kejsersnit, ansigtsoperationer, kirurgi i overarmen, ledudskiftning osv.

De mest almindelige formål med postoperativ kompressionsbehandling:

- Forebygge og eliminere ødem og blodudtrædninger
- Lindre smerte ved operationsområdet
- Udvide og støtte bevægelser i operationsområdet
- Støtte og fastholde væv

9. Risici, ulemper og problemer ved brug af kompressionsbeklædning

Der er lave risici ved brug af kompressionsbeklædning, og kompressionstøj er generelt en veltoleret behandlingsform. Det er ideelt til brug sammen med andre behandlingsformer. Kontraindikationer ved brug af kompressionstøj omfatter hjertesvigt, dehydrering eller svær tendens til blodudtrædninger eller trykurticaria. Den person, der er ansvarlig for din behandling, har ansvaret for at udføre kompressionsbehandlingen, give dig vejledning og vurdere egnethed af brug af kompressionsbeklædning. Du skal fortælle denne person, om du har andre sygdomme, der kan påvirke din brug af kompressionsbeklædning. Indstil brugen af kompressionsbeklædning, og kontakt den person, der er ansvarlig for din behandling, hvis et eller flere af følgende symptomer opstår under brug af beklædningsgenstanden: smerte, følelsesløshed, unormal hævelse, kredsløbsforstyrrelser, åndedrætsbesvær eller stakåndethed, brud på huden eller andre usædvanlige hudsymptomer. Dette omfatter også eventuelle symptomer, der ikke er nævnt i denne vejledning.

Vær opmærksom på følgende:

- Denne kompressionsbeklædning er kun beregnet til dig, og du bør ikke lade andre bruge den. Det kan gøre skade på dem, selv om de har samme symptomer som dig.
- Fjern ikke vaskeanvisningen, der sidder på produktet. Den indeholder vigtige oplysninger om produktet.
- Bemærk, at brug af kompressionsbeklædning kan forårsage hyppigere vandladning eller fysisk urticaria, hvilket er almindeligt ved brug af kompressionsbeklædning.
- I tilfælde af en alvorlig hændelse som følge af brug af beklædningsgenstanden bør du lave en fyldestgørende hændelsesrapportering til Lymed Oy og den ansvarlige myndighed i dit bopælsland.

10. Opbevaring

- Når beklædningsgenstanden ikke er i brug, skal den opbevares mørkt ved stuetemperatur.
- Brug ikke kompressionsbeklædning efter udløbsdatoen, som er angivet på emballagen.
- Brugt kompressionsbeklædning kan genanvendes som tekstilaffald eller bortskaffes med husholdningsaffald afhængigt af praksis i dit bopælsland.

11. Feedback

Giv os feedback om dit produkt og din brugeroplevelse på www.lymed.fi/manuals.

Mere information: www.lymed.fi

Vilkår ved bestilling og levering: www.lymed.fi

Dato for vejledningen: 05/2021

Producent: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finland

Denne vejledning er til følgende Lymed-produkter: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Denne vejledning er beregnet til brugere af Lymed-produkter og deres behandlingspersonale.

Leggere attentamente le presenti istruzioni su come vestire gli indumenti compressivi:
www.lymed.fi/manuals

Istruzioni su come vestire gli indumenti compressivi

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di vestire l'indumento compressivo medicale di Lymed® per la prima volta. Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro. L'operatore sanitario è responsabile di gestire la terapia compressiva per il paziente e fornirgli tutte le necessarie istruzioni. Per qualsiasi domanda sul prodotto o su come utilizzarlo, contattare il proprio operatore sanitario o il rivenditore locale di Lymed®.

Contenuti

1. Prima di indossare l'indumento per la prima volta
2. Cosa sono gli indumenti compressivi?
3. Informazioni importanti sui prodotti di Lymed
4. Istruzioni su come vestire gli indumenti compressivi
5. Riparazioni
6. Lavaggio
7. I principali vantaggi degli indumenti compressivi di Lymed
8. Le principali indicazioni degli indumenti compressivi
9. Rischi, svantaggi e ostacoli legati all'uso degli indumenti gli indumenti compressivi
10. Conservazione degli indumenti compressivi
11. Feedback

1. Prima di indossare l'indumento compressivo per la prima volta

Prima di iniziare la terapia compressiva, leggere attentamente le presenti istruzioni che spiegano come vestire i nostri indumenti. Le presenti istruzioni sono disponibili anche sul nostro sito web: www.lymed.fi. Se si usa un indumento fatto su misura, controllare il codice identificativo di prodotto riportato sull'etichetta interna. Se si usa un indumento di taglia standard, controllare il codice identificativo di prodotto riportato sull'etichetta interna per assicurarsi che il prodotto corrisponda a quello ordinato. Si consiglia di lavare l'articolo prima di usarlo per la prima volta. La sensazione dell'indumento indossato cambia dopo il primo lavaggio con l'assestamento del materiale.

2. Cosa sono gli indumenti compressivi?

La terapia compressiva è usata per una serie di patologie e disturbi di salute. Gli indumenti compressivi medicali hanno diverse indicazioni e possono essere usati da persone di ogni età. Si tratta di indumenti molto aderenti, che applicano una pressione controllata sulla zona desiderata. Gli indumenti compressivi possono essere progettati per esercitare una pressione uniforme o una compressione graduale (che diminuisce più ci si avvicina al tronco), a seconda dell'effetto terapeutico desiderato.

3. Informazioni importanti sui prodotti di Lymed

La resistenza all'usura e la durata di utilizzo dell'indumento compressivo dipende dalle indicazioni fornite dall'operatore sanitario al paziente. Gli indumenti compressivi possono essere indossati costantemente (eccetto quando si fa il bagno, la doccia o si applicano prodotti di cura della pelle). Se necessario, gli indumenti compressivi possono essere indossati anche durante il sonno.

Per ottenere i migliori risultati terapeutici, gli indumenti compressivi devono essere usati seguendo le istruzioni del proprio operatore sanitario. Se l'indumento risulta scomodo da indossare o sembra essere di una taglia sbagliata, è possibile che non sia stato vestito correttamente. Se la vestibilità del prodotto sembra cambiare con il passare del tempo, si consiglia di controllare eventuali variazioni di peso / dimensioni corporee o delle misure dell'indumento stesso. Il servizio di riparazione di Lymed può correggere e adattare gli indumenti, se necessario.

I prodotti di Lymed sono resistenti e progettati per l'uso prolungato. Se usati regolarmente, hanno una durata di vita media di 3-6 mesi. La durata di vita degli indumenti soggetti ad uso frequente e intensivo (ad es. calze e guanti) può variare notevolmente a seconda dell'utente. La resistenza all'usura del prodotto è influenzata, tra l'altro, dai seguenti fattori: indicazione d'uso, frequenza d'uso, livello di pressione o compressione, livello di personalizzazione, anatomia dell'utente, grado di acidità della pelle, frizione esercitata da altri materiali od oggetti, uso simultaneo di altri dispositivi medici e abitudini di uso e lavaggio del prodotto.

Per garantire le migliori prestazioni, gli indumenti compressivi devono essere sostituiti regolarmente. La condizione, la vestibilità e l'uso del prodotto deve essere controllata attivamente durante la terapia compressiva. Per garantire la pressione ottimale e ottenere i migliori risultati terapeutici, si consiglia di sostituire o alternare gli indumenti ogni 3 mesi. Per gli utenti più attivi (come i bambini o gli adulti che lavorano) potrebbe essere necessaria una sostituzione più frequente. In ogni caso, gli indumenti compressivi devono essere sostituiti: quando iniziano a perdere l'elasticità e la pressione originali; in caso di variazioni del peso / della dimensione della persona; quando non è più possibile pulire adeguatamente l'indumento; quando il materiale risulta grasso a contatto con la pelle; quando l'indumento è danneggiato, in parte o completamente.

Se raccomandato dall'operatore sanitario, è possibile indossare due o più indumenti compressivi di Lymed allo stesso tempo. In tal caso, gli articoli dovranno essere disegnati e prodotti appositamente per l'uso in combinazione. I prodotti di Lymed non devono essere sovrapposti, tranne se stati prescritti e prodotti appositamente per tale utilizzo.

4. Istruzioni su come vestire gli indumenti compressivi

Prima di iniziare la terapia compressiva, leggere attentamente le presenti istruzioni su come vestire correttamente l'indumento. Familiarizzare con la tecnica di vestizione può richiedere un certo tempo. Non tirare o strappare l'indumento con forza, in particolare vicino alle cuciture. Si possono utilizzare diversi ausili per vestire gli indumenti di Lymed, ma occorre evitare quelli che possono danneggiare il prodotto (ad es. la maggior parte degli ausili per infilare le calze). Quando si indossa l'indumento, l'etichetta di prodotto deve rimanere all'interno. Per le istruzioni dettagliate sulla procedura di vestizione dei nostri prodotti, consultare il nostro sito web: www.lymed.fi.

L'indumento compressivo va indossato come primo strato di abbigliamento. Slip e reggiseno possono essere indossati normalmente sotto gli indumenti compressivi. Se l'indumento compressivo è esposto a sollecitazioni esterne, si consiglia di proteggerlo con un altro strato di abbigliamento (ad esempio, se è usato regolarmente insieme ad altri dispositivi medici; se è soggetto all'attrito di movimenti ripetitivi; se è sottoposto a strofinamento o sfregamento di scarpe o sandali con velcro).

Alcuni fattori che riducono la durata di vita dell'indumento compressivo sono: l'indumento non viene indossato come indicato nelle istruzioni (ad es. tirando le cuciture); l'indumento non viene lavato come indicato nelle istruzioni; l'indumento viene lavato usando candeggina o ammorbidente per il bucato; l'indumento è soggetto a continuo strofinamento (ad es. per l'uso combinato ad altri dispositivi medici); l'indumento è soggetto a prolungata esposizione solare; la persona fa un uso frequente di creme idratanti o usa spesso l'indumento in acqua (ad es. per nuotare). L'indumento compressivo può essere indossato durante la pratica di sport acquatici, ma deve essere lavato subito dopo.

5. Riparazioni

L'indumento compressivo non deve essere riparato dall'utente o da terze parti, ma esclusivamente dal servizio di riparazione di Lymed Oy. Se occorre una riparazione, contattare il proprio operatore sanitario o il rivenditore locale di Lymed per ulteriori informazioni. Lavare e asciugare il prodotto prima di inviarlo per la riparazione.

Si noti che Lymed Oy si fa carico esclusivamente dei costi di riparazione o sostituzione del materiale per correggerne la vestibilità, a condizione che l'indumento sia stato indossato secondo le istruzioni e il materiale sia quello raccomandato. Lymed Oy si riserva il diritto di riparare un prodotto difettoso o sostituirlo con un prodotto equivalente. Per maggiori informazioni sulle nostre condizioni di garanzia e i servizi di riparazione, consultare il sito web: www.lymed.fi.

6. Lavaggio

Per garantire la migliore durabilità dell'indumento compressivo, è fondamentale lavarlo rispettando le presenti istruzioni. Ove possibile, l'indumento deve essere lavato dopo ogni utilizzo per prolungarne la durata di vita e mantenere la qualità più a lungo. Può essere necessario eseguire un lavaggio a macchina giornaliero, a seconda di una serie di fattori individuali quali: traspirazione, produzione di sebo e di altre secrezioni corporee, uso di creme per il corpo, deodoranti e profumi. Se l'indumento compressivo non viene lavato adeguatamente e regolarmente, i residui di grasso e le secrezioni corporee si accumulano gradualmente sul tessuto, distruggendo le fibre. Pertanto, è necessario programmare lavaggi frequenti. Si consiglia di avere più indumenti compressivi, in modo da poterne alternare l'uso. Questo prolungherà anche la durata di vita combinata dei prodotti.

Il lavaggio a mano è sconsigliato, in quanto non sufficiente a garantire un'accurata pulizia del tessuto. Laddove sia solo possibile eseguire un lavaggio a mano, si raccomanda comunque di lavare l'indumento a macchina non appena possibile.

- Lavare a 40 °C con un ciclo normale (non programmi express).
- Lavare l'indumento al rovescio, riponendolo in un sacchetto salvabucato. Chiudere zip, velcro e chiusure.
- Usare detergente delicato privo di ammorbidente, candeggina o fragranze intense.
- Non usare ammorbidente o detergente che contiene ammorbidente.
- Asciugare l'indumento da appeso, da steso o in asciugatrice (a bassa temperatura). Non strizzare.
- Non asciugare l'indumento alla luce diretta del sole, in forno, in microonde o sul termosifone.
- Lavare con colori simili. I colori possono sbiadire o scolorire.

7. I principali vantaggi degli indumenti compressivi di Lymed

Gli indumenti compressivi possono essere prescritti dagli operatori sanitari per trattare una serie di patologie o disturbi, di cui riportiamo di seguito alcuni esempi. Per ulteriori dettagli sulle indicazioni per l'uso, consultare il nostro sito web.

Principali vantaggi derivanti dall'uso di indumenti compressivi: prevenire e trattare cicatrici ipertrofiche; accelerare il processo di cicatrizzazione; ridurre e ammorbidire le cicatrici o schiarirne la colorazione; alleviare prurito e dolore; prevenire la formazione di edemi (gonfiore); drenare i liquidi; ridurre la reazione infiammatoria; trattamento post-operatorio; trattare cicatrici ed edemi concomitanti; accelerare la guarigione delle ferite; migliorare capacità motorie e propriocezione; favorire la guarigione; ridurre la formazione di edemi; correggere posture errate; alleviare i dolori muscolari; attivare la miofascia; supportare e contenere il torso; gestione del dolore; controllare la tensione dei muscoli; aumentare la sensazione di pressione profonda; migliorare la funzionalità; ottenere un effetto calmante; migliorare la percezione del tronco; migliorare la percezione del corpo; favorire la qualità del sonno; migliorare il sistema somatosensoriale.

8. Le principali indicazioni degli indumenti compressivi

Lymed Skin e Lymed Interim & Light

Trattamento delle cicatrici: cicatrici da ustione, altri tipi di cicatrici, cheloidi, innesti di pelle, cicatrici ipertrofiche, eritema, emangioma, ittiosi, epidermolisi bollosa, cicatrici da acne gravi, ecc.

Principali obiettivi della terapia compressiva:

- Ridurre e ammorbidire le cicatrici
- Accelerare il processo di guarigione delle cicatrici
- Come prevenzione, per le ferite e gli innesti di pelle con lunghi tempi di guarigione e il rischio di sviluppare cicatrici ipertrofiche
- Prevenire e trattare prurito, dolore e arrossamento della pelle

Lymed Compression

Trattamento degli edemi: linfedema, lipoedema, ulcere alle gambe, insufficienza venosa, trombosi venosa, traumi, sindrome delle gambe senza riposo, sindrome di Klippel-Trenaunay, dolore causato da linfedema, periostite e altri problemi del tessuto connettivo, gravidanza, cura post-operatoria, edema post-infortunio, ridurre il dolore legato all'edema, prevenzione dell'edema, ridurre l'infiammazione, ecc.

Principali obiettivi della terapia compressiva:

- Migliorare la funzione di pompa muscolare, migliorando il ritorno venoso verso il cuore
- Ridurre il riversamento di liquido dalle vene ai tessuti e riportare il liquido verso le vene e il sistema linfatico, con conseguente riduzione di edema ed essudato della ferita.
- Dirigere il sistema circolatorio grazie alla compressione graduale che diminuisce in direzione del tronco.

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Uso per trattamento neurologico e riabilitativo: ipotonìa e altri disturbi del movimento, autismo, disturbo da deficit di attenzione/iperattività (ADHD)/disturbo da deficit di attenzione (ADD), sindrome di Ehlers-Danlos (EDS), sindrome dolorosa regionale complessa (CRPS) e altre sindromi dolorose, plessopatia brachiale, scoliosi, atassia, distonia, paralisi cerebrale, spasticità, morbo di Parkinson, atetosi, sindrome di Rett, sindrome di Down, paralisi, malattie cerebrovascolari, traumi sportivi, disturbi dell'apparato muscolo-scheletrico, correzione della postura, attivazione muscolare, ecc.

Principali obiettivi della terapia compressiva ad uso neurologico e riabilitativo:

- Controllare i movimenti e il corpo
- Migliorare la propriocezione, aumentando e migliorando la consapevolezza del corpo, l'attivazione muscolare e il controllo dei movimenti
- Prevenire l'ipermobilità articolare e migliorare la prevedibilità dei movimenti
- Ridurre la spasticità ed estendere i movimenti passivi attraverso la stimolazione dei tessuti e l'allungamento dei tessuti locali
- Gestire il dolore e le condizioni dolorose
- Rafforzare l'attività dei recettori tattili e quindi aumentare la consapevolezza del corpo e della funzionalità
- Ridurre la tensione e le cattive posture

Lymed Post-operation

Uso post-operatorio: post-terapia dopo qualsiasi tipo di chirurgia invasiva, liposuzione, mastoplastica, procedure addominali e del tronco inferiore, parto e taglio cesareo, procedure del viso, chirurgie degli arti superiori, protesi articolari, ecc.

Principali obiettivi della terapia compressiva ad uso post-operatorio:

- Prevenire ed eliminare edemi ed ecchimosi
- Alleviare il dolore nell'area di taglio chirurgico
- Allungare e favorire i movimenti nell'area della ferita chirurgica
- Accelerare la guarigione della ferita chirurgica

9. Rischi, svantaggi e ostacoli legati all'uso degli indumenti compressivi

I rischi legati all'uso degli indumenti compressivi sono ridotti. Questa terapia è generalmente ben tollerata e ideale da usare in combinazione con altri trattamenti. Vi sono tuttavia alcune controindicazioni all'uso di indumenti compressivi, tra cui: insufficienza cardiaca, disidratazione o predisposizione allo sviluppo di ecchimosi od orticaria da pressione. L'operatore sanitario è responsabile di valutare l'idoneità del paziente all'uso degli indumenti compressivi, di gestire la terapia e fornire le appropriate istruzioni al paziente. È importante comunicare all'operatore sanitario qualsiasi altra patologia o disturbo di salute che potrebbe influenzare l'uso del prodotto.

Interrompere subito l'uso del prodotto e contattare il proprio operatore sanitario se si manifesta uno dei seguenti sintomi: dolore, sensazione di torpore degli arti, gonfiore anomalo, disturbi circolatori, difficoltà a respirare o respiro affannoso, lesioni cutanee, altro insolito sintomo cutaneo o qualsiasi altro sintomo non citato nelle presenti istruzioni.

Nota:

- Questo indumento compressivo è destinato esclusivamente all'uso personale e non deve essere condiviso con altre persone. Anche se i sintomi sono simili, il prodotto potrebbe non essere indicato a un'altra persona.
- Non rimuovere l'etichetta di prodotto interna poiché contiene informazioni importanti.
- L'uso di un indumento compressivo può rendere la minzione più frequente o causare orticaria, due sintomi normali associati all'uso di questo tipo di prodotto.
- In caso di grave incidente correlato all'uso di un indumento compressivo, presentare una segnalazione scritta dell'incidente a Lymed Oy e all'autorità responsabile del proprio Paese.

10. Conservazione degli indumenti compressivi

- Gli indumenti compressivi non usati devono essere conservati lontano dalla luce e a temperatura ambiente.
- Non indossare un indumento compressivo oltre la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Gli indumenti compressivi possono essere riciclati come rifiuto tessile o come rifiuto domestico, a seconda della normativa vigente nel proprio Paese.

11. Feedback

Invitiamo i nostri clienti a lasciare un feedback sul prodotto e la loro esperienza sul nostro sito web: www.lymed.fi/manuals.

Per ulteriori informazioni: www.lymed.fi

Termini di ordine e consegna: www.lymed.fi

Ultima versione delle istruzioni: 05/2021

Produttore: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finlandia

Le presenti istruzioni si riferiscono alle seguenti linee di prodotti di Lymed: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Le presenti istruzioni sono destinate agli utenti dei prodotti di Lymed e ai loro operatori sanitari.

Eine Anleitung, wie das Produkt angezogen wird: www.lymed.fi/manuals

Gebrauchsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Lymed®-Hilfsmittel verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung auf, solange Sie die Kompressionskleidung verwenden. Für die Umsetzung der Druckbehandlung und die diesbezügliche Anleitung ist die Person zuständig, die für die Behandlung verantwortlich ist. Falls Sie Fragen zu Ihrem Produkt oder seiner Verwendungsweise haben, kontaktieren Sie die Fachperson der Gesundheitsfürsorge, die für Ihre Behandlung verantwortlich ist, oder Ihren Lymed-Händler.

Inhalt

1. Vor dem ersten Gebrauch
2. Was ist Kompressionskleidung
3. Was Sie über Ihr Lymed-Produkt wissen müssen
4. Anziehen und Gebrauch
5. Reparatur
6. Waschanleitung
7. Die häufigsten Vorteile der Lymed-Kompressionskleidung
8. Die typischsten Einsatzbereiche der Kompressionskleidung
9. Risiken, Nachteile und Hindernisse beim Gebrauch von Kompressionskleidung
10. Aufbewahrung des Produktes
11. Feedback abgeben

1. Vor dem ersten Gebrauch

Lesen Sie auf unserer Website www.lymed.fi, wie das Produkt angezogen wird, bevor Sie es verwenden. Falls Sie ein individuell angepasstes Produkt verwenden, kontrollieren Sie, dass Ihre eigenen Identifikationsdaten am Kleidungsetikett innen im Produkt zu finden sind. Falls Sie ein Produkt mit Standardgröße verwenden, kontrollieren Sie am Kleidungsetikett innen im Produkt, dass das Produkt Ihrer Bestellung entspricht. Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch gewaschen werden. Das Tragegefühl des Produktes ändert sich nach dem ersten Waschen, wenn sich die Struktur des Stoffes verändert.

2. Was ist Kompressionskleidung

Eine Druckbehandlung, die mit Kompressionskleidung umgesetzt wird, ist eine medizinische Behandlungsweise, mit der auf verschiedene Krankheiten und Probleme eingewirkt werden kann. Kompressionskleidung ist ein Hilfsmittel, das für zahlreiche verschiedene Verwendungszwecke und von Menschen unterschiedlichen Alters eingesetzt werden kann. Kompressionskleidung ist ein eng sitzendes Produkt, dessen Zweck es ist, Druck auf den gewünschten Körperbereich auszuüben. Die Wirkungen der Kompressionskleidung basieren auf dem Druck, der kontrolliert auf die Kleidung ausgeübt wird. Die Kompressionskleidung kann in zwei verschiedenen Arten ausgeführt sein: mit gleichmäßigem Druck oder mit einer proximal auf die Taille zu abnehmenden Kompression, abhängig davon, welche Wirkung bei der Behandlung mit der Kompressionskleidung in erster Linie beabsichtigt wird.

3. Was Sie über Ihr Lymed-Produkt wissen müssen

Wie lange es notwendig ist, das Produkt zu verwenden, bestimmt die Person, die für die Behandlung verantwortlich ist. Das Produkt kann bei Bedarf rund um die Uhr getragen werden, außer beim Waschen und bei der Hautpflege. Das Produkt kann bei Bedarf beim Schlafen verwendet werden.

Indem die Kompressionskleidung den Anleitungen entsprechend verwendet wird, kann das bestmögliche Ergebnis der Behandlung sichergestellt werden. Falls sich das Produkt unangenehm anfühlt oder die falsche Größe zu sein scheint, kann es sein, dass es nicht richtig angelegt wurde. Falls sich das Passgefühl beim Tragen verändert, sollten die Körpermaße oder die Größe des Produktes überprüft werden. Die Lymed-Produkte können bei Bedarf über unseren Reparaturservice umgeändert werden. Die Lymed-Produkte sind strapazierfähig und für den langzeitigen Gebrauch vorgesehen. Bei regelmäßigem Gebrauch haben die Lymed-Produkte für gewöhnlich eine Lebensdauer von drei bis sechs Monaten. Bei verschleißanfälligen Produkten, wie z. B. Socken und Handschuhen, kann die Länge der Lebensdauer von Benutzer zu Benutzer deutlich variieren. Die Lebensdauer der Produkte wird u. a. vom Verwendungszweck und von der Häufigkeit des Gebrauchs, von der Stärke des Drucks oder der Kompression, von individuellen Lösungen, von der Anatomie des Trägers und den Eigenschaften seiner Haut, von der Reibwirkung äußerer Faktoren, vom gemeinsamen Gebrauch mit anderen Hilfsmitteln sowie von der Pflege- und Waschroutine des Produktes beeinflusst.

Die Kompressionskleidung muss in regelmäßigen Abständen erneuert werden, um die Funktionalität des Produktes aufrechtzuerhalten. Der Zustand, die Passform und der Gebrauch müssen während der Druckbehandlung aktiv überwacht werden. Es wird empfohlen, die Kompressionskleidung circa alle drei Monate zu wechseln oder anzupassen, um den optimalen Druck und das bestmögliche Behandlungsergebnis zu erzielen. Aktive Benutzer, wie Kinder und arbeitende Erwachsene, können einen höheren Bedarf für die Erneuerung des Kleidungsstückes haben. Die Kompressionskleidung muss spätestens dann erneuert werden, wenn die Elastizität des Produktes nachlässt und sich die ursprüngliche Stärke des Drucks ändert, sich die Maße oder das Gewicht des Benutzers ändern, das Produkt nicht mehr ordentlich sauber wird und sich das Material fettig anfühlt oder wenn das Produkt oder ein Teil davon kaputtgeht.

Wenn es die Person, die für die Behandlung verantwortlich ist, empfiehlt, so ist der gleichzeitige Gebrauch mehrerer Lymed-Produkte erlaubt. Die Produkte werden in diesem Fall so entwickelt und hergestellt, dass sie gleichzeitig verwendet werden können. Mehrere Lymed-Produkte dürfen nicht übereinander verwendet werden, sofern die Produkte nicht für diesen Verwendungszweck bestimmt und hergestellt worden sind.

4. Anziehen und Gebrauch

Lesen Sie sorgfältig die Anleitung, wie das Produkt angezogen wird, bevor Sie die Kompressionskleidung verwenden. Das Erlernen der richtigen Anlegetechnik kann am Anfang etwas Zeit in Anspruch nehmen. Vermeiden Sie es, stark am Produkt zu reißen und zu ziehen, insbesondere an den Säumen. Mit den Lymed-Produkten können Sie verschiedene Anziehhilfen verwenden. Vermeiden Sie Hilfsmittel, die das Produkt beschädigen können, wie z. B. die meisten Anziehhilfen, die Kniestrümpfe überdehnen. Das Produkt ist richtig angelegt, wenn sich das Kleidungsetikett auf der Innenseite des Produktes befindet. Die Anleitung zum Anziehen finden Sie unter der Adresse www.lymed.fi.

Die Kompressionskleidung wird als unterste Bekleidungsschicht verwendet. Unterhosen und BHs können normal unter der Kompressionskleidung getragen werden. Schützen Sie das Produkt mit einem anderen Kleidungsstück, wenn es äußeren Belastungen ausgesetzt wird. Solche können z. B. ein regelmäßig gebrauchtes Hilfsmittel, eine sich wiederholende Bewegung, die eine lokale Belastung verursacht, scheuernde Schuhe oder Sandalen mit Klettverschluss sein.

Die Lebensdauer des Produktes wird u. a. durch Nichtbefolgen der Anleitung für das Anziehen und Ziehen an den Säumen, eine andere als die empfohlene Waschroutine, den Einsatz von Weichspüler oder Bleichmittel, die fortwährende Verwendung scheuernder Hilfsmittel, das lange Aussetzen von Sonnenlicht, die Verwendung vieler Hautcremes unter dem Produkt oder den regelmäßigen Gebrauch beim Schwimmen reduziert. Die Produkte sind für den Gebrauch bei Wassersportarten geeignet, sofern das Produkt nach dem Gebrauch möglichst bald gewaschen wird.

5. Reparatur

Das Produkt darf nicht selbst oder durch eine dritte Partei repariert werden. Lymed bietet für seine Produkte einen Reparaturservice an. Wenn Bedarf für eine Reparatur auftritt, kontaktieren Sie die Person, die für Ihre Behandlung verantwortlich ist, oder Ihren Händler. Falls Sie Produkte zur Reparatur schicken, so müssen diese gewaschen und trocken sein.

Beachten Sie bitte, dass Lymed Oy nur ein Produkt ersetzt, das innerhalb der Garantiefrist kaputtgegangen ist, oder die Kosten in Zusammenhang mit der Reparatur des Materials, unter der Voraussetzung, dass das Produkt den Anleitungen entsprechend verwendet worden ist und dass es aus dem Material hergestellt worden ist, die für das Produkt empfohlen worden sind. Bei Bedarf behält sich Lymed Oy das Recht vor, das fehlerhafte Produkt zu reparieren oder es durch ein entsprechendes Produkt zu ersetzen. Die genauen Garantiebedingungen des Produktes und Informationen über den Reparaturservice: www.lymed.fi.

6. Waschanleitung

Durch Waschen des Produktes gemäß den Anleitungen wird seine Lebensdauer verlängert. Das Produkt sollte nach Möglichkeit nach jedem Gebrauch gewaschen werden, damit es seine Eigenschaften behält und möglichst lange verwendet werden kann. Dies kann bedeuten, dass das Produkt sogar täglich gewaschen werden muss, abhängig von der Schweiß- und Talgproduktion des Benutzers, den verwendeten Hautpflegeprodukten, Sekreten, Deodorants und Parfüms. Schmutz und Sekretrückstände sammeln sich nach und nach im Material an und zerstören die Materialfasern, sofern das Produkt nicht sorgfältig und regelmäßig gewaschen wird. Das Wäschewaschen muss mehr als gewöhnlich geplant werden, wenn Kompressionskleidung verwendet wird. Es wird empfohlen, dass mehr als ein Produkt in Gebrauch ist, damit die Produkte abwechselnd gewaschen und verwendet werden können und ihre Lebensdauer verlängert wird.

Handwäsche wird nicht empfohlen, da das Material so nicht ordentlich sauber wird. Falls das Produkt gelegentlich per Hand gewaschen werden muss, ist es wichtig, möglichst rasch auf Waschen mit der Waschmaschine überzugehen.

- Wäsche in der Waschmaschine bei 40 °C, nicht im Schonwaschgang.
- Waschen Sie das Produkt auf links, im Wäschebeutel. Schließen Sie mögliche Reißverschlüsse/Klettverschlüsse/Häkchen.
- Verwenden Sie ein mildes Waschmittel ohne Weichspüler, Bleichmittel oder starke Duftstoffe.
- Der Gebrauch von Weichspüler, Waschmittel, das einen Weichspüler enthält, und Bleichmittel ist verboten.
- Nur auf der Wäscheleine, liegend oder im Trockner bei niedriger Temperatur trocknen. Nicht nass auswringen.
- Das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht, in der Mikrowelle, im Ofen oder auf dem Heizkörper trocknen.
- Mit gleichen Farben waschen. Die Farben können ausbleichen oder Pigmente abgeben.

7. Die häufigsten Vorteile der Lymed-Kompressionskleidung

Die Person, die für die Behandlung verantwortlich ist, kann die Kompressionskleidung auch für andere Krankheiten oder Beschwerden verordnen, als sie unten aufgelistet sind. Lesen Sie mehr über die Indikationen auf unserer Website.

Die häufigsten Vorteile beim Gebrauch von Kompressionskleidung: Vorbeugung und Behandlung hypertropher Narben, Beschleunigung der Ausreifung von Narben, flachere, weichere sowie blässere Narben, weniger Jucken und Schmerzen, Vorbeugung gegen Schwellungen, Drainage, Kontrolle der Entzündungsreaktion, Nachbehandlung nach Operationen, gleichzeitige Behandlung von Schwellungen und Narben, erneutes Anhaften des Gewebes, Entwicklung von Motorik und Propriozeption, Intensivierung des Heilungsprozesses, Reduzierung von Gewebeschwellungen, Vorbeugung von Fehlstellungen, Reduzierung von Muskelschmerzen, Aktivierung der Faszienstrukturen, Beherrschung und Stütze des Körpers, Kontrolle der Schmerzen, Kontrolle des Muskeltonus, Wecken der Tiefensensibilität, Steigerung der Funktionsfähigkeit, Streben nach einer lindernden Wirkung, Wahrnehmung des Körpers, Selbstwahrnehmung, Verbesserung der Schlafqualität und Entwicklung der Somatosensorik.

8. Die typischsten Einsatzbereiche der Kompressionskleidung

Lymed Skin und Lymed Interim & Light

Narbenbehandlung: u. a. Brandnarben, andere Narben, Keloide, Hauttransplantate, hypertrophe Narben, Erythem, Hämangiom, Ichtyose, Epidermolysis bullosa, schwere Aknenarben.

Die üblichsten Ziele der Druckbehandlung:

- flache und weiche Narben
- Beschleunigung des Heilungsprozesses der Narbe
- vorbeugend für Wunden und Hauttransplantate mit langer Heilungsdauer und Risiko für die Entstehung hypertropher Narben.
- Vorbeugung gegen Jucken, Schmerzen und Rötung sowie deren Behandlung

Lymed Compression

Behandlung von Schwellungen: u. a. Lymphödem, Lipödem, venöse Unterschenkelgeschwüre, Veneninsuffizienz, Venenthrombosen, Traumata, unruhige Beine, Klippel-Trénaunay-Syndrom, durch Lymphödeme verursachte Schmerzen, Schienbeinkantensyndrom und andere Bandscheibenprobleme, Schwangerschaft, Nachbehandlung nach Operationen, Schwellungen nach Verletzungen, Linderung von Schwellungsschmerzen, Vorbeugung gegen Schwellungen, Reduzierung von Entzündungen.

Die üblichsten Ziele der Kompressionsbehandlung:

- Aktivierung der Funktion der Muskelpumpe und auf diese Art Verbesserung der Rückführung venösen Blutes zum Herzen.
- Reduktion der Flüssigkeitsabgabe aus den Venen in das Gewebe sowie Zurückpressen von Flüssigkeit aus dem Gewebe in die Venen und in das lymphogene System, wobei die Schwellung in den Gliedmaßen und die Menge an Wundsekret reduziert werden.
- Steuerung des Flüssigkeitskreislaufs des Körpers mithilfe der zur Taille hin abnehmenden Kompression des Produktes.

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Neurologische Behandlung sowie Rehabilitation: u. a. Hypotonie und andere Bewegungsstörungen, Autismus, ADHS, EDS, CRPS und andere Schmerzsyndrome, Plexus-brachialis-Neuropathie, Skoliose, Ataxie, Dystonie, Zerebralparese, Spastizität, Parkinson-Krankheit, Athetose, Rett-Syndrom, Down-Syndrom, Lähmungen, Gefäßerkrankungen des Gehirns, Sportverletzungen, Muskel-Skelett-Probleme und -Erkrankungen, Entwicklung der Körperhaltung sowie Aktivierung der Muskeln.

Die üblichsten Ziele der neurologischen sowie rehabilitierenden Druckbehandlung:

- positive Auswirkungen auf Bewegung und Körperbeherrschung.
- Intensivierung der propriozeptiven Regeneration, wodurch Körperbewusstsein, Muskelaktivierung sowie Bewegungskontrolle gesteigert und entwickelt werden.
- Verhinderung der Überbeweglichkeit der Gelenke und Verbesserung der Vorhersehbarkeit der Bewegungen.
- Reduzierung der Spastizität sowie Erweiterung der passiven Bewegungsbahnen durch Dehnen des lokalen Gewebes und Gewebestimulation, die durch die Kompressionskleidung bewirkt werden.
- Kontrolle von Schmerzen und Schmerzzuständen.
- Verstärkung der Mitteilungen taktiler Rezeptoren, wodurch dazu beigetragen wird, das Bewusstsein für Körper und Funktionalität zu steigern.
- Reduzierung von Spannungszuständen und Fehlstellungen.

Lymed Post-operation

Postoperativer Gebrauch: u. a. Nachbehandlung nach jeder Art einer invasiven Operation, Fettabsaugungen, Brustkorrekturen, Eingriffe im Bereich von

Bauch und Unterleib, Geburten und Kaiserschnitte, Eingriffe im Bereich des Gesichts, Operationen der Oberarme und Gelenkersatzoperationen.

Die üblichsten Ziele der postoperativen Druckbehandlung:

- Vorbeugung und Beseitigung von Schwellungen und blauen Flecken
- Linderung der Schmerzempfindung im operierten Bereich
- Erweiterung und Stütze der Bewegungsbahnen des operierten Bereichs
- Erneutes Anhaften des Gewebes

9. Risiken, Nachteile und Hindernisse beim Gebrauch von Kompressionskleidung

Die Risiken beim Gebrauch von Kompressionskleidung sind gering und die Druckbehandlung mit Kompressionskleidung ist eine Behandlungsmethode, die im Allgemeinen gut vertragen wird. Kompressionskleidung eignet sich gut für den Einsatz zusammen mit anderen Behandlungsmethoden. Kontraindikationen für den Gebrauch von Kompressionskleidung können die Unterfunktion des Herzens, Flüssigkeitsmangel, eine starke Neigung zu blauen Flecken oder eine starke Neigung zu Druckurtikaria sein. Für die Umsetzung der Druckbehandlung und die diesbezügliche Anleitung ist immer die Person zuständig, die für die Behandlung verantwortlich ist und beurteilt, ob der Einsatz von Kompressionskleidung angemessen ist. Geben Sie der Person, die für die Behandlung verantwortlich ist, auch Bescheid, wenn Sie andere Krankheiten haben, die den Einsatz von Kompressionskleidung beeinflussen können.

Beenden Sie den Gebrauch der Kompressionskleidung und kontaktieren Sie die Person, die für die Behandlung verantwortlich ist, falls während des Gebrauchs zum Beispiel folgende Symptome auftreten: Schmerzen, Gefühlosigkeit, ungewöhnliche Schwellungen, Durchblutungsstörungen, Atembeschwerden oder Atemnot, Hautirritationen oder andere ungewöhnliche Hautsymptome. Dies betrifft auch mögliche Symptome, die in dieser Gebrauchsanleitung nicht erwähnt wurden.

Beachten Sie bitte Folgendes:

- Diese Kompressionskleidung ist nur für Sie bestimmt und darf keiner anderen Person zum Gebrauch überlassen werden. Sie kann anderen Personen Schaden verursachen, selbst wenn diese dieselben Symptome haben wie Sie.
- Entfernen Sie das Kleidungssetikett im Produkt nicht. Es enthält wichtige Informationen über das Produkt.
- Beachten Sie, dass der Gebrauch der Kompressionskleidung vermehrtes Harnlassen und physikalische Urtikaria verursachen kann, was beim Gebrauch von Kompressionskleidung normal ist.
- Falls durch das Produkt oder dessen Gebrauch eine ernsthafte Gefahrensituation verursacht wird, muss darüber Lymed Oy sowie der zuständigen Behörde in Ihrem Wohnsitzstaat eine sachgemäße Meldung gemacht werden.

10. Aufbewahrung des Produktes

- Bewahren Sie das unbenutzte Produkt vor Licht geschützt und bei Raumtemperatur auf.
- Verwenden Sie die Kompressionskleidung nicht nach dem letzten Nutzungstag, der auf der Packung angegeben wird.
- Die gebrauchte Kompressionskleidung kann als Textilmüll recycelt oder mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden, abhängig davon, wie es in Ihrem Wohnsitzstaat üblich ist.

11. Feedback abgeben

Geben Sie uns ein Feedback über Ihr Produkt und Ihre Erfahrungen damit: www.lymed.fi/manuals

Weitere Informationen: www.lymed.fi

Bestell- und Lieferbedingungen: www.lymed.fi

Aktualisierung der Gebrauchsanleitung: 05/2021

Hersteller: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finnland

Diese Anleitung gilt für die folgenden Lymed-Produkte: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Diese Anleitung ist für die Benutzer von Lymed-Produkten und für die Personen, die für deren Behandlung verantwortlich sind, vorgesehen.

Прочитайте инструкцию по надеванию белья: www.lymed.fi/manuals

Инструкция по применению

Перед первым использованием медицинских средств Lymed® тщательно изучите настоящую инструкцию. Сохраните инструкцию на все время применения компрессионного белья. Лицо, выполняющее уход за вами, несет ответственность за компрессионное лечение и обязано ознакомить вас с данной инструкцией. Если у вас возникли вопросы относительно изделия и порядка его использования, обратитесь в свою медицинскую организацию или к дилеру Lymed®.

Содержание

1. Перед первым использованием
2. Что такое компрессионное белье?
3. Важная информация об изделии Lymed
4. Надевание и ношение
5. Ремонт
6. Стирка
7. Наиболее распространенные преимущества компрессионного белья Lymed
8. Наиболее распространенные показания к использованию компрессионного белья
9. Риски, недостатки и сложности применения компрессионного белья
10. Хранение белья
11. Обратная связь

1. Перед первым использованием

Перед началом лечения ознакомьтесь с инструкцией по применению белья. Ее можно найти на веб-сайте www.lymed.fi. Если белье было изготовлено на заказ, проверьте, чтобы на ярлыке с данными по уходу был указан ваш идентификатор. Если вы используете белье стандартных размеров, проверьте, чтобы на ярлыке с данными по уходу был указан тот размер, который вы заказали. Перед первым применением белье необходимо постирать. После первой стирки ткань изделия даст усадку и изменится на ощупь.

2. Что такое компрессионное белье?

Компрессионное лечение с использованием компрессионного белья представляет собой форму медицинского лечения при различных заболеваниях или состояниях здоровья. Компрессионное белье представляет собой медицинское средство, используемое при разнообразных показаниях людьми разных возрастов. Такая плотно сидящая одежда предназначена для компрессионного воздействия на определенные участки тела. Эффект от применения компрессионного белья основан на контролируемом давлении. Давление в компрессионном белье может распределяться равномерно либо уменьшаться по направлению к туловищу. Это зависит от того, какой требуется терапевтический эффект от компрессионного белья.

3. Важная информация об изделии Lymed

Время и продолжительность ношения изделия определяется лицом, ответственным за лечение. При необходимости белье можно носить постоянно с перерывами на водные процедуры и нанесение средств по уходу за телом. Если требуется, белье можно оставлять и на время сна. Наилучшие результаты лечения достигаются при соблюдении рекомендаций по использованию компрессионного белья. Если возникает ощущение дискомфорта или кажется, будто размер не подходит, возможно, белье было надето неправильно. Если со временем посадка белья меняется, необходимо сверить параметры тела и размер белья. При необходимости можно обратиться в нашу службу ремонта для корректировки изделия Lymed. Изделия Lymed обладают высокой прочностью и предназначены для длительного использования. При регулярном использовании срок службы белья Lymed® составляет от трех до шести месяцев. Срок службы носков, перчаток и других изделий, которые используются чаще и требуют большей прочности, может значительно различаться у разных пользователей. Помимо прочего, степень износа изделия зависит от указаний по применению, частоты использования, уровня давления или компрессии, степени индивидуальности изделия, анатомии пользователя, уровня кислотности кожи, трения о другие материалы или предметы, применения совместно с другими медицинскими средствами, а также характера использования и стирки изделия.

Компрессионное белье следует регулярно менять в целях поддержания его эффективности. В ходе компрессионного лечения необходимо постоянно проверять состояние белья, его посадку и правильность применения. В целях достижения оптимального давления и результатов лечения компрессионное белье необходимо корректировать или заменять на другое приблизительно каждые три месяца. Активным пользователям, таким как дети или работающие взрослые, замена изделия может требоваться чаще. В крайнем случае компрессионное белье необходимо менять при снижении его эластичности, изменении исходного уровня давления, изменении вашего веса или параметров тела, невозможности должной чистки белья, появлении ощущения жирности материала либо повреждении белья или его частей. Ношение двух и более комплектов белья Lymed одновременно допускается по рекомендации лица, ответственного за ваше лечение. В таком случае

белье разрабатывается и изготавливается для одновременного ношения. Различные комплекты белья Lymed не следует носить друг на друге, если иное не предусмотрено рекомендациями или если комплекты не были изготовлены для этой цели.

4. Надевание и ношение

Перед началом лечения ознакомьтесь с инструкциями по использованию белья. Поначалу обучение правильной технике надевания может потребовать некоторого времени. Не растягивайте и не тяните белье с усилием, особенно на швах. Для надевания изделий Lymed можно использовать разнообразные вспомогательные средства. Не используйте средства, которые могут повредить изделие (сюда относится большинство средств для надевания чулок, которые их чрезмерно растягивают). Белье надето правильно, если ярлык с указаниями по уходу расположен внутри. Инструкция по надеванию размещена на сайте www.lymed.fi. Компрессионное белье носят в качестве нижнего слоя одежды. Трусы и бюстгальтер можно использовать в качестве обычного нательного компрессионного белья. Защитите белье с помощью дополнительного слоя ткани, если оно подвергается внешнему натяжению: например при регулярном использовании других медицинских устройств, при повторяющихся движениях, создающих местное напряжение, при трении или износе в обуви или при использовании сандалий на застежке-липучке. Срок службы изделия может сократиться при надевании с растягиванием швов в нарушение инструкции, при нарушении рекомендаций по стирке, при использовании отбеливателей или кондиционеров для белья, при трении со стороны других медицинских средств, при длительном воздействии солнечного света, при обильном нанесении крема для кожи под белье или при регулярном применении во время плавания. Белье можно использовать при занятиях водными видами спорта при условии стирки сразу после применения.

5. Ремонт

Не допускается выполнение ремонта самостоятельно или сторонними лицами. Lymed Oy предоставляет услуги ремонта своих изделий. В случае необходимости ремонта обратитесь в свою медицинскую организацию или к дилеру. Перед отправкой изделия на ремонт его необходимо постирать и просушить. Обратите внимание, что компания Lymed Oy покрывает расходы на ремонт изделия или восстановление утраченных качеств материала исключительно при условии использования белья в соответствии с инструкциями и выбора материала в соответствии с рекомендациями. Lymed Oy сохраняет за собой право ремонта дефектного изделия или его замены на аналогичное. Информация о гарантии и услуг по ремонту: www.lymed.fi.

6. Стирка

Стирка белья в соответствии с инструкциями увеличит срок его службы. По возможности белье следует стирать после каждого применения в целях увеличения срока службы и сохранения качеств изделия. Изделию даже может потребоваться ежедневная машинная стирка. Это зависит от интенсивности потоотделения, выделения кожного жира и возникновения других выделений, а также применения продуктов по уходу за телом, дезодорантов и парфюмерных средств. Если регулярно не стирать белье должным образом, грязь и выделения кожи постепенно накапливаются на материале, повреждая тем самым волокна. Вам придется запланировать гораздо более частую стирку, если вы носите компрессионное белье. Рекомендуется иметь более одного комплекта белья, чтобы иметь возможность стирать и носить их по очереди. Это также позволит увеличить их общий срок службы. Ручная стирка не рекомендуется, так как она не обеспечивает должную чистоту материала. Если периодически приходится прибегать к ручной стирке, важно как можно скорее возобновлять машинную стирку изделия.

- Стирайте изделие в стиральной машине при 40°C в обычном режиме, а не деликатном.
- Стирайте белье, вывернув наизнанку и поместив в сетку для стирки. Застегните все молнии, «липучки» и другие застежки.
- Используйте мягкое средство для стирки без содержания кондиционера, отбеливателя или сильных ароматических добавок.
- Не допускается использовать кондиционер для белья или средство для стирки с содержанием кондиционера для белья.
- Выполняйте сушку в подвешенном виде, на горизонтальной поверхности или в барабане при низкой температуре. Не отжимайте изделие.
- Не сушите изделие на солнце, в духовке, в микроволновой печи или на радиаторной батарее.
- Стирайте с изделиями аналогичных цветов. Цвета изделия могут потускнеть или распылаться.

7. Наиболее распространенные преимущества

компрессионного белья Lymed

Лицо, ответственное за ваше лечение, может назначить компрессионное белье при заболеваниях или недомоганиях, которые не входят в список перечисленных ниже. Более подробная информация о правилах использования размещена на нашем веб-сайте.

Наиболее очевидные преимущества использования компрессионного белья: профилактика и лечение гипертрофических рубцов, ускорение заживления рубцов, уменьшение и смягчение рубцов, а также их осветление, уменьшение зуда и боли, предотвращение отеков (опухания), удаление лишней жидкости, контроль воспалительных реакций, послеоперационный уход, одновременное лечение рубцов и отеков, сращивание тканей, улучшение моторики и проприоцепции, содействие восстановлению, снижение отечности тканей, профилактика неправильной осанки, снижение мышечной боли, стимулирование апоневрозов, контроль и поддержка туловища, купирование боли, контроль напряжения мышц, активирование глубоких ощущений давления, улучшение функционального состояния, успокаивающий эффект, более глубокое восприятие своего тела, самоосмысление, улучшение качества сна и работы соматосенсорной системы.

8. Наиболее распространенные показания к использованию компрессионного белья

Lymed Skin и Lymed Interim & Light

Лечение рубцов: ожоговые и иные рубцы, келоиды, кожные трансплантаты, гипертрофические рубцы, эритемы, гемангиомы, ихтиоз, буллезный эпидермоз, глубокие постугревые рубцы и т. д.

Наиболее распространенные цели компрессионного лечения:

- Уменьшение и размягчение рубцов
- Ускорение заживления рубцов
- Профилактическое лечение ран и пересаженных участков кожи с длительным временем заживления и угрозой образования гипертрофических рубцов
- Профилактика и лечение зуда, боли и покраснения кожи

Lymed Compression

Лечение отечности: лимфатический отек, жировой отек, варикозная язва, венозная недостаточность, венозный тромбоз, раны, синдром усталых ног, синдром Клиппеля-Треноне, болевые ощущения, вызванные лимфатическим отеком, расколотой голенью и иными проблемами соединительных тканей хрящей, беременностью, послеоперационным уходом, посттравматическими отеками, купирование болей от отеков, профилактика отеков, снижение воспалений и т. д.

Наиболее распространенные цели компрессионного лечения:

- Улучшение работы мышц с целью улучшения возврата венозной крови в сердце
- Снижение утечки жидкости из вен в ткани и откачка жидкости из тканей обратно в вены и лимфатическую систему, что позволяет снизить уровень отечности конечностей и выделения жидкости из ран
- Управление системой циркуляции биологических жидкостей посредством компрессии, уровень которой снижается ближе к средней части туловища

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Неврологическое лечение и реабилитация: гипотония и другие нарушения двигательной активности, аутизм, синдром дефицита внимания с гиперактивностью (СДВГ) / синдром дефицита внимания (СДВ), синдром Элерса-Данлоса (син. Э-Д), рефлекторная симпатическая дистрофия (РСД) и другие болевые синдромы, плексопатия плечевого сплетения, сколиоз, атаксия, дистония, детский церебральный паралич (ДЦП), спастичность, болезнь Паркинсона, атетоз, синдром Ретта, синдром Дауна, паралич, цереброваскулярные заболевания, спортивные травмы, патологии и нарушения опорно-двигательного аппарата, проблемы с осанкой, возбуждение мышц и т. д.

Наиболее распространенные цели неврологического и реабилитационного компрессионного лечения:

- Положительные эффекты для подвижности и контроля тела
- Стимулирование проприоцепции, которое помогает улучшить восприятие собственного тела, стимуляцию мышц и контроль движения
- Предотвращение гиперподвижности суставов и улучшение предсказуемости движений
- Уменьшение мышечной спастичности и расширение пассивных движений посредством стимулирования мышц и растяжения местных тканей с помощью компрессионного белья
- Купирование боли и болезненных состояний
- Усиление реакции тактильного рецептора, за счет чего повышается уровень осознанности относительно нахождения тела в пространстве и его

функционирования

- Профилактика зажимов и неправильной осанки

Lymed Post-operation

Послеоперационное применение: реабилитационный уход после всевозможных инвазивных процедур, липосакции, подтяжки и изменения формы груди, операций на брюшной полости и нижней части туловища, родов и кесарева сечения, операций на лице, плечах, протезирования суставов и т. д.

Наиболее распространенные цели послеоперационного компрессионного лечения:

- Профилактика и лечение отеков и травм
- Купирование боли в зоне разреза
- Разработка подвижности в зоне разреза и поддержка этой области
- Сращивание тканей

9. Риски, недостатки и сложности применения компрессионного белья

Риски ношения компрессионного белья являются низкими, а лечение компрессионным бельем обычно хорошо переносится. Оно идеально подходит для применения совместно с другими формами лечения. Среди противопоказаний к использованию компрессионного белья сердечная недостаточность, обезвоживание или высокая предрасположенность к отечности вследствие травм или сдавливания. Лицо, осуществляющее уход за вами, несет ответственность за компрессионное лечение, инструктирование вас по правилам использования компрессионного белья и оценку возможности его использования. Сообщите данному лицу о возможных заболеваниях у вас, которые могут повлиять на применение компрессионного белья.

Прекратите использование компрессионного белья и обратитесь к лицу, ответственному за ваше лечение, при возникновении следующих симптомов во время использования белья: боль, онемение, повышенная отечность, нарушение кровообращения, трудности с дыханием или удушье, нарушение кожного покрова или иные необычные кожные проявления. Сюда также относятся любые другие симптомы, не упомянутые в настоящей инструкции.

Обратите внимание:

- Данное компрессионное белье строго индивидуального назначения: не позволяйте другим людям надевать его. Белье может нанести им вред даже при наличии тех же симптомов, как у вас.
- Не удаляйте ярлык с информацией по уходу. На нем содержится важная информация об изделии.
- Помните, что использование компрессионного белья может провоцировать более частое мочеиспускание или вызывать сыпь, что считается обычным явлением в такой ситуации.
- В случае серьезных проблем, связанных с использованием белья, необходимо должным образом известить об этом компанию Lymed Oy и уполномоченный орган в стране вашего пребывания.

10. Хранение белья

- Храните неиспользуемое белье в защищенном от света месте при комнатной температуре.
- Не надевайте компрессионное белье после истечения срока его годности, указанного на упаковке.
- Компрессионное белье подлежит переработке как текстильные отходы или утилизируется вместе с бытовыми отходами в зависимости от принятых в вашей стране норм.

11. Обратная связь

Оставьте свой отзыв об изделии и опыте его применения на странице www.lymed.fi/manuals.

Подробная информация: www.lymed.fi

Заказы и условия доставки: www.lymed.fi

Дата составления инструкции: 05/2021. Производитель: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finland (Финляндия)

Настоящая инструкция предназначена для следующих изделий Lymed: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Настоящая инструкция предназначена для пользователей изделий Lymed и лиц, осуществляющих их лечение.

تعليمات الارتداء

اقرأ هذه التعليمات جيداً قبل ارتداء ملابس المساعدة الطبية من Lymed* للمرة الأولى. احتفظ بالتعليمات طوال المدة التي ترتدي فيها الملابس الضاغطة. يُعد الشخص المسؤول عن رعايتك مكلفاً بأداء العلاج بالضغط وتقديم التعليمات لك. إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص منتجك أو طريقة استخدامه، يُرجى الاتصال بمقدم الخدمات الصحية لديك أو بموزع منتجات Lymed*.

المحتويات

1. قبل الارتداء للمرة الاولى
2. ما هي الملابس الضاغطة؟
3. ما تحتاج إلى معرفته بخصوص منتج Lymed
4. اللبس والارتداء
5. عمليات الإصلاح
6. الغسيل
7. الفوائد الأكثر شيوعاً للملابس الضاغطة من Lymed
8. دواعي الاستعمال الأكثر شيوعاً للملابس الضاغطة
9. مخاطر ارتداء الملابس الضاغطة وعيوبها وعقباتها
10. تخزين الرداء
11. تقديم الملاحظات

1. قبل الارتداء للمرة الاولى

قبل العلاج، اقرأ التعليمات الخاصة بطريقة ارتداء الملابس. يمكن العثور على تلك التعليمات على صفحات الويب الخاصة بنا www.lymed.fi. إذا كانت لديك ملابس مفصلة حسب الطلب، فتتحقق من ملصق العناية بالداخل للتحقق من وجود مُعرفك عليها. إذا كنت تستخدم ملابس بحجم قياسي، فتتحقق من ملصق العناية بالداخل للتحقق من أنه هو المنتج الذي طلبته. عليك غسل الملابس قبل ارتدائها للمرة الأولى. سيتغير ملمس المنتج بعد الغسل لأول مرة عندما تستقر تركيبة القماش.

2. ما هي الملابس الضاغطة؟

يُعد العلاج بالضغط المنفذ باستخدام الملابس الضاغطة شكلاً من أشكال العلاج الطبي ويمكن استخدامه لمعالجة العديد من الأمراض والحالات الطبية. تُعد الملابس الضاغطة وسيلة مساعدة طبية يستخدمها العديد من الأشخاص من فئات عمرية مختلفة لمجموعة واسعة من دواعي الاستعمال. وهي عبارة عن قطعة من الملابس اللاصيقة المصممة لإحداث ضغط على المنطقة المقصودة من الجسم. تعتمد تأثيرات الملابس الضاغطة على الضغط المتحكم به الناتج عن الرداء. وتُصنع الملابس الضاغطة إما باستخدام الضغط المتساوي أو بالانضغاط الذي يقل كلما اقتربنا من الجذع اعتماداً على التأثير العلاجي التي صُممت الملابس الضاغطة لتحقيقه.

3. ما تحتاج إلى معرفته بخصوص منتج Lymed

يحدد الشخص المسؤول عن العلاج وقت ارتداء المنتج وفترة استخدامه. يمكنك لبس الرداء باستمرار حسبما يتطلب الأمر، إلا في أثناء أو وضع منتجات العناية بالبشرة. وإذا كان ذلك ضرورياً، فإنه يمكنك ارتدائه في أثناء النوم.

يضمن ارتداء الملابس الضاغطة حسبما هو موصى به أفضل النتائج الممكنة في العلاج. وإذا كان الرداء يمنحك شعوراً بعدم الراحة أو كان المقاس خطأ، فربما تكون ترتديه بشكل خطأ. وإذا كان يبدو أن ملائمة المقاس تتغير بمرور الوقت، فإنه يجب التحقق من قياسات جسمك أو مقاس الملابس. يمكن تعديل منتجات Lymed إذا كان ذلك ضرورياً، من خلال خدمات الإصلاح الخاصة بنا.

منتجات Lymed متينة ومصممة للاستخدام على المدى الطويل. يتراوح عمر ملابس Lymed التي تُرتدى بانتظام من ثلاثة إلى ستة أشهر. في المنتجات المستخدمة ذات معدل التكرار العالي والتي تتطلب متانة، مثل الجوارب والقفازات، قد يختلف عمر المنتج بشكل ملحوظ بين المستخدمين. يتأثر معدل بلى المنتج، من بين عدة أشياء أخرى، بدواعي استعماله ومعدل تكرار الاستخدام ومستوى الضغط أو الانضغاط ومستوى الحلول الفردية والصفات التشريحية للمستخدم ومستوى حموضة البشرة والاحتكاك مع أي مواد أو أجسام أخرى والاستخدام المتزامن للمساعدات الطبية الأخرى وطرق ارتداء المنتج وغسله.

يجب استبدال الملابس الضاغطة بانتظام من أجل الحفاظ على جودة الأداء. يجب ملاحظة حالة الرداء وملائمته واستخدامه باستمرار في أثناء العلاج بالضغط. لتحقيق مستوى الضغط والنتيجة الأمثل في العلاج، يجب تعديل الملابس الضاغطة أو استبدالها بواحدة أخرى كل ثلاثة أشهر تقريباً. قد يحتاج المستخدمون كثيرون الحركة، مثل الأطفال أو البالغين العاملين، إلى بديل في كثير من الأحيان. على أبعد تقدير، يجب استبدال الملابس الضاغطة عندما تبدأ في فقد مرونتها وتغير مستوى الضغط الأصلي أو عندما يتغير وزنك أو مقاساتك أو عندما لا يمكن تنظيف الرداء بطريقة صحيحة ويصبح ملمس المواد دهنيًا أو عند تلف الرداء أو جزء منه.

مسموح بارتداء اثنين أو أكثر من ملابس Lymed في الوقت نفسه بناءً على توصية الشخص المسؤول عن علاجك. ستُصمم الملابس حينها من أجل ارتداء اثنين أو أكثر في الوقت نفسه. يجب عدم ارتداء الملابس Lymed فوق بعضها بعضاً إلا إذا وُصفت وصُنعت لهذا الغرض.

4. اللبس والارتداء

قبل العلاج، اقرأ التعليمات الخاصة بطريقة ارتداء الملابس. قد يستغرق تعلم الطريقة الصحيحة للارتداء بعض الوقت في البداية. تجنب تمزيق الرداء أو شده بقوة، خاصةً عند درز اللحام. يمكنك استخدام مجموعة من مساعدات اللبس المقدمة مع منتجات Lymed. تجنب ارتداء مساعدات اللبس (على سبيل المثال، معظم مساعدات الجوارب التي تفرط في شد الجوارب التي تصل إلى الركبة) التي من شأنها أن تتلف المنتج. يكون الرداء ملبوساً بشكل صحيح عندما يكون ملصق العناية بالداخل. تعليمات اللبس متاحة على الموقع الإلكتروني www.lymed.fi.

تُرتدى الملابس الضاغطة كالتبقة اللاصيقة بالجسم من الملابس. يمكن ارتداء السراويل القصيرة وحماله الصدر كالمعتاد تحت الملابس الضاغطة. ارتد قطعة أخرى من الملابس لحماية الرداء عند تعرضه لضغط خارجي: على سبيل المثال، بعض الأجهزة الطبية الأخرى المستخدمة بانتظام أو الحركة المتكررة التي تسبب تأكلاً موضعياً أو الأحذية التي تحتك أو تسبب تآكل الجزء الملائق لها أو صنادل الفيلكرو.

يقتصر عمر الرداء على سبيل المثال، عن طريق، اللبس بخلاف ما ورد في التعليمات بالشد من دورز اللحام وطرق الغسل العادية غير الموصى بها واستخدام المبيض أو منعم الأقمشة والمساعدات الطبية الأخرى التي تحتك بالرداء باستمرار أو التعرض لأشعة الشمس لفترة طويلة أو الاستخدام الكثيف لكريم البشرة تحت الرداء أو الاستخدام المنتظم في أثناء السباحة. يمكن لبس الرداء في الرياضات المائية إذا غُسل بعدها في أقرب وقت ممكن.

5. عمليات الإصلاح

يجب ألا تقوم أنت أو جهة خارجية بإصلاح المنتج. تقدم Lymed Oy خدمات الإصلاح لمنتجاتها. في حالة الحاجة إلى عمليات إصلاح، يُرجى الاتصال بمقدم خدمات العلاج أو الموزع. إذا أرسلت المنتجات للصيانة، فإنه يجب غسلها وتجفيفها.

يُرجى ملاحظة أن Lymed Oy تغطي فقط تكاليف الإصلاح أو استبدال المنتجات ذات الملاءمة المنخفضة للمواد من أجل الارتداء، شريطة لبس الرداء وفقاً للتعليمات وأن تكون موادها هي الموصى بها. تحتفظ Lymed Oy بالحق في إصلاح منتج معيب أو استبداله بمنتج معادل. معلومات بشأن الضمانات وخدمات الإصلاح: www.lymed.fi.

6. الغسيل

سيطيل غسيل الرداء وفقاً للتعليمات من عمره. وحيثما كان ممكناً، يجب غسل الرداء بعد كل مرة يُرتدى فيها وذلك لإطالة عمره والمساعدة في الحفاظ على صفاته لفترة أطول. وقد يعني هذا أيضاً الغسيل في الغسالة يومياً، حسب إقرار المستخدم للعرق والإفرازات الدهنية والإفرازات الجسدية الأخرى، بالإضافة إلى منتجات العناية بالبشرة ومزيلات العرق والعلطور المستخدمة. إذا لم يُغسل الرداء بطريقة صحيحة ومنظمة، تتراكم الأوساخ وبقايا الإفرازات الجلدية تدريجياً على المواد، ما يؤدي إلى تلف الألياف. سيتعين عليك التخطيط لعمليات الغسل المتكرر غير الاعتيادية عند ارتداء الملابس الضاغطة. نوصي باقتناء أكثر من رداء واحد من أجل الارتداء، ما يتيح غسلها وارتدائها بالتناوب. سيؤدي هذا أيضاً إلى إطالة عمرهما معاً.

- لا يُنصح بالغسيل اليدوي لأن هذا سيحول دون تنظيف المادة بشكل صحيح. إذا كان الغسيل اليدوي ضرورياً من وقت لآخر، فمن المهم الرجوع إلى الغسيل في الغسالة في أقرب وقت ممكن.
- يغسل في غسالة على 40 درجة مئوية باستخدام برنامج دورة عادية، وليس الدورة الناعمة.
- اغسل الرداء موضوعاً بالمقلوب في كيس الغسيل. أغلق أي سحابات/ فيلكرو/مشابك.
- استخدم منظفاً عادياً لا يحتوي على أي منعم أقمشة أو مبيض أو روائح قوية.
- لا يُسمح باستخدام منعم الأقمشة أو منظف الغسيل الذي يحتوي على منعم الأقمشة.
- جففه فقط على حبال الغسيل أو جففه وهو مفرد أو جففه في مجفف الغسالة في درجات حرارة منخفضة فقط. لا تجففه بالعصر الشديد.
- لا تجفف الرداء في ضوء الشمس المباشر أو في فرن أو فرن ميكروويف أو على جهاز تدفئة.
- اغسله مع ألوان مماثلة. قد تبهت الألوان أو ينتشر اللون إلى ملابس أخرى.

7. الفوائد الأكثر شيوعًا للملابس الضاغطة من Lymed

قد يصف الشخص المسؤول عن علاجك ملابس ضاغطة لعلاج أمراض

أو اعتلالات غير تلك المذكورة أدناه. اقرأ المزيد عن دواعي الاستعمال على موقعنا الإلكتروني.

تتضمن الفوائد الأكثر شيوعًا لارتداء الملابس الضاغطة ما يلي: منع الندبات المتضخمة وعلاجها وتسريع عملية التئام الندبة وتقليل الندبة وتنعيمها وتفتيح لونها وتقليل الحكة والألم والوقاية من الوذمة (التورم) وإزالة السوائل والتحكم في ردود الفعل الالتهابية والرعاية اللاحقة للعمليات الجراحية وعلاج الندبة والوذمة في الوقت ذاته وإعادة ربط الأنسجة وتحسين المهارات الحركية واستقبال الحس العميق وتعزيز المعافاة وتقليل وذمة الأنسجة ومنع هبئات الجسم غير الصحيحة وتقليل آلام العضلات وتنشيط الغشاء العضلي والتحكم في الجذع وتدعيمه ومعالجة الألم والسيطرة على الشد العضلي وإثارة الإحساس العميق بالضغط وتحسين الوظائف والبحث عن تأثير ملطف والإدراك الحسي للجذع والوعي الذاتي وتحسين جودة النوم وتحسين النظام الحسي الجسدي.

8. دواعي الاستعمال الأكثر شيوعًا للملابس الضاغطة

Lymed Skin و Lymed Interim

علاج الندبات: الندبات الناجمة عن الحروق والندبات الأخرى والجذرة والترقيع الجلدي والندبات التضخمية والاحمرار الجلدي والأورام الوعائية وداء السمك وانحلال الجلد الفقاعي وندبات حب الشباب الشديدة وما إلى ذلك.

الأهداف الأكثر شيوعًا للعلاج بالضغط:

- تقليل الندبات وتنعيمها
- تسريع عملية التئام الندبات
- يعمل كحل وقائي للجروح والترقيع الجلدي ذي فترات الشفاء الطويلة وحل وقائي لخطر الإصابة بالندوب التضخمية
- الوقاية من الحكة والألم واحمرار الجلد وعلاجها

Lymed Compression

علاج الوذمة: الوذمة اللمفية والوذمة الشحمية وتقرحات الساق الوريدية والقصور الوريدي والخثار الوريدي والصدمات ومتلازمة تململ الساقين ومتلازمة كليل-ترينونييه والألم الناتج عن الوذمة الليمفاوية وجبائر الظنوب ومشاكل أخرى في صفيحة النسيج الضام والحمل والرعاية اللاحقة للعمليات الجراحية والوذمة الناتجة عما بعد الجروح وتقليل آلام الوذمة والوقاية من الوذمة وتقليل التهاب وما إلى ذلك.

الأهداف الأكثر شيوعًا للعلاج بالانضغاط:

- تحسين وظيفة المضخة العضلية وبهذه الطريقة تحسين عودة الدم الوريدي باتجاه القلب
- تقليل تسرب السوائل من الأوردة إلى الأنسجة وضغط السائل من الأنسجة وإعادته مرة أخرى إلى الوريد وجهاز الأوعية اللمفاوية، حيث تُقلل وذمة الأطراف ونضجة الجرح
- توجيه نظام سريان السوائل في الجسم من خلال الانضغاط الذي يخف باتجاه منتصف الجذع

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, و Lymed Sport

الاستخدام في العلاج العصبي وإعادة التأهيل: ارتداء العضلات واضطرابات الحركة الأخرى والتوحد واضطراب نقص الانتباه وفرط الحركة (ADHD)/اضطراب نقص الانتباه (ADD) ومتلازمات إيلر-دانلوس (EDS) ومتلازمة الألم الإقليمية المعقدة (CRPS) ومتلازمات الألم الأخرى واعتلال الصفيرة العصبية للكثف والجنف والاختلال وخلل التوتر والشلل الدماغي (CP) والتشنج ومرض باركنسون والكثع ومتلازمة ريت ومتلازمة داون والشلل والأمراض الوعائية الدماغية والإصابات الرياضية ومشاكل الجهاز الهيكلي العظمي واضطراباته وتحسين هيئة الجسم وتنشيط العضلات وما إلى ذلك.

الأهداف الأكثر شيوعًا للعلاج بالضغط للأمراض العصبية وإعادة التأهيل:

- اكتساب تأثيرات إيجابية على الحركة والتحكم في الجسم
- تعزيز ملاحظات حاسة إدراك حركة الجسم، ومن ثم زيادة وتحسين وعي الجسم وتنشيط العضلات والتحكم في الحركة
- منع فرط حركة المفاصل وتحسين القدرة على التنبؤ بالحركات
- تقليل التشنج وتوسيع الحركات الالفاعلة من خلال تحفيز الأنسجة وشد الأنسجة المحلية باستخدام الملابس الضاغطة
- التحكم بالألم وحالاته
- تقوية رسائل المستقبلات اللمسية، التي تساعد في زيادة وعي الجسم ووظائفه
- تقليل التوتر وهبئات الجسم غير الصحيحة

Lymed Post-operation

الاستخدام بعد الجراحة: الرعاية اللاحقة بعد جميع أنواع الجراحات الغازية وعمليات شفت الشحم وعمليات إصلاح الثدي وتعديله والعمليات الجراحية في البطن والجذع السفلي وعمليات الولادة والولادة القيصرية والعمليات في منطقة الوجه وجراحات الذراع العلوي وجراحات استبدال المفاصل وما إلى ذلك.

الأهداف الأكثر شيوعًا للعلاج بالضغط بعد العمليات الجراحية:

- الوقاية من الوذمة والكدمات والقضاء عليها
- تخفيف الألم في موضع الجرح
- توسيع الحركات في موضع الجرح وتدعيمها
- إعادة ربط الأنسجة

9. مخاطر ارتداء الملابس الضاغطة وعبوبها وعقباتها

إن مخاطر ارتداء الملابس الضاغطة منخفضة، وتُعد الملابس الضاغطة شكلًا من أشكال العلاج الممكن تحملها جيدًا. وهي مثالية للاستخدام إلى جانب أشكال العلاج الأخرى. تشمل موانع الاستعمال الخاصة بارتداء الملابس الضاغطة قصور القلب أو الجفاف أو التعرض الشديد للكدمات أو شرى الانضغاط. تقع على عاتق الشخص المسؤول عن رعايتك دومًا مسؤولية تنفيذ العلاج بالضغط وتقديم التعليمات لك وتقييم مدى أهليتك لارتداء الملابس الضاغطة. يُرجى إخبار هذا الشخص إذا كنت تعاني أمرًا آخرى قد تؤثر في ارتداء الملابس الضاغطة.

توقف عن ارتداء الملابس الضاغطة واتصل بالشخص المسؤول عن علاجك حال حدوث أي من الأعراض التالية في أثناء لبس الرداء: ألم أو تنميل أو تورم غير طبيعي أو اضطرابات في الدورة الدموية أو صعوبة في التنفس أو ضيق في التنفس أو تقرح الفراش أو أعراض جلدية أخرى غير عادية. ينطبق ذلك أيضًا على أي أعراض غير مذكورة في هذه التعليمات.

يُرجى ملاحظة ما يلي:

- هذه الملابس الضاغطة مخصصة لاستخدامك الشخصي فقط ويجب ألا تسمح للآخرين بارتدائها، إذ يمكن أن تسبب لهم الضرر حتى لو كانوا يعانون الأعراض نفسها التي تعانيها.
- لا تزيل ملصق العناية المرفق مع المنتج، لأنه يحتوي على معلومات المنتج المهمة.
- يُرجى العلم أن ارتداء الملابس الضاغطة قد يؤدي إلى التبول أكثر من المعتاد أو الإصابة بالشرى البدني، والتي تُعد أمورًا معتادة عند ارتداء الملابس الضاغطة.
- في حالة وقوع حادث خطير ناجم عن لبس الرداء، عليك تقديم تقرير صحيح بوقوع حادث إلى شركة Lymed Oy والسلطة المسؤولة في البلد الذي تقيم فيه.

10. تخزين الرداء

- خزّن الرداء غير المستخدم بعيدًا عن الضوء في درجة حرارة الغرفة.
- لا ترتد أي قطعة من الملابس الضاغطة بعد انتهاء مدة الصلاحية المذكورة على العبوة.
- يمكنك إعادة تدوير الملابس الضاغطة كمخلفات قماشية أو التخلص منها مع المخلفات المنزلية، بناءً على الممارسات المتبعة في البلد الذي تقيم فيه.

11. تقديم الملاحظات

قدّم لنا ملاحظاتك بخصوص منتجك وتجربة المستخدم على الموقع الإلكتروني www.lymed.fi/manuals.

يتوفر مزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني: www.lymed.fi

شروط الطلب والتسليم: www.lymed.fi

تاريخ التعليمات: 05/2021. الجهة المصنعة: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finland

هذه التعليمات مخصصة لمنتجات Lymed التالية: الجلد، المؤقتة والخفيفة، الضغط، الإحساس، ما بعد العملية، الرفاهية، الرياضة.

هذه التعليمات مخصصة لمستخدمي منتجات Lymed ومقدمي خدمات الرعاية الصحية لهم.

Lisez les instructions sur la façon d'enfiler les vêtements : www.lymed.fi/manuals

Instructions d'utilisation

Familiarisez-vous entièrement avec ces instructions avant de porter votre aide médicale Lymed® pour la première fois. Conservez ces instructions pendant toute la durée du port du vêtement compressif. La personne responsable de vos soins est chargée d'exécuter le traitement compressif et de vous fournir des instructions. Si vous avez des questions concernant votre produit ou son mode d'utilisation, veuillez contacter votre prestataire de soins ou votre revendeur Lymed®.

Sommaire

1. Avant de porter votre vêtement pour la première fois
2. Que sont les vêtements compressifs ?
3. Ce que vous devez savoir sur votre produit Lymed
4. Habillage et port
5. Réparations
6. Lavage
7. Avantages les plus courants des vêtements compressifs Lymed
8. Indications les plus courantes pour le port de vêtements compressifs.
9. Risques, inconvénients et obstacles liés au port d'un vêtement compressif
10. Conservation du vêtement
11. Vos commentaires

1. Avant de porter votre vêtement pour la première fois

Avant le traitement, familiarisez-vous avec les instructions relatives au port des vêtements. Elles sont disponibles sur notre site web www.lymed.fi. Si vous avez un vêtement fait sur mesure, vérifiez que votre identifiant figure sur l'étiquette d'entretien à l'intérieur. Si vous utilisez un vêtement de taille standard, vérifiez sur l'étiquette d'entretien à l'intérieur que ce produit correspond à celui commandé. Le vêtement doit être lavé avant d'être porté pour la première fois. La sensation du produit changera après le premier lavage lorsque la composition du tissu se stabilisera.

2. Que sont les vêtements compressifs ?

Un traitement compressif réalisé à l'aide d'un vêtement compressif est une forme de traitement médical qui peut être utilisé pour agir sur diverses maladies et pathologies médicales. Le vêtement compressif est une aide médicale qui peut être utilisée pour un grand nombre d'indications par des personnes d'âges différents. Il s'agit d'un vêtement près du corps, conçu pour exercer une pression sur une zone corporelle donnée. Les effets des vêtements compressifs sont basés sur la pression contrôlée du vêtement. Les vêtements compressifs peuvent être fabriqués avec une pression uniforme ou une compression qui diminue vers le torse selon l'effet thérapeutique que le vêtement compressif vise à obtenir.

3. Ce que vous devez savoir sur votre produit Lymed

Le temps de port et la durée d'utilisation du produit sont déterminés par la personne responsable du traitement. Vous pouvez porter le vêtement en continu si nécessaire, à l'exception de la toilette et des soins de la peau. Si nécessaire, vous pouvez le porter pendant votre sommeil.

Le port du vêtement compressif selon les recommandations permet d'obtenir de meilleurs résultats. Si le vêtement semble inconfortable ou ne pas être à la bonne taille, il se peut qu'il soit mal enfilé. Si au fil de l'utilisation le produit s'adapte moins bien à votre taille, il est recommandé de vérifier les mesures ou la taille du produit. Les produits Lymed peuvent être retouchés si nécessaire, grâce à nos services de réparation.

Les produits Lymed sont résistants et conçus pour une utilisation de longue durée. La durée de vie des vêtements Lymed® portés régulièrement varie généralement de trois à six mois. Pour les produits qui sont utilisés très fréquemment et qui doivent être résistants, comme les chaussettes et les gants, la durée de vie du produit peut varier significativement d'un utilisateur à l'autre. La finalité du produit, la fréquence d'utilisation, la puissance de la pression ou de la compression, le type de personnalisation, l'anatomie de l'utilisateur, l'acidité de la peau, le frottement, l'utilisation simultanée d'autres aides médicales et l'entretien et le nettoyage du produit influent sur sa durée de vie.

Afin de préserver les performances du vêtement compressif, il doit être remplacé régulièrement. L'état, l'ajustement et l'utilisation du vêtement doivent être activement surveillés pendant le traitement compressif. Pour de meilleurs résultats et une pression optimale, le vêtement compressif doit être retouché ou remplacé tous les trois mois environ. Dans le cas d'utilisateurs actifs, tels que les enfants ou les adultes qui travaillent, il se peut que le produit doive être remplacé plus souvent. Le vêtement compressif doit être remplacé au plus tard lorsqu'il commence à perdre son élasticité et que le niveau de pression initial change, lorsque votre poids ou vos mensurations changent, lorsque le vêtement ne peut plus être nettoyé correctement et que le matériau devient gras au toucher ou lorsque le vêtement ou une partie de celui-ci est endommagé.

Le port simultané de plusieurs vêtements Lymed est autorisé sur recommandation de la personne responsable de votre traitement. Les vêtements seront ensuite conçus et fabriqués pour être portés simultanément. Les vêtements Lymed ne doivent pas être portés l'un sur l'autre, sauf s'ils ont été prescrits et fabriqués à cet effet.

4. Habillage et port

Avant le traitement, familiarisez-vous avec les instructions relatives au port des vêtements. Apprendre la bonne technique d'habillage peut prendre un certain temps au début. Évitez d'arracher ou de tirer violemment le vêtement, notamment au niveau des coutures. Vous pouvez utiliser diverses aides à l'habillage avec les produits Lymed. Évitez les aides à l'habillage (par exemple, la plupart des aides qui tendent trop les chaussettes à hauteur de genou) qui pourraient endommager le produit. Le vêtement est correctement porté lorsque l'étiquette d'entretien se trouve à l'intérieur. Les instructions d'habillage sont disponibles sur le site www.lymed.fi.

Le vêtement compressif se porte au plus près du corps. Vous pouvez porter un slip et un soutien-gorge comme d'habitude sous les vêtements compressifs. En cas d'exposition du vêtement compressif à des contraintes extérieures, par exemple, l'utilisation régulière d'un autre dispositif médical, une répétition de mouvement provoquant des tensions locales, le frottement de chaussures ou des sandales à velcro, il est recommandé de le protéger avec un autre vêtement.

Une utilisation contraire aux instructions en tirant sur les coutures, des routines de lavage différentes de celles recommandées, l'utilisation d'un agent de blanchiment ou d'un assouplissant, d'autres aides médicales qui frottent constamment contre le vêtement, une exposition prolongée au soleil, l'utilisation intensive d'une crème pour la peau sous le vêtement ou une utilisation régulière pendant la natation, par exemple, réduisent la durée de vie du vêtement. Le vêtement peut être porté lors de la pratique de sports nautiques à condition d'être lavé ensuite le plus rapidement possible.

5. Réparations

Vous ou un tiers ne devez pas réparer le produit. Lymed Oy offre des services de réparation pour ses produits. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez contacter votre prestataire de soins ou votre revendeur. Si vous envoyez des produits pour réparation, ceux-ci doivent être lavés et séchés.

Notez que Lymed Oy couvre uniquement les coûts de réparation ou de remplacement de la réduction de l'aptitude du matériau à être porté, à condition que le vêtement ait été porté conformément aux instructions et que son matériau soit celui recommandé. Lymed Oy se réserve le droit de réparer un produit défectueux ou de le remplacer par un produit équivalent. Conditions de garantie et informations sur le service de réparation disponibles sur www.lymed.fi.

6. Lavage

Un lavage du vêtement conformément aux instructions permet de prolonger sa durée de vie. Dans la mesure du possible, le vêtement doit être lavé après chaque utilisation, afin de prolonger sa durée de vie et de l'aider à conserver ses qualités plus longtemps. Cela peut même signifier un lavage quotidien en machine, en fonction de la production de transpiration, de sébum et d'autres sécrétions corporelles de l'utilisateur, ainsi que des produits de soins de la peau, déodorants et parfums utilisés. La saleté et les résidus de sécrétions cutanées s'accumulent progressivement sur le matériau, détruisant les fibres, si le vêtement n'est pas lavé correctement et régulièrement. Vous devrez prévoir des lavages inhabituellement fréquents lorsque vous portez des vêtements compressifs. Il est recommandé d'avoir plusieurs vêtements, afin de pouvoir les laver et les porter à tour de rôle. Cela permettra également de prolonger leur durée de vie respective.

Le lavage à la main est déconseillé, car il ne permet pas un nettoyage correct du matériau. Si un lavage à la main est ponctuellement nécessaire, il est important de revenir au lavage en machine dès que possible.

- Lors du lavage en machine, sélectionnez un cycle normal à 40 °C.
- Le vêtement doit être lavé sur l'envers et placé dans un filet de lavage. Fermez toutes les fermetures à glissière/velcro/attaches.
- Utilisez un produit nettoyant doux sans assouplissant, agent de blanchiment ou parfum fort.
- L'utilisation d'un assouplissant ou d'une lessive contenant un assouplissant n'est pas autorisée.
- Séchez uniquement sur fil, à plat ou en sèche-linge à basse température. N'essorez pas le vêtement.
- Ne séchez pas le vêtement à la lumière directe du soleil, dans un four ou un four à micro-ondes ou sur un radiateur.
- Lavez-le avec des couleurs similaires. Les couleurs peuvent s'estomper ou déteindre.

7. Avantages les plus courants des vêtements compressifs Lymed

La personne responsable de votre traitement peut vous prescrire un vêtement compressif pour le traitement de maladies ou d'affections autres que celles énumérées ci-dessous. Pour en savoir plus sur les indications d'utilisation, consultez notre site web.

Les avantages les plus courants du port de vêtements compressifs sont notamment : la prévention et le traitement des cicatrices hypertrophiques, l'accélération du processus de maturation cicatricielle, l'atténuation et l'adoucissement de la cicatrice et l'éclaircissement de sa couleur, la réduction des démangeaisons et de la douleur, la prévention des œdèmes (gonflements), l'élimination des fluides, le contrôle des réactions inflammatoires, les soins postopératoires, le traitement simultané d'une cicatrice et d'un œdème, le recollage des tissus, l'amélioration de la motricité et de la proprioception, l'amélioration de la récupération, la réduction de l'œdème tissulaire, la prévention des mauvaises postures, la réduction des douleurs musculaires, l'activation des fascias, le contrôle et le soutien du torse, la gestion de la douleur, le contrôle de la tension musculaire, l'éveil des sensations de pression profonde, l'amélioration de la fonctionnalité, la recherche d'un effet apaisant, la perception du torse, la conscience de soi, l'amélioration de la qualité du sommeil et l'amélioration du système somatosensoriel.

8. Indications les plus courantes pour le port de vêtements compressifs.

Lymed Skin et Lymed Interim & Light

Traitement des cicatrices : cicatrices de brûlure, autres cicatrices, chéloïdes, greffes de peau, cicatrices hypertrophiques, érythèmes, hémangiomes, ichtyose, épidermolyse bulleuse, cicatrices d'acné sévères, etc.

Objectifs les plus courants du traitement compressif :

- Atténuation et adoucissement des cicatrices
- Accélération du processus de cicatrisation
- À titre préventif, pour les plaies et greffes cutanées nécessitant une longue cicatrisation et présentant un risque de cicatrices hypertrophiques
- Prévention et traitement des démangeaisons, douleurs et rougeurs cutanées

Lymed Compression

Traitement des œdèmes : lymphœdème, lipœdème, ulcères veineux de jambe, insuffisance veineuse, thrombose veineuse, traumatismes, syndrome des jambes sans repos, syndrome de Klippel-Trenaunay, douleurs causées par un lymphœdème, périostite tibiale et autres problèmes de plaque de tissu conjonctif, grossesse, soins postopératoires, œdèmes post-traumatiques, diminution de la douleur liée aux œdèmes, prévention des œdèmes, réduction de l'inflammation, etc.

- Objectifs les plus courants du traitement compressif :

- Amélioration de la fonction de pompe musculaire, améliorant ainsi le retour du sang veineux vers le cœur
- Réduction de la fuite de fluide des veines vers les tissus et refoulement du fluide des tissus vers la veine et le système de vaisseaux lymphatiques, ce qui permet de réduire l'œdème des membres et l'exsudat des plaies
- Direction du système de circulation des fluides corporels par une compression qui s'allège vers le milieu du torse

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Utilisation en traitement neurologique et en rééducation : hypotonie et autres troubles du mouvement, autisme, trouble de l'hyperactivité avec déficit de l'attention (TDAH)/trouble de l'attention (TDA), syndromes d'Ehlers-Danlos (EDS), syndrome de douleur régionale complexe (CRPS) et autres syndromes de douleur, neuropathie du plexus de l'épaule, scoliose, ataxie, dystonie, infirmité motrice cérébrale (IMC), spasticité, maladie de Parkinson, athétose, syndrome de Rett, syndrome de Down, paralysie, maladies cérébrovasculaires, blessures sportives, problèmes et troubles musculo-squelettiques, amélioration de la posture, activation des muscles, etc.

Objectifs les plus courants du traitement compressif en neurologie et en rééducation :

- Effets positifs sur le mouvement et le contrôle du corps
- Amélioration du feedback proprioceptif, permettant ainsi d'augmenter et d'améliorer la conscience du corps, l'activation des muscles et le contrôle des mouvements
- Prévention de l'hypermobilité articulaire et amélioration de la prévisibilité des mouvements
- Réduction de la spasticité et élargissement des mouvements passifs grâce à la stimulation et à l'étirement des tissus locaux par le vêtement compressif
- Gestion de la douleur et des états douloureux
- Renforcement des messages des récepteurs tactiles, ce qui permet

d'accroître la conscience du corps et des fonctionnalités

- Réduction des tensions et des mauvaises postures

Lymed Post-operation

Utilisation postopératoire : soins après toutes sortes d'interventions chirurgicales invasives, liposuccions, réparations et modifications mammaires, interventions au niveau de l'abdomen et du bas du torse, accouchement et césariennes, interventions au niveau du visage, interventions au niveau du bras, interventions de remplacement des articulations, etc.

Objectifs les plus courants du traitement compressif postopératoire :

- Prévention et élimination des œdèmes et hématomes
- Soulagement de la douleur au niveau de la zone incisée
- Extension et soutien des mouvements de la zone incisée
- Recollage des tissus

9. Risques, inconvénients et obstacles liés au port d'un vêtement compressif

Les risques liés au port d'un vêtement compressif sont faibles et les vêtements compressifs sont généralement une forme de traitement bien tolérée. Son utilisation est idéale en complément d'autres formes de traitement. Les contre-indications au port de vêtements compressifs sont notamment l'insuffisance cardiaque, la déshydratation ou une forte prédisposition aux ecchymoses ou à l'urticaire de pression. La personne responsable de vos soins est chargée d'exécuter le traitement compressif, de vous fournir des instructions et d'évaluer la pertinence du port d'un vêtement compressif. Veuillez à lui signaler si vous souffrez d'autres maladies qui pourraient affecter le port du vêtement compressif. Cessez de porter le vêtement compressif et contactez la personne responsable de votre traitement si l'un des symptômes suivants apparaît pendant le port du vêtement : douleur, engourdissement, gonflement anormal, troubles circulatoires, difficulté respiratoire ou essoufflement, lésions cutanées ou autres symptômes cutanés inhabituels. Ceci s'applique également à tout symptôme non mentionné dans ces instructions.

Veuillez noter ce qui suit :

- Ce vêtement compressif est destiné à votre usage exclusif. Vous ne devez pas autoriser d'autres personnes à le porter. Cela peut être dangereux pour elles, même si elles présentent les mêmes symptômes que vous.
- Ne retirez pas l'étiquette d'entretien apposée sur le produit. Elle contient des informations importantes sur le produit.
- Sachez que le port d'un vêtement compressif peut provoquer des mictions plus fréquentes ou une urticaire physique, ce qui est habituel lors du port de vêtements compressifs.
- En cas d'incident grave causé par le port du vêtement, il convient de signaler l'incident à Lymed Oy et aux autorités compétentes de votre pays de résidence.

10. Conservation du vêtement

- Conservez tout vêtement non utilisé à l'abri de la lumière et à température ambiante.
- Ne portez pas un vêtement compressif après la date d'expiration indiquée sur l'emballage.
- Vous pouvez recycler un vêtement compressif usagé en tant que déchet textile ou le jeter avec les déchets ménagers, selon les pratiques en vigueur dans votre pays de résidence.

11. Vos commentaires

Faites-nous part de vos commentaires sur le produit et votre expérience utilisateur sur www.lymed.fi/manuals.

Pour plus d'informations : www.lymed.fi

Modalités de commande et de livraison : www.lymed.fi

Date des instructions : 05/2021

Fabricant : Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finlande

Ces instructions concernent les produits Lymed suivants : Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Ces instructions sont destinées aux utilisateurs de produits Lymed et à leurs prestataires de soins.

Przeczytaj instrukcje dotyczące zakładania odzieży: www.lymed.fi/manuals

Instrukcje dotyczące noszenia odzieży

Zapoznaj się dokładnie z poniższymi instrukcjami przed pierwszym założeniem ubrania medycznego Lymed®. Zachowaj instrukcję przez cały okres noszenia odzieży uciskowej. Osoba odpowiedzialna za opiekę odpowiada za prowadzenie terapii uciskowej oraz przekazanie instrukcji. W razie pytań dotyczących produktu oraz sposobu jego użytkowania skontaktuj się z podmiotem świadczącym opiekę zdrowotną lub sprzedawcą produktów Lymed®.

Spis treści

1. Przed pierwszym założeniem odzieży
2. Czym jest odzież uciskowa?
3. Co należy wiedzieć o swoim produkcie Lymed
4. Zakładanie i noszenie
5. Naprawy
6. Pranie
7. Najczęstsze korzyści płynące z użytkowania odzieży uciskowej Lymed
8. Najbardziej typowe wskazania do noszenia odzieży uciskowej
9. Ryzyko, wady i przeszkody związane z noszeniem odzieży uciskowej
10. Przechowywanie odzieży
11. Przekazanie opinii

1. Przed pierwszym założeniem odzieży

Przed rozpoczęciem terapii zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi noszenia odzieży. Instrukcje znajdują się na naszych stronach internetowych www.lymed.fi. W przypadku odzieży wykonanej na zamówienie sprawdź, czy na metce po wewnętrznej stronie znajduje się identyfikator. W przypadku odzieży wykonanej w standardowym rozmiarze sprawdź metkę po wewnętrznej stronie, aby upewnić się, że produkt jest tym, który został zamówiony. Wypierz odzież przed pierwszym założeniem. Wrażenie produktu zmieni się po pierwszym praniu, gdy skład tkaniny się dopasuje.

2. Czym jest odzież uciskowa?

Terapia uciskowa prowadzona z użyciem odzieży uciskowej jest formą leczenia stosowaną przy wielu chorobach i dolegliwościach. Odzież uciskowa stanowi pomoc medyczną używaną w różnych wskazaniach przez osoby w każdym wieku. Są to ściśle przylegające ubrania, zaprojektowane w taki sposób, aby uciskać wybrane partie ciała. Efekty noszenia odzieży uciskowej są powodowane przez wywierany przez nią kontrolowany ucisk. Odzież uciskowa może być wykonana z równomiernie rozłożonym naciskiem lub kompresją, która zmniejsza się proksymalnie w kierunku klatki piersiowej, w zależności od terapeutycznego efektu, do jakiego osiągnięcia odzież została przeznaczona.

3. Co należy wiedzieć o swoim produkcie Lymed

O czasie noszenia i stosowania produktu decyduje osoba odpowiedzialna za terapię. Produkt można nosić całą dobę, z czasu wyjątkiem kąpieli i pielęgnacji skóry. W razie potrzeby odzież można nosić podczas snu.

Noszenie odzieży uciskowej zgodnie z zaleceniami zapewnia najlepszy wynik leczenia. Jeśli odzież jest niewygodna lub powoduje odczucie źle dobranego rozmiaru, może to oznaczać, że została nieprawidłowo założona. Jeśli w miarę upływu czasu produkt wydaje się mniej dopasowany, należy sprawdzić wymiary ciała lub rozmiar produktu. Produkty Lymed można modyfikować w razie potrzeby, korzystając z naszych usług naprawczych.

Produkty Lymed są trwałe i przeznaczone do długotrwałego użytkowania. Żywotność regularnie używanej odzieży Lymed® zwykle wynosi od trzech do sześciu miesięcy. W produktach, które są często używane i wymagają trwałości, takich jak skarpety i rękawiczki, żywotność produktu może się znacznie różnić w zależności od użytkowników. Na żywotność produktu mają wpływ m.in.: wskazanie do stosowania, częstotliwość stosowania, poziom nacisku lub kompresji, indywidualne rozwiązania, anatomia użytkownika, poziom kwasowości skóry, tarcie spowodowane innymi materiałami lub przedmiotami, równoczesne używanie innych pomocy medycznych oraz sposób noszenia i prania produktu.

Aby zachować skuteczność odzieży uciskowej, wymieniaj ją regularnie. W trakcie terapii uciskowej aktywnie monitoruj stan, dopasowanie i użycie odzieży. Aby osiągnąć optymalny nacisk i efekty terapii, modyfikuj lub wymieniaj odzież uciskową na kolejną co około trzy miesiące. Odzież aktywnych użytkowników, takich jak dzieci lub pracujący dorośli, może wymagać częstszej wymiany. Odzież uciskową należy wymienić najpóźniej wtedy, gdy zaczyna tracić elastyczność i gdy zmienia się pierwotny poziom nacisku, gdy Twoja waga lub wymiary ulegają zmianie, gdy nie można doczyścić porządnie odzieży oraz gdy znajdują się na niej tłuste plamy, bądź gdy odzież lub jej element są uszkodzone.

Noszenie ponad dwóch elementów odzieży Lymed w tym samym czasie jest dozwolone zgodnie z zaleceniami osoby odpowiedzialnej za terapię. Odzież zostanie wówczas zaprojektowana i wykonana pod kątem równoczesnego noszenia. Nie można nakładać elementów odzieży Lymed na siebie, chyba że zostaną przepisane i wykonane w tym celu.

4. Zakładanie i noszenie

Przed rozpoczęciem terapii zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi noszenia odzieży. Nauka odpowiednich technik zakładania odzieży wymaga na początku czasu. Unikaj gwałtownego rozrywania lub ciągnięcia odzieży, zwłaszcza za szwy. Razem z produktami Lymed można używać różnych akcesoriów, które pomagają w ubieraniu się. Unikaj pomocy do ubierania się (np. większość przyrządów do zakładania skarpet, które rozciągają skarpety do kolan), które mogą uszkodzić produkt. Odzież jest poprawnie założona, gdy metka znajduje się po wewnętrznej stronie. Instrukcje dotyczące zakładania znajdują się na stronie www.lymed.fi.

Odzież uciskową należy nosić jako pierwszą warstwę ubrania. Pod odzieżą uciskową można nosić bieliznę. Chroni odzież uciskową innym elementem ubrania, gdy jest narażona na zewnętrzne obciążenie, np.: regularne używanie innego urządzenia medycznego, powtarzający się ruch powodujący lokalne nadwyrężenie, obcierające buty lub sandały na rzepy.

Żywotność produktu skracają np.: noszenie niezgodnie z instrukcjami, niezalecane sposoby prania, stosowanie wybielacza lub płynu do zmiękczenia tkanin lub używanie innych pomocy medycznych, które stale pocierają odzież, długotrwałe działanie promieni słonecznych, stosowanie dużych ilości kremu pod odzież bądź regularne używanie odzieży podczas pływania. Produkty można stosować podczas uprawiania sportów wodnych, jeśli zostaną wyprane zaraz po użyciu.

5. Naprawy

Nie naprawiaj produktu samodzielnie ani nie zlecaj napraw osobom trzecim. Lymed Oy oferuje usługi naprawy swoich produktów. Jeśli Twoja odzież wymaga naprawy, skontaktuj się z osobą prowadzącą terapię lub sprzedawcą. Produkty wysyłane do naprawy należy wyprać i wysuszyć.

Pamiętaj, że Lymed Oy pokrywa jedynie koszty naprawy produktu lub całkowitej jego wymiany, jeżeli odzież była noszona zgodnie z instrukcją i składała się z zaleconego materiału. Lymed Oy zastrzega sobie prawo do naprawy wadliwego produktu lub jego wymiany na taki sam produkt. Informacje o gwarancjach i usługach naprawczych: www.lymed.fi.

6. Pranie

Pranie odzieży zgodnie z instrukcjami wydłuży jej żywotność. W miarę możliwości pierz odzież po każdym użyciu, aby przedłużyć jej żywotność i pomóc w zachowaniu jej właściwości. Może być konieczne codzienne pranie produktu w pralce, co zależy od poziomu wydzielin użytkownika takich jak pot, łój czy inne wydzieliny ciała, jak również od stosowania produktów do pielęgnacji skóry, dezodorantów czy perfum. Jeśli odzież nie jest prana regularnie i w odpowiedni sposób, brud i wydzieliny skórne będą gromadzić się w materiale, niszczyć włókna elastanu. Noszenie odzieży uciskowej może wymagać planowania niezwykle częstych prai. Zalecamy posiadanie więcej niż jednego ubrania uciskowego, aby je prać i nosić na zmianę. Takie działanie również wydłuży ich łączną żywotność.

Nie zaleca się prania ręcznego, ponieważ materiał nie zostanie porządnie oczyszczony. Jeśli czasami konieczne jest pranie ręczne, ważne jest, aby jak najszybciej powrócić do prania w pralce.

- Pierz w pralce w 40 °C w normalnym cyklu prania. Nie stosuj cyklu przeznaczonego do prania tkanin delikatnych.
- Odzież pierz na lewej stronie. Zapnij wszystkie zamki błyskawiczne / rzepy / zapięcia.
- Użyj łagodnego środka piorącego, który nie zawiera zmiękczaczy do tkanin, wybielaczy ani silnych substancji zapachowych.
- Stosowanie środka zmiękczającego tkaniny lub środka do prania zawierającego środek zmiękczający tkaniny jest niedozwolone.
- Dozwolone jest tylko suszenie na sznurku, suszenie na płasko lub w suszarce bębnowej w niskich temperaturach. Nie wyżymaj do sucha.
- Nie susz odzieży bezpośrednio na słońcu, w piekarniku, mikrofalce lub na kaloryferze.
- Pierz z rzeczami w podobnych kolorach. Kolory mogą blaknąć lub powodować zafarbowanie innej odzieży.

7. Najczęstsze korzyści płynące z użytkowania odzieży uciskowej Lymed

Osoba odpowiedzialna za leczenie może przepisać odzież uciskową w celu leczenia chorób lub dolegliwości innych niż wymienione poniżej. Więcej informacji o wskazaniach do stosowania przeczytasz na naszej stronie.

Do najczęstszych korzyści z noszenia odzieży uciskowej należą: zapobieganie i leczenie blizn przerostowych, przyspieszenie procesu dojrzewania blizny, zmniejszenie i zmiękczenie blizny oraz rozjaśnienie jej koloru, zmniejszenie swędzenia i bólu, zapobieganie obrzękowi (opuchliznie), odprowadzanie nadmiaru płynów, zwalczanie stanów zapalnych, opieka pooperacyjna, jednoczesne leczenie blizny i obrzęku, ponowne połączenie tkanek, usprawnienie motoryki i propriocepcji, przyspieszenie regeneracji, zmniejszenie obrzęku tkanek, zapobieganie nieprawidłowej postawie, redukcja bólów mięśni, aktywacja powięzi, kontrola i wspomaganie tułowia, uśmierzanie bólu, kontrolowanie napięcia mięśni, wywoływanie wrażenia głębokiego ucisku, poprawa funkcjonalności, poszukiwanie efektu ukojenia, percepcja tułowia, samoświadomość, poprawa jakości snu, usprawnienie układu somatosensorycznego.

8. Najbardziej typowe wskazania do noszenia odzieży uciskowej

Lymed Skin oraz Lymed Interim & Light

Leczenie blizn: blizny po oparzeniach, inne blizny, bliznowce, przeszczepy skóry, blizny przerostowe, rumień, naczyniaki krwionośne, rybia łuska, pęcherzowe oddzielanie naskórka, głębokie blizny potrądzikowe itp.

Najczęstsze cele terapii uciskowej:

- Zmniejszenie i zmiękczenie blizn
- Przyspieszenie procesu gojenia się blizn
- Zapobiegawczo na rany i przeszczepy skóry z długim czasem gojenia się i ryzykiem powstania blizn przerostowych
- Zapobieganie i leczenie świądu, bólu i zaczerwienienia skóry

Lymed Compression

Leczenie obrzęków: obrzęk limfatyczny, obrzęk lipidowy, owrzodzenia żyłne goleni, niewydolność żylna, zakrzepica żylna, urazy, zespół niespokojnych nóg, zespół Klippel-Trenaunay, ból spowodowany obrzękiem limfatycznym, szyny goleniowe i inne problemy z tkanką łączną, ciąża, opieka pooperacyjna, obrzęk pourazowy, zmniejszenie bólu związanego z obrzękiem, zapobieganie obrzękowi, zmniejszenie stanu zapalnego itp.

Najczęstsze cele terapii kompresyjnej:

- Poprawa pracy pompy mięśniowej, co ułatwia powrót krwi żyłnej do serca
- Zmniejszenie wycieku płynu z żył do tkanek i właczanie płynu z tkanek z powrotem do żyły i układu naczyń limfatycznych, dzięki czemu zmniejsza się obrzęk kończyn i wysięk z rany
- Kierowanie systemem krążenia płynów ustrojowych poprzez kompresję, która rozluźnia się w kierunku środkowej części tułowia

Lymed Sense, Lymed Interim & Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Leczenie i rehabilitacja neurologiczna: hipotonia i inne zaburzenia ruchu, autyzm, zespół nadpobudliwości psychoruchowej z deficytem uwagi (ADHD) / zespół deficytu uwagi (ADD), zespoły Ehlersa-Danlosa (EDS), kompleksowy zespół bólu regionalnego (CRPS) i inne zespoły bólowe, neuropatia spłotu barkowego, skolioza, ataksja, dystonia, porażenie mózgowe (CP), spastyczność, choroba Parkinsona, atetoza, zespół Rett'a, zespół Downa, paraliż, choroby naczyniowo-mózgowe, urazy sportowe, problemy i zaburzenia mięśniowo-szkieletowe, poprawa postawy, aktywacja mięśni itp.

Najczęstsze cele neurologicznego i rehabilitacyjnego leczenia uciskiem:

- Uzyskanie pozytywnego wpływu na ruch i kontrolę ciała
- Wzmocnienie czucia głębokiego, a tym samym zwiększenie i poprawa świadomości ciała, aktywacji mięśni i kontroli ruchu
- Zapobieganie hipermobilności stawów i poprawa przewidywalności ruchów
- Zmniejszenie spastyczności i rozszerzanie ruchów biernych poprzez stymulację tkanki i rozciąganie miejscowej tkanki przez odzież uciskową
- Radzenie sobie z bólem i stanami bólowymi
- Wzmocnienie dotykowych przekazów receptorowych, co pomaga zwiększyć świadomość ciała i jego funkcjonalności
- Zmniejszenie napięcia i nieprawidłowej postawy

Lymed Post-operation

Zastosowanie pooperacyjne: opieka po wszelkiego rodzaju operacjach inwazyjnych, liposukcji, naprawie i modyfikacji piersi, zabiegach jamy brzusznej i dolnej części tułowia, porodach i cięciach cesarskich, zabiegach na twarzy, ramionach, endoprotezoplastyce stawów itp.

Najczęstsze cele pooperacyjnej terapii uciskowej:

- Zapobieganie i eliminacja obrzęków i siniaków
- Łagodzenie bólu w miejscu cięcia
- Poszerzanie i wspomaganie ruchów w obszarze cięcia
- Ponowne połączenie tkanek

9. Ryzyko, wady i przeszkody związane z noszeniem odzieży uciskowej

Ryzyko związane z noszeniem odzieży uciskowej jest niskie, a odzież uciskowa stanowi ogólnie dobrze tolerowaną formę leczenia. Idealnie nadaje się do stosowania wraz z innymi formami leczenia. Przeciwwskazania do noszenia odzieży uciskowej to: niewydolność serca, odwodnienie lub silna skłonność do powstawania siniaków lub pokrzywki uciskowej. Osoba odpowiedzialna za Twoje leczenie zawsze odpowiada za wykonanie terapii uciskowej, udzielenie instrukcji i ocenę przydatności odzieży uciskowej. Powiadom tę osobę, jeśli masz inne choroby, które mogą wpływać na noszenie odzieży uciskowej.

Zaprzestań noszenia odzieży uciskowej i skontaktuj się z osobą odpowiedzialną za leczenie, jeśli podczas noszenia wystąpi którykolwiek z następujących objawów: ból, drętwienie, nietypowy obrzęk, zaburzenia krążenia, trudności w oddychaniu lub zadyszka, pęknięcie skóry lub inne nietypowe objawy skórne. Dotyczy to również wszelkich objawów niewymienionych w niniejszej instrukcji.

Pamiętaj:

- Niniejsza odzież uciskowa jest przeznaczona tylko dla Ciebie i nie należy pozwalać innym osobom jej nosić. Może wyrządzić im szkodę, nawet jeśli mają te same objawy.
- Nie usuwaj metki dołączonej do produktu. Zawiera ona istotne informacje o produkcie.
- Pamiętaj, że noszenie odzieży uciskowej może powodować potrzebę częstszego oddawania moczu lub pokrzywkę, co zwykle występuje podczas noszenia odzieży uciskowej.
- W przypadku wystąpienia poważnego incydentu spowodowanego noszeniem odzieży uciskowej należy sporządzić odpowiedni raport ze zdarzenia i przesłać go do Lymed Oy lub właściwych władz w Twoim kraju zamieszkania.

10. Przechowywanie odzieży

- Przechowuj nieużywaną odzież z dala od światła, w temperaturze pokojowej.
- Nie noś żadnych elementów odzieży uciskowej po upływie terminu ważności wskazanego na opakowaniu.
- Możesz poddać zużytą odzież uciskową recyklingowi jako odpad tekstylny lub wyrzucić razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego, w zależności od praktyk stosowanych w Twoim kraju zamieszkania.

11. Przekazanie opinii

Przekaż nam opinię o swoim produkcie i jego użytkowaniu na stronie www.lymed.fi/manuals.

Dalsze informacje: www.lymed.fi

Warunki zamówienia i dostawy: www.lymed.fi

Data wydania instrukcji: 05/2021

Producent: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finlandia

Instrukcje dotyczą następujących produktów Lymed: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Instrukcje są przeznaczone dla użytkowników produktów Lymed i ich świadczeniodawców opieki zdrowotnej.

Lea las instrucciones sobre la colocación de las prendas: www.lymed.fi/manuals

Instrucciones de colocación

Familiarícese bien con estas instrucciones antes de usar su ayuda médica Lymed® por primera vez. Conserve las instrucciones mientras lleve la ropa de compresión. La persona responsable de su cuidado es la encargada de ejecutar el tratamiento de compresión y de darle instrucciones. Si tiene alguna pregunta sobre su producto o sobre cómo utilizarlo, póngase en contacto con su servicio de atención médica o con el distribuidor de Lymed®.

Contenido

1. Antes del primer uso
2. ¿Qué son las prendas de compresión?
3. Lo que debe saber sobre su producto Lymed
4. Ponerse y llevar la prenda
5. Reparaciones
6. Lavado
7. Los beneficios más comunes de la ropa de compresión Lymed
8. Las indicaciones más típicas para la ropa de compresión
9. Riesgos, desventajas y obstáculos de llevar una prenda de compresión
10. Almacenamiento de las prendas
11. Su opinión

1. Antes del primer uso

Antes del tratamiento, familiarícese con las instrucciones de uso de las prendas. Estas se pueden encontrar en nuestra página web www.lymed.fi. Si tiene una prenda hecha a medida, compruebe la etiqueta de cuidados en el interior para verificar que su identificador esté en ella. Si se trata de una prenda de talla estándar, compruebe la etiqueta de cuidados del interior para verificar que el producto sea el solicitado. Debe lavar la prenda antes de usarla por primera vez. La sensación del producto cambiará después del primer lavado, gracias al cual se asienta la composición del tejido.

2. ¿Qué son las prendas de compresión?

El tratamiento de compresión ejecutado con una prenda de compresión es una forma de tratamiento médico que puede utilizarse para influir en diversas enfermedades y condiciones médicas. La prenda de compresión es una ayuda médica que pueden utilizar personas de distintas edades para una amplia variedad de indicaciones. Se trata de una prenda ajustada diseñada para aplicar presión en la zona del cuerpo deseada. Los efectos de las prendas de compresión se basan en la presión controlada de la prenda. Las prendas de compresión pueden fabricarse con una presión uniforme o con una compresión que disminuye hacia el torso en función del efecto terapéutico que la prenda de compresión deba conseguir principalmente.

3. Lo que debe saber sobre su producto Lymed

El tiempo que debe llevarse puesta la prenda y la duración de uso del producto son determinados por la persona responsable del tratamiento. Puede llevar la prenda de forma continua según sea necesario, excepto cuando se bañe o se aplique cuidados para la piel. Si es necesario, puede llevarla mientras duerme. El uso de la prenda de compresión según las recomendaciones garantiza el mejor resultado posible en el tratamiento. Si la prenda le resulta incómoda o es de una talla incorrecta, es posible que se la haya puesto mal. Si el ajuste parece cambiar con el paso del tiempo, hay que comprobar las medidas de su cuerpo o la talla de la prenda. En caso necesario, los productos Lymed pueden modificarse a través de nuestros servicios de reparación.

Los productos Lymed son duraderos y están diseñados para un uso prolongado. La vida útil de las prendas Lymed® usadas regularmente suele ser de tres a seis meses. En el caso de los productos que tienen una alta frecuencia de uso y requieren durabilidad, como los calcetines y los guantes, la vida útil del producto puede variar notablemente de un usuario a otro. El grado de desgaste del producto se ve afectada, entre otras cosas, por la indicación de su uso, la frecuencia de uso, el nivel de presión o compresión, el nivel de personalización, la anatomía del usuario, el nivel de acidez de la piel, el efecto de la fricción por otros materiales u objetos, el uso simultáneo de otras ayudas médicas y las rutinas de desgaste y lavado del producto.

La prenda de compresión debe sustituirse regularmente para mantener su rendimiento. El estado, el ajuste y el uso de la prenda deben controlarse activamente durante el tratamiento de compresión. Para lograr una presión y un resultado óptimos en el tratamiento, la prenda de compresión debe modificarse o cambiarse por otra aproximadamente cada tres meses. Los usuarios activos, como los niños o los adultos que trabajan, pueden necesitar un recambio más a menudo. Como muy tarde, la prenda de compresión debe sustituirse cuando empiece a perder su elasticidad y cambie el nivel de presión original, cuando su peso o sus medidas cambien, cuando la prenda ya no pueda limpiarse correctamente y el tacto del material se vuelva grasiento

o cuando la prenda o alguna parte de ella esté dañada.

El uso simultáneo de dos o más prendas Lymed está permitido por recomendación de la persona responsable de su tratamiento. En tal caso, se diseñará y confeccionará la ropa para su uso simultáneo. Las prendas de Lymed no deben superponerse entre sí, a no ser que hayan sido prescritas y confeccionadas para ello.

4. Ponerse y llevar la prenda

Antes del tratamiento, familiarícese con las instrucciones de uso de las prendas. Al principio, aprender la técnica correcta para ponerse la prenda puede llevar algún tiempo. Evite rasgar o tirar de la prenda con fuerza, especialmente por las costuras. Con los productos de Lymed se pueden utilizar distintos accesorios que le ayuden a ponérselos. Evite los accesorios para vestirse que puedan dañar el producto (p. ej., la mayoría de los accesorios para calcetines, que estiran demasiado los calcetines que llegan hasta la rodilla). La prenda está bien puesta cuando la etiqueta de cuidado está en el interior. Las instrucciones de colocación están disponibles en www.lymed.fi.

La prenda de compresión se lleva como la capa más interior de ropa. Los calzoncillos y el sujetador se pueden llevar como siempre, debajo de la ropa de presión. Proteja la prenda con otra prenda cuando esté expuesta a agresiones externas. Por ejemplo, algún otro dispositivo médico de uso habitual, movimientos repetidos que provoquen tensiones locales, zapatos que provoquen roces o irritaciones, o sandalias de velcro.

La vida útil de la prenda se acorta, p. ej., si se utiliza contraviniendo las instrucciones: tirando de las costuras, usando rutinas de lavado que no sean las recomendadas, utilizando lejía o suavizante, usando otros productos médicos que rocen constantemente con la prenda, exponiendo la prenda a la luz solar durante mucho tiempo, utilizando a menudo crema para la piel debajo de la prenda o utilizándola regularmente mientras se nada. La prenda puede utilizarse para practicar deportes acuáticos si se lava después lo antes posible.

5. Reparaciones

El producto no debe ser reparado por usted o por un tercero. Lymed Oy ofrece servicios de reparación para sus productos. En caso de necesitar reparaciones, póngase en contacto con el servicio que le ofrece el tratamiento o con su distribuidor. Si envía los productos para su reparación, estos deben estar lavados y secos.

Tenga en cuenta que Lymed Oy solo cubre los costes de reparación o sustitución por reducción de la aptitud de uso del material siempre que la prenda se haya usado según las instrucciones y su material sea el recomendado. Lymed Oy se reserva el derecho de reparar un producto defectuoso o sustituirlo por otro equivalente. Información sobre garantías y servicios de reparación: www.lymed.fi.

6. Lavado

Lavar la prenda según las instrucciones prolongará su vida útil. Siempre que sea posible, la prenda debe lavarse después de cada uso para prolongar su vida útil y ayudar a que conserve sus cualidades durante más tiempo. Esto puede suponer incluso un lavado a máquina diario, dependiendo de la secreción de sudor y grasa del usuario y de otras secreciones corporales, así como de los productos de cuidado de la piel, desodorantes y perfumes utilizados. La suciedad y los residuos de las secreciones de la piel se acumulan gradualmente en el material, lo cual destruye las fibras si la prenda no se lava adecuada y regularmente. Tendrá que prever lavados inusualmente frecuentes cuando use ropa de compresión. Se recomienda tener más de una prenda que usar para poder lavarlas y usarlas por turnos. De esta forma, también se prolongará su vida útil combinada.

No se recomienda el lavado a mano, ya que el material no quedaría suficientemente limpio. Si es necesario lavar a mano de vez en cuando, es importante volver a lavar a máquina lo antes posible.

- Lave la ropa en una lavadora a 40 °C con ciclo normal, no con ciclo para prensas delicadas.
- Lave la prenda colocada del revés en una bolsa de lavado. Cierre las cremalleras, velcros o cierres que pueda haber.
- Utilice un detergente suave que no contenga suavizante, lejía ni fragancias fuertes.
- No se permite el uso de suavizantes o detergentes que contengan suavizantes.
- La ropa solo se puede secar tendida, en plano o en secadora a baja temperatura. No escurrir.
- No seque la prenda a la luz directa del sol, en un horno o microondas o sobre un radiador.

- Lave con colores similares. Los colores pueden desvanecerse o desteñirse.

7. Los beneficios más comunes de la ropa de compresión Lymed

La persona responsable de su tratamiento puede prescribir una prenda de compresión para el tratamiento de enfermedades o dolencias distintas de las enumeradas a continuación. Encontrará más información sobre las indicaciones de uso en nuestro sitio web.

Los beneficios más comunes del uso de ropa de compresión son los siguientes: prevenir y tratar cicatrices hipertróficas, acelerar el proceso de maduración de la cicatriz, reducir y suavizar la cicatriz y aclarar su color, reducir el picor y el dolor, prevenir el edema (hinchazón), eliminar fluidos, controlar las reacciones inflamatorias, cuidados postoperatorios, tratar una cicatriz y un edema simultáneamente, volver a unir los tejidos, mejorar las habilidades motoras y la propiocepción, mejorar la recuperación, reducir un edema tisular, prevenir posturas incorrectas, reducir los dolores musculares, activar las fascias, controlar y sostener el torso, gestionar el dolor, controlar la tensión muscular, despertar sensaciones de presión profunda, mejorar la funcionalidad, buscar un efecto calmante, la percepción del torso, la autoconciencia, mejorar la calidad del sueño y mejorar el sistema somatosensorial.

8. Las indicaciones más típicas para la ropa de compresión

Lymed Skin y Lymed Interim & Light

Tratamiento de cicatrices: cicatrices de quemaduras, otras cicatrices, queloides, injertos de piel, cicatrices hipertróficas, eritemas, hemangiomas, ictiosis, epidermólisis bullosa, cicatrices de acné grave, etc.

Los objetivos más comunes del tratamiento de compresión:

- Reducir y suavizar las cicatrices
- Acelerar el proceso de cicatrización
- Uso preventivo para heridas e injertos de piel con tiempos de cicatrización largos y riesgo de desarrollar cicatrices hipertróficas
- Prevenir y tratar el picor, el dolor y el enrojecimiento de la piel

Lymed Compression

Tratamiento de edemas: linfedema, lipedema, úlceras venosas en las piernas, insuficiencia venosa, trombosis venosa, traumatismos, síndrome de las piernas inquietas, síndrome de Klippel-Trenaunay, dolor causado por el linfedema, dolor en las espinillas y otros problemas de la placa del tejido conjuntivo, embarazo, cuidados postoperatorios, edema después de una lesión, reducción del dolor del edema, prevención del edema, reducción de la inflamación, etc.

Los objetivos más comunes del tratamiento de compresión:

- Mejorar la función de la bomba muscular, mejorando así el retorno de la sangre venosa hacia el corazón
- Reducir la fuga de líquido de las venas a los tejidos y presionar el líquido de los tejidos de vuelta a la vena y al sistema de vasos linfáticos, con lo que se reduce el edema de la extremidad y el exudado de la herida
- Dirigir el sistema de circulación de los fluidos corporales a través de la compresión que se aligera hacia la parte media del torso

Lymed Sense, Lymed Interim y Light, Lymed Well-being, Lymed Sport

Tratamiento neurológico y uso en rehabilitación: hipotonía y otras alteraciones del movimiento, autismo, trastorno por déficit de atención e hiperactividad (TDAH) / trastorno por déficit de atención (TDA), síndrome de Ehlers-Danlos (SED), síndrome de dolor regional complejo (SDRC) y otros síndromes de dolor, neuropatía del plexo del hombro, escoliosis, ataxia, distonía, parálisis cerebral (PC), espasticidad, enfermedad de Parkinson, atetosis, síndrome de Rett, síndrome de Down, parálisis, enfermedades cerebrovasculares, lesiones deportivas, problemas y trastornos musculoesqueléticos, mejora de la postura, activación de los músculos, etc.

Los objetivos más comunes del tratamiento de compresión neurológico y de rehabilitación:

- Obtener efectos positivos en el movimiento y el control del cuerpo
- Mejorar la retroalimentación de la propiocepción, aumentando y mejorando así la conciencia corporal, la activación muscular y el control del movimiento
- Prevenir la hipermovilidad articular y mejorar la previsibilidad de los movimientos
- Reducir la espasticidad y ampliar los movimientos pasivos mediante la estimulación tisular y el estiramiento del tejido local por la prenda de compresión
- Gestionar el dolor y los trastornos del dolor
- Reforzar los mensajes de los receptores táctiles, lo que ayuda

a aumentar la conciencia corporal y funcional

- Reducir la tensión y las posturas incorrectas

Lymed Post-operation

Uso postoperatorio: cuidados posteriores a todo tipo de cirugías invasivas, liposucciones, reparaciones y modificaciones mamarias, procedimientos abdominales y de la parte inferior del torso, partos y cesáreas, procedimientos de la zona facial, cirugías de la parte superior del brazo, cirugías de reemplazo de articulaciones, etc.

- Los objetivos más comunes del tratamiento postoperatorio de compresión:
- Prevenir y eliminar edemas y hematomas
- Aliviar el dolor en la zona del corte
- Ampliar y apoyar los movimientos de la zona de corte
- Reintegrar tejidos

9. Riesgos, desventajas y obstáculos de llevar una prenda de compresión

Los riesgos de llevar una prenda de compresión son bajos y la ropa de compresión es generalmente una forma de tratamiento de buena tolerancia. Es ideal para usarse junto con otras formas de tratamiento. Las contraindicaciones para el uso de ropa de compresión son la insuficiencia cardíaca, la deshidratación o una fuerte predisposición a los hematomas o a la urticaria por presión. La persona responsable de sus cuidados es siempre la encargada de ejecutar el tratamiento de compresión, de darle las instrucciones y de evaluar la conveniencia de llevar una prenda de compresión. Por favor, informe a esta persona si tiene otras enfermedades que pudieran afectar al uso de la prenda de compresión. Interrumpa el uso de la ropa de compresión y póngase en contacto con la persona responsable de su tratamiento si se produce alguno de los siguientes síntomas mientras lleva la prenda: dolor, entumecimiento, hinchazón anormal, trastornos circulatorios, dificultad para respirar o falta de aliento, ruptura de la piel u otros síntomas cutáneos inusuales. Esto también se aplica a cualquier síntoma no mencionado en estas instrucciones.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Esta prenda de compresión está destinada a su uso exclusivo y no debe permitir que otros la usen. Puede ser perjudicial para otras personas aunque tengan los mismos síntomas que usted.
- No retire la etiqueta de cuidado que lleva el producto. Contiene información importante sobre el producto.
- Tenga en cuenta que el uso de una prenda de compresión puede provocar una micción más frecuente o una urticaria física, lo que es habitual cuando se usa una prenda de compresión.
- En el caso de un incidente grave causado por el uso de la prenda, debe hacer un informe apropiado sobre el incidente a Lymed Oy y a la autoridad responsable de su país de residencia.

10. Almacenamiento de las prendas

- Guarde la prenda sin usar alejada de la luz y a temperatura ambiente.
- No utilice ninguna prenda de compresión después de la fecha de caducidad, mencionada en el embalaje.
- Puede reciclar una prenda de compresión usada como residuo textil o eliminarla junto con la basura doméstica, según las prácticas de su país de residencia.

11. Su opinión

Denos su opinión sobre el producto y la experiencia del usuario en www.lymed.fi/manuals.

Para más información: www.lymed.fi

Condiciones de pedido y entrega: www.lymed.fi

Fecha de las instrucciones: 05/2021

Fabricante: Lymed Oy, Pyhäjärvenkatu 5A, 33200 Tampere, Finlandia

Estas instrucciones corresponden a los siguientes productos de Lymed: Skin, Interim & Light, Compression, Sense, Post-operation, Well-being, Sport.

Estas instrucciones están dirigidas a los usuarios de los productos Lymed y a sus servicios de atención médica.